5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:06 Uhr Seite 1

BFS 600

basic

meister®

D - Elektrisches Farbspritzsystem 6
BG - Електрическа система за боядисване чрез пръскане 18
CZ - Elektrický systém pro stříkání barvy 31
E - Sistema eléctrico de pintura al duco 42
F - Système de pulvérisation de peinture électrique 54
GB - Electrical paint sprayer system 67
GR - Ηλεκτρικό σύστημα ψεκασμού χρώματος 78
H - Elektromos festékszóró rendszer .. 92
HR - Električni sustav za prskanje boje 104
I - Sistema elettrico di verniciatura a spruzzo 115
NL - Elektrische verfspuitsysteem 127
P - Sistema eléctrico para pulverização de tinta 139
RO - Sistem electric de pulverizare a vopselei 151
RUS - Электрическая система окраски распылением 163
SLO - Električni barvni sistem 176
TR - Elektrikli boya püskürtme sistemi .. 187

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

ⒷⒼ **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

Ⓒⓩ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓔ **Traducción de las instrucciones de servicio originales**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

ⒼⒷ **Translation of the Original Operating Instructions**

ⒼⓇ **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

Ⓗ **Az eredeti kezelési útmutató fordítása**

ⒽⓇ **Prijevod originalne upute za uporabu**

Ⓘ **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

ⓃⓁ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟ **Tradução das instruções de funcionamento originais**

ⓇⓄ **Traducerea manualului de utilizare original**

ⓇⓊⓈ **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

ⓈⓁⓄ **Prevod originalnih navodil za uporabo**

ⓉⓇ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5413060

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:06 Uhr Seite 2

Service

MEISTER-WERKZEUGE
Werkzeugfabrik Vertriebsges. mbH
Kundenservice

Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(D 14 Cent/min aus dem Festnetz der deutschen Telekom)

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1

Abb. 2

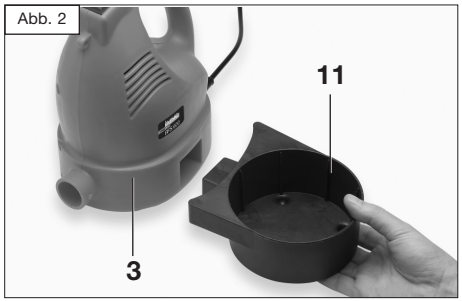


Abb. 3

Abb. 4

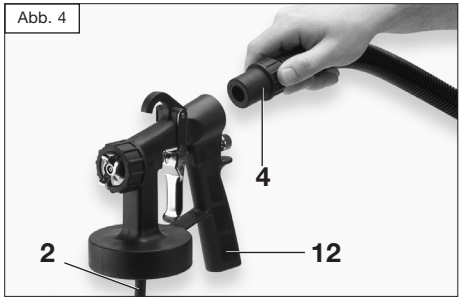


Abb. 5

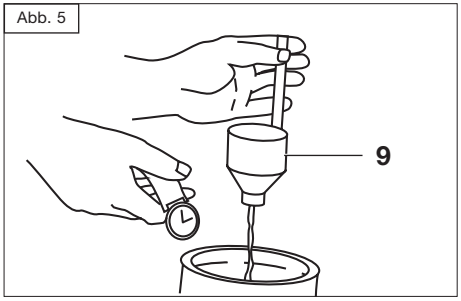


Abb. 6

Abb. 7

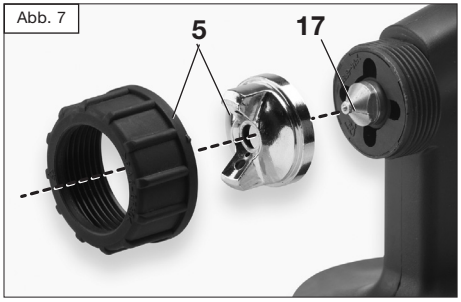
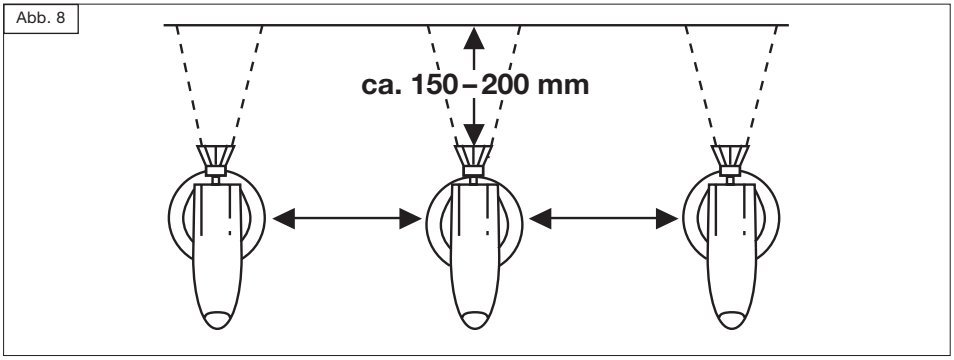


Abb. 8



a

b

c

d

e

f

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:06 Uhr Seite 6

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	6
2 – Technische Informationen	6
3 – Bauteile	7
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	10
7 – Montage	12
8 – Bedienungsanleitung	12
9 – Spritzanleitung	13
10 – Reinigungsanleitung	14
11 – Störungsbeseitigung	16
12 – Service-Hinweise	16

1 – Lieferumfang

- 1 Kompressor mit Tragegurt
- 1 Farbbehälter
- 1 Pistolenhandgriff mit montierter Spritzdüse ø 1,8 mm
- 1 Druckschlauch, 100 cm
- 1 Viskositäts-Becher
- 1 Ablage für die Farbspritzpistole
- 1 Ersatzdüse ø 1mm mit Nadel
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	600 W
Leerlaufdrehzahl	30000 min^{-1}
Luftschlauch	100 cm
Fördermenge	200 ml/min
Farbbehälter	800 ml
Düse Ø	1,8 mm
Kabel	200 cm
Gewicht	1,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1:2009,

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer

einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Werkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d.h. auch Zeiten, in welchen das Werkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

3 – Bauteile

1 Farbbehälter
2 Zufuhrschlauch
3 Kompressor
4 Druckschlauch
5 Sprühkappe und Befestigungsring
6 Dichtring
7 Nadel
8 Farbmengenregler
9 Viskositätsmessbecher
10 Ein-/Ausschalter
11 Ablage für die Farbspritzpistole
12 Handgriff mit Auslöser
13 Tragegurt

4 – Einsatzbereich

Für den Spritzauftrag von Materialien auf Lösungsmittel- und Wasserbasis in Airless-Technik geeignet; hierzu gehören Farben auf Latex-, Öl- und Alkydbasis. Herstellerangaben beachten. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Die Abbildungen a–f auf Seite 5 zeigen einige typische Anwendungsbereiche.

⚠ ACHTUNG: Für einwandfreien Betrieb die Farbspritzpistole nach jedem Gebrauch reinigen, bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten! Konsultieren Sie im Falle des Aufgetretens von Verletzungen unverzüglich einen entsprechenden Facharzt.
- Die leere Spritzpistole nicht in Betrieb setzen. Druck kann zu Verletzungen von Menschen oder Tieren führen.
- Austrittsdüse der Spritzpistole niemals mit dem Körper oder Körperteilen blockieren. Der hohe Ausgangsdruck könnte zu empfindlichen Verletzungen führen.
- Farbe niemals in der Pistole oder im Behälter antrocknen lassen! Angetrocknete Farbreste beeinflussen die Funktion der Austrittsdüse und schränken unter Umständen den Garantieanspruch ein.
- Niemals feststoffbelastete Flüssigkeiten mit diesem Gerät verwenden, wie z.B. Flüssigkeiten mit hohem Faser- oder Partikelgehalt, Metallfarben, Feuerschutzfarben oder Flüssigkeiten mit Asbestpartikeln.
- Keine leicht entflammbaren Flüssigkeiten benutzen. Immer auf eine ausreichend belüftete Umgebung achten! Beachten Sie immer die vom Hersteller beigelegte Packungsbeilage der jeweils verwendeten Materialien!
- Die Spritzpistole nicht außerhalb geschlossener Räume bei Regen verwenden!
- Bei Anwendung der Spritzpistole ist das Tragen von Atemmaske, Schutzbrille und Ohrenschützern notwendig.
- Bei Unterbrechung oder nach Beendigung der Arbeit trennen Sie das Gerät vom Netz, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Ausschließlich dreiadrige Verlängerungskabel verwenden!
- Gerät immer nur mittels des dreipoligen Sicherheitssteckers ans Netz oder an eine Verlängerung anschließen.
- Verhindern Sie den Zugriff von Kindern auf das Gerät!

- Das Gerät nicht selbstständig auseinandernehmen! Verletzungsgefahr!

- Während des Sprühens ist das Gerät nach Möglichkeit waagerecht zu halten, um ein Auslaufen der Sprayflüssigkeit zu vermeiden! Treten Flüssigkeiten in Kontakt mit inneren Kabeln und Kontakten, können elektrische Schläge die Folge sein!

- Nach der Anwendung ist das Gerät gewissenhaft zu reinigen. Ölen Sie das Gerät nach Gebrauch, um einen einwandfreien Zustand des Gerätes zu garantieren.

- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

- Ein Körperkontakt mit dem Sprühstrahl ist zu vermeiden!

- Immer die vom Hersteller empfohlenen Zusatz- oder Ergänzungsteile verwenden, um jegliche Verletzungsrisiken weitgehend auszuschließen.

Für sicheren Betrieb

- Arbeitsbereich immer sauber halten. Im unmittelbaren Arbeitsbereich herumliegende oder -stehende Teile stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

- Auf eine entsprechende Arbeitsumgebung achten! Elektrische Geräte niemals übermäßiger Feuchtigkeit oder Regen aussetzen. Arbeitsbereich immer trocken halten! Elektrische Geräte niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden.

- Gefahren von elektrischen Schlägen vermeiden! Nach Möglichkeit direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden, z.B. Leitungen, Kühlschränke, Heizgeräte usw.

- Wird das Werkzeug nicht benutzt, ist dieses an einem trockenen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

- Das Werkzeug immer nur in dem Anwendungsbereich verwenden, für den es konzipiert worden ist.

- Beim Arbeiten immer auf eine angemessene Arbeitsbekleidung mit entsprechendem Handschutz und rutschfreiem Schuhwerk achten.

- Gerät niemals an der Netzzuleitung tragen. Beim Trennen des Geräts vom Netz nicht an der Leitung, sondern immer den Stecker ziehen. Netzzuleitung von scharfen Kanten, Öl oder Hitzequellen entfernt halten.

- Beim Arbeiten immer auf sicheren Stand und ausreichende Standbalance achten!

- Vor allen Pflege- und Reparaturarbeiten oder vor dem Austausch von Einzelteilen trennen Sie das Gerät vom Netz.

- Wird das Gerät außerhalb geschlossener Räume verwendet, ist eine entsprechende, dafür konzipierte Netzkabelverlängerung zu verwenden.

- Bei der Arbeit immer konzentriert bleiben! Normalen Menschenverstand anwenden! Unterbrechen Sie die Arbeit, falls Sie müde werden.

- Reparaturarbeiten sind nur von einem entsprechend qualifizierten Fachgeschäft durchzuführen. Beim Austausch von Einzelteilen sind lediglich Originalteile oder solche Teile zu verwenden, die vom Hersteller explizit empfohlen werden, um jegliche Gefahrenmomente weitgehend auszuschließen.

- Keine leicht entzündbaren Flüssigkeiten mit dem Gerät versprühen.

- Gerät nicht mit entflammbaren Lösungsmitteln reinigen.

⚠ GEFAHR! Explosions- oder Entflammgefahr bei Farben oder Verdünnern! Verletzungen und schwere Schäden könnten die Folge sein! Alle möglichen Entzündungspotenziale, wie Funken, offene Flammen, Feuerzeuge, Zigaretten usw., nach Möglichkeit ausschließen.

⚠ GEFAHR! Farben und Verdünner haben beim Einatmen eine toxische Wirkung! Schwindelgefühle, Ohnmachtserscheinungen oder sonstige Vergiftungen können die Folge sein!

⚠ GEFAHR! Niemals Stecker am Kabel aus der Steckdose ziehen! Stromschlaggefahr!

⚠ ACHTUNG! Konsultieren Sie im Falle des Aufgetretens von Verletzungen unverzüglich einen entsprechenden Facharzt.

7 – Montage

Befestigen Sie die Ablage (11) für die Farbspritzpistole seitlich an dem Kompressor (3), indem Sie den rechteckigen Nocken in die Vertiefung am Kompressor einsetzen (Abb. 2). Befestigen Sie ein Ende des Druckschlauchs (4) am Ausgang des Kompressors (Abb. 3) unddas andere Ende am Eingang der Farbspritzpistole (Abb. 4).

Schließen Sie den Kompressor an die Stromversorgung an und schalten Sie ihn ein durch Drücken des Ein-/Ausschalters (10) auf EIN (ON). Zum Ausschalten des Kompressors den Ein-/Ausschalter einfach auf AUS (OFF) stellen.

8 – Bedienungsanleitung

Mischen der Farbe

- **Erster Schritt:** Messen Sie zunächst die Viskosität der Farbe. Hierzu die Farbe gut umrühren. Den Viskositätsmessbecher (9) in die Farbe tauchen und bis knapp unter dem Rand füllen. Becher herausnehmen und prüfen, wie lange es dauert, bis die Farbe vollständig abgelaufen ist (Abb. 5). Der maximale Viskositätswert für diese Farbspritzpistole beträgt 30 bis 35 Sekunden.

- **Zweiter Schritt:** Verdünnen der Farbe. Liegt der Wert unter 30 Sekunden, ist keine Verdünnung erforderlich. Bei einem Wert von über 35 Sekunden muss die Farbe verdünnt werden, bis ein Wert von 30 bis 35 erreicht ist. Verdünnen Sie mit einem geeigneten Verdünnungsmittel, jeweils in kleinen Mengen. Beachten Sie beim Verdünnungsmittel die Angaben des Herstellers, um sicherzustellen, dass Sie den richtigen Verdünner verwenden und dass die Farbe verdünnt werden kann. Rühren Sie die Farbe vor und nach dem Verdünnen gründlich um. Die Farbe nicht über die Empfehlungen des Herstellers hinaus verdünnen,

- **Dritter Schritt:** Die Farbe durch ein feines Metallsieb oder einen Nylonstrumpf seihen, um etwaige Partikel zu entfernen, die die Spritzpistole verstopfen könnten.

- **Vierter Schritt:** Zum Entfernen des Farbbehälters (1) diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 6). Die Farbe in

den Farbbehälter einfüllen. Farbe nur bis zur Verjüngung des Behälters einfüllen und dann den Behälter fest mit der Spritzpistole verschrauben (Abb. 6). Achten Sie darauf, dass der Dichtring (6) im Deckel sowie der Zufuhrschlauch (2) nicht beschädigt ist und richtig sitzt.

Vorbereiten der Oberfläche

- Eine gute Vorbereitung ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis.
- Alte, abgeblätterte Farbe entfernen und die Oberfläche schmirgeln. Die Oberfläche muss schmutz- und fettfrei sein.

9 – Spritzanleitung

Bedienungselemente der Farbspritzpistole

1. **Sprühkappe (5):** Durch Lösen des Befestigungsrings kann die Luftrichtung eingestellt werden. Die horizontale Einstellung wird zum Spritzen nach oben und unten empfohlen, die vertikale Einstellung für Spritzen in seitlichen Bewegungen.
2. **Farbmengenregler (8):** Dieser Regler steuert die Farbmenge, sobald der Auslöser am Handgriff gedrückt wird. Der Farbmengenregler muss vor jeder Lackierarbeit eingestellt werden. Wir empfehlen, zunächst eine Testfläche zu lackieren.
3. **Handgriff (12) der Farbspritzpistole:** Sobald der Kompressor eingeschaltet ist, wird die Farbspritzpistole mit Druckluft versorgt. Die Farbe fließt jedoch nur, wenn der Auslöser (a) am Handgriff betätigt wird.

Handhabung der Spritzpistole

Bevor Sie mit dem Farbsprühen beginnen, immer erst probeweise auf einer Testfläche sprühen. Farbspritzen erfordert Geduld und Übung; das Ergebnis wird immer besser, wenn Sie diese Grundtipps befolgen.

Halten der Spritzpistole

Halten Sie die Pistole in einem Abstand von 150 bis 200 mm zur Oberfläche (Abb. 8). Wenn Sie die Pistole zu nah an die Oberfläche halten oder die Pistole zu langsam bewegen, zerläuft die Farbe. Zuviel Farbe führt zu Schlieren, zuwenig Farbe verursacht eine dünne, vernebelte Oberfläche.

Bedienung des Handgriffs

Drücken Sie den Auslöser am Handgriff, um mit dem Spritzen zu beginnen und lassen Sie ihn am Ende der einzelnen Bewegungen los. So erhalten Sie eine gleichmäßige Oberfläche.

Allgemeine Vorgehensweise beim Farbspritzen

Die einzelnen Spritzbewegungen sollten immer mit einer gleichmäßigen Geschwindigkeit ausgeführt werden. Die Pistole dabei immer im gleichen Abstand zur Oberfläche halten. Vermeiden Sie schwingende oder kreisende Bewegungen. Pistole geradlinig und immer im gleichen Abstand halten.

Überlappungstechnik

Beim Farbspritzen sollte die jeweils letzte Bahn um ca. 1/3 überlappt werden. Wir empfehlen ein Kreuzmuster. Beginnen Sie mit waagerechten Bahnen und beenden Sie mit leichten senkrechten Bahnen.

Beim Farbspritzen größerer Flächen, beispielsweise einem Zaun, empfiehlt es sich, die Arbeit in Abschnitte von jeweils einem Meter einzuteilen. Achten Sie bei jedem neuen Abschnitt darauf, die Überlappungstechnik anzuwenden.

Spritzen von Decken

Das Spritzen von Decken ist schwierig und erfordert viel Geduld und Übung. Achten Sie darauf, dass der Zufuhrschlauch im Farbbehälter nach hinten ausgerichtet ist.

⚠ ACHTUNG! Den Farbbehälter nie mehr als zur Hälfte auffüllen und die Pistole nie senkrecht nach oben halten, damit keine Farbe in den Druckschlauch fließen kann!

Spritzen nach unten

Beim Spritzen nach unten auf eine waagerechte Fläche wie eine Bank ist darauf zu darauf, dass der Zufuhrschlauch im Farbbehälter nach vorne ausgerichtet ist.

⚠ ACHTUNG! Den Farbbehälter nie mehr als zur Hälfte auffüllen und die Pistole nicht senkrecht nach unten halten!

Spritzen von Zaunpfählen und Gittern

Führen Sie eine solche Arbeit nicht an windigen Tagen aus. Der Wind kann den Farbnebel weit ausbreiten, und es kann sich leicht Staub an der gespritzten Oberfläche festsetzen. Platzieren Sie ein großes Stück Pappe hinter die jeweilige Arbeitsfläche, um so den Farbnebel aufzufangen.

Spritzen kleiner Flächen

Den Farbmengenregler tiefer eindrehen, um ein schmales Farbspritzmuster zu erhalten. Stellen Sie die Sprühkappe für horizontales oder vertikales Arbeiten ein. Halten Sie die Pistole bei kleinen Flächen näher an die Oberfläche.

Spritzen großer Flächen

Beim Spritzen großer Flächen wie einer Wand den Farbmengenregler herausdrehen, um ein breites Spritzmuster zu erhalten. Entstehen Farbkleckse, den Regler wieder hineindrehen. Bei großen Flächen die Pistole weiter von der Oberfläche entfernt halten.

Abdecken der Umgebung

Kleben Sie alle Flächen in der Umgebung ab, die nicht gespritzt werden sollen und decken Sie alle Gegenstände in der Nähe, wie Möbel, ab. Der Farbnebel kann leicht auf Flächen in der Umgebung gelangen.

Spritzen runder Flächen

Zum Spritzen runder Gegenstände, beispielsweise einer Säule, die horizontale Einstellung für die Sprühkappe wählen und die Pistole auf und ab bewegen.

⚠ ACHTUNG: Für einwandfreien Betrieb die Farbspritzpistole nach jedem Gebrauch reinigen, bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

10 – Reinigungsanleitung

- Den Kompressor ausschalten und den Netzstecker ziehen. Leeren Sie den Farbbehälter und halten Sie dann den Handgriff der Pistole gedrückt, damit die Farbe aus dem Zufuhrschlauch fließt.

- Benutzen Sie ein geeignetes Lösungs- oder Reinigungsmittel (normalerweise

Wasser oder Terpentinersatz) und reinigen Sie den Zufuhrschlauch, die Innenseite des Deckels, den Farbbehälter, den Dichtring (6), die Sprühkappe (5), den Befestigungsring und die Spritzdüse. Reinigen Sie sorgfältig die Luftöffnung, aber führen Sie keine Gegenstände in diese Öffnung ein. Danach alle Farbreste von der Spritzpistole entfernen.

- Füllen Sie eine kleine Menge Lösungsmittel bzw. Wasser in den Farbbehälter ein. Eine geringe Menge genügt. Die Spritzpistole wieder zusammenbauen und sprühen, bis der Farbbehälter sauber ist.

⚠ Achtung: Kompressor, Kabel und Schlauch dürfen nicht mit Lösungsmittel oder Wasser saubergespritzt werden.

⚠ Hinweis: Wenn das Lösungsmittel nicht richtig durchgesprüht wird, prüfen Sie, ob die Luftöffnung sauber ist. Ist sie mit Farbe verstopft, kommt bei Drücken des Handgriffs nur Luft heraus. Die Luftöffnung ist zugänglich, wenn Sie die Sprühkappe und den Befestigungsring entfernen.

- Die Nadel (7) muss immer einwandfrei sauber sein. Dies gilt auch für die Sprühkappe und den Befestigungsring. Wir empfehlen, einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Nadelspitze zu geben, bevor die Spritzpistole gelagert wird.

⚠ HINWEIS: Angetrocknete Farbe in der Spritzpistole beeinträchtigt den Betrieb. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

⚠ ACHTUNG! Nach jedem Gebrauch müssen die folgenden Arbeiten durchgeführt werden:

1. Im Farbbehälter verbliebene Farbe ausleeren.
2. Den Behälter gründlich mit dem verwendeten Verdünner reinigen.
3. Etwas Verdünner in den Behälter gießen und mit der Spritzpistole versprühen, bis nur noch reiner Verdünner aus der Spritzpistole austritt.
4. Das Ansaugrohr und den Filter mit Verdünner reinigen.
5. Korb und Düse reinigen und verbleibenden Schmutz bzw. Farbe entfernen.
6. Die Spritzpistole auf den Kopf stellen und einige Tropfen Nähmaschinenöl in die beiden Öffnungen geben.
7. Schalten Sie die Spritzpistole kurz ein.
8. Die Belüftungsschlitze des Gerätes sauber halten, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern. Das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen reinigen, am besten nach jedem Gebrauch. Die Belüftungsschlitze müssen frei von Staub und Schmutz sein. Falls der Schmutz sich nicht löst, einen weichen Lappen verwenden, der mit Seifenwasser angefeuchtet wurde. Niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak, usw. verwenden. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile angreifen.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungs-

materialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Störungsbeseitigung

Die Pistole spritzt nicht:
Es kommt nur Luft aus der Pistole, es wird aber keine Farbe aus dem Farbbehälter angesaugt.
Abhilfe: Die Luftöffnung reinigen. (Siehe Reinigungsanleitung.)

Die Farbe verläuft auf der Oberfläche:
Die Farbe kann zu dünn sein (Prüfen Sie die Viskosität) oder die Spritzpistole wird zu nah an die Oberfläche gehalten. Es kann auch möglich sein, dass die Pistole zu langsam geführt wird. Ändern Sie den Sprühwinkel und den Sprühabstand.

Die Farbe ist zu dünn oder trocknet zu schnell:
Der Farbmengenregler muss justiert werden oder die Pistole muss näher an die Oberfläche gehalten werden. Darüber hinaus kann es helfen, die Pistole langsamer zu führen.

Streifen oder ungleichmäßiger Farbauftrag:
Die Überlappungstechnik beim Farbspritzen wird nicht richtig ausgeführt. Waagerechte Bewegungen zum Abschluss der Arbeit können helfen.

Farbspritzer und Ineinanderfließen der Farbbahnen:
Die Farbe muss verdünnt werden (Viskosität prüfen). Überprüfen Sie auch, ob die Nadel und Farbdüse verschmutzt sind oder ob Farbe angetrocknet ist. Alle Teile sorgfältig reinigen. Weiter wird empfohlen, die Luftöffnung zu reinigen. Seihen Sie die Farbe durch einen Nylonstrumpf, wenn Sie Klümpchen oder Schmutzpartikel feststellen.

„Flatternder", ungleichmäßiger Sprühstrom
Überprüfen Sie alle oben beschriebene Punkte, und insbesondere die Luftöffnung.

Farbe tritt am Deckel des Farbbehälters aus:
Den Dichtring im Deckel überprüfen, bei Verschleißspuren den Dichtring ersetzen.

12 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister**basic**-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- Meister**basic**-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom MEISTER-WERKZEUGE – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister**basic**-Geräten kostengünstig ausführen.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:06 Uhr Seite 18

BG

Ръководство за обслужване & указания за безопасност

Умоляваме, преди първоначална употреба да се прочете внимателно и да се съхранява заедно с машината!

Съдържание

	Страница
1 – Обем на доставка	18
2 – Техническа информация	18
3 – Детайли	19
4 – Предписана употреба	19
5 – Общи указания за безопасност	19
6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите	22
7 – Монтаж	24
8 – Упътване за обслужване	24
9 – Упътване за пръскане	25
10 – Упътване за почистване	27
11 – Отстраняване на повреди	28
12 – Указания за сервиза	29

1 – Обем на доставка

- 1 компресор с колан за носене
- 1 резервоар за боя
- 1 ръкохватка пистолет с монтирана пръскаща дюза с ѣ 1,8 mm
- 1 шлаух за налягане, 100 cm
- 1 съд за регулиране на вискозитета
- 1 поставка за бояджийския пистолет
- 1 резервна дюза с ѣ 1 mm с игла
- упътване за обслужване
- гаранционна карта

2 – Техническа информация

Технически данни

Електрозахранване	230 V~/50 Hz
Номинална консумация	600 W
Обороти на празен ход	30000 min^{-1}
Въздушен шлаух	100 cm
Дебит	ca. 200 ml/min
Резервоар за боя	800 ml
Дюза ѣ	1,8 mm
Кабел	200 cm
Тегло	1,5 kg

Запазваме си правото на технически изменения.

Шумоизлъчване/вибрации

Шумоизлъчване

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Несигурност при измерване:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Информация за шума/вибрацията

Измерените стойности са определени по EN 60745-1:2009.

Дадената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Дадената стойност на вибрациите може да се използва също за първоначална оценка на вредата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Стойността на вибрациите по време на употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Трябва да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице. Тук оценката на вредата се извършва с оглед на действителните условия на употреба. (При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, т. е. също и времето, в което инструментът е изключен, както и времето, в което той е включен, но работи без натоварване.)

3 – Детайли

1 Резервоар за боя
2 Захранващ шлаух
3 Компресор
4 Шлаух за налягане
5 Капачка и крепежен пръстен
6 Уплътняващ пръстен
7 Игла
8 Регулатор на количеството боя
9 Съд за измерване на вискозитета
10 Копче за включване/изключване
11 Поставка за бояджийския пистолет
12 Ръкохватка със задействащ лост
13 Колан за носене

4 – Предписана употреба

Подходящ за нанасяне на материали на разредителна и водна основа с безвъздушна техника; тук спадат боите на латексова, маслена и алкидна основа. Спазвайте указанията на производителя. Всякакъв друг вид приложения са напълно изключени.

Уредът е предназначен само за битова употреба.

Фигурите a-f на страница 5 показват някои типични области на приложение.

⚠ ВНИМАНИЕ: За безупречна експлоатация на бояджийския пистолет почиствайте след всяка употреба, при неспазване гаранцията изгаря.

5 – Общи указания за безопасност при работа с електроуреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Пропуските при спазване на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания и инструкции за безопасност за употреба в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент", използвано в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, които се включват в мрежата (със захранващ кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без захранващ кабел).

Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под

наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или получават от него указания как се използва уредът. Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

1 Безопасност на работното място

a **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветеността на работно място могат да причинят злополуки.

b **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c **Дръжте децата и други лица далече при употребата на електрически инструменти.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над уреда.

2 Електрическа безопасност

a **Щекерът за свързване на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щекерът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземения електрически инструмент.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b **Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло се заземи.

c **Пазете уреда от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от токов удар.

d **Не използвайте кабела за цели, различни от предназначението – за носене, окачване на електрическия инструмент или за издърпване на щекера от контакта. Дръжте кабела далече от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са разрешени за работа навън.** Употребата на подходящ удължител за работа навън намалява риска от токов удар.

f **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте ключ за дефектнотокова защита.** Употребата на такъв прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3 Безопасност на хората

a **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да причини сериозни наранявания.

b **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.

c **Избягвайте нежелателния пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването и/или акумулатор, да го вземете или носите.** Ако при носене на уреда държите пръста на ключа или свържете уреда с електрозахранването, когато е включен, може да възникнат злополуки.

d **Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент.** Инструментът или ключът, които се намират на въртяща се част от уреда, може да предизвика наранявания.

e **Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за безопасна стойка и по всяка време поддържайте равновесие.** Така в неочаквани ситуации по-лесно можете да контролирате електрическия инструмент.

f **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g **Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи и прахоуловителни устройства, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахосмучене може да намали опасностите от праха.

4 Употреба и манипулиране на електрическия инструмент

a **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначени за това електрически инструменти.** С подходящи електрически инструменти ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b **Не използвайте електрически инструменти с дефектен ключ.** Електрически уред, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c **Издърпайте щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди регулиране на уреда, смяна на принадлежностите или оставяне на уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелателния старт на електрическия инструмент.

d **Съхранявайте електрическите инструменти недостъпни за деца. Не разрешавайте с уреда да работят лица, които не са напълно запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите са счупени или повредени така, че да са нарушени функциите на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда ремонтирайте повредените части. Редица злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, инструментите – приставки и др. съгласно тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да предизвика опасни ситуации.

5 Сервиз

a **Предоставяйте вашия електрически уред за ремонт само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

b Ако токозахранващият кабел се повреди, тогава трябва да се замени с нов от фирмата-производител или от авторизирания от нея сервиз, за да се избегнат опасности.

6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите

- Не насочвайте пръскащата струя към хора или животни! При наранявания незабавно се консултирайте с лекар специалист.
- Не пускайте празния бояджийски пистолет да работи. Налягането може да предизвика наранявания на хора или животни.
- Изходната дюза на бояджийския пистолет никога да не се блокира с тяло или с части от тялото. Високото изходно налягане може да причини значителни наранявания.
- Никога не оставяйте боята да засъхне в пистолета или в съдовете! Засъхналите остатъци от боя влияят на работата на изходната дюза и така ограничават възможността за предявяване на гаранционни претенции.
- Никога не използвайте течности с твърди примеси, като напр. течности с високо съдържание на влакна или частици, бои за метал, противопожарни бои или течности с азбестови частици.
- Не използвайте лесно възпламеними течности. Нека винаги помещението да е достатъчно проветрено! Винаги спазвайте указанията на производителя, приложени в опаковката на съответните използвани материали!
- Не използвайте бояджийския пистолет извън затворени

помещения при дъжд! При използване на бояджийския пистолет трябва да се носят респиратор, защитни очила и предпазители за ушите.

- При прекъсване или след приключване на работа изключете уреда от електрозахранването, за да се избегне нежелано включване.
- Използвайте само трижилни кабели!
- Включвайте уреда в мрежата само посредством триполюсни предпазни щепсели или в удължител.
- Възпрепятствайте достъпа на деца до уреда!
- Не разглобявайте уреда самостоятелно! Опасност от нараняване!
- По време на пръскането уредът по възможност да се държи водоравно, за да се предотврати стичане на течността за пръскане! Ако течностите влязат в контакт с вътрешни кабели и контакти, последствията могат да са токови удари!
- След употреба уредът трябва да се почисти старателно, смазвайте уреда след употреба, за да гарантирате безупречното му състояние.
- Никога не потапяйте уреда във вода или в други течности.
- Да се избягва контакт на тялото с разпръскваната струя!
- Винаги използвайте препоръчваните от производителя допълнителни или резервни части, за да избегнете всякакви значителни рискове от наранявания.

За безопасна експлоатация

- Поддържайте работното място винаги чисто. Намиращите се непосредствено до работното място лежащи или стоящи части представляват опасност за сигурността.
- Внимавайте за подходяща работна среда! Никога не излагайте електроуредите на прекомерна влага или дъжд. Винаги поддържайте сухо работното място! Никога не използвайте електроуреди във взривоопасна среда.
- Обезопасявайте против токови удари! По възможност избягвайте директния контакт на тялото със заземени повърхности, като напр. проводници, хладилници, нагревателни уреди и т.н.
- Когато инструментът не се използва, той трябва да се съхранява на сухо, чисто място, недостъпно за деца.
- Използвайте инструмента само в областта на приложение, за която той е предназначен.
- При работа винаги внимавайте да сте с подходящо работно облекло със съответната защита за ръцете и с обувки, които не се пързалят.
- Никога не носете уреда за кабела. Когато изключвате уреда от мрежата, не дърпайте кабела, а винаги щепсела. Пазете кабела далеч от остри ръбове, масло или източници на топлина.

- При работа винаги внимавайте за сигурна и балансирана стойка!

- Преди всички работи по поддръжката и ремонта или преди подмяната на отделните части изключете уреда от електрозахранването.

- Ако уредът се използва извън закрити помещения, трябва да се използва подходящ за целта кабелен удължител.

- Винаги бъдете концентрирани при работа! Бъдете разумни! Прекъснете работа, ако се изморите.

- Работите по техническата поддръжка трябва да се извършват само от съответния квалифициран специалист. При подмяна на отделни части, да се използват само оригинални части или такива части, които са препоръчани от производителя, за да се изключат всякакви опасности.

- Не разпръсквайте лесно запалими течности с уреда.

- Не почиствайте уреда със запалими разтворители.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия и възпламеняване при боядисване или разреждане! Последиците могат да са наранявания или тежки повреди! По възможност трябва да се изключат всички потенциални възможности за възпламеняване като искри, открит пламък, запалки, цигари и т.н.

⚠ ОПАСНОСТ! При вдишване боите и разредителите имат токсично въздействие!

Последиците могат да бъдат световъртеж, изпадане в безсъзнание или други отравяния!

⚠ ОПАСНОСТ! Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела! Опасност от токов удар!

⚠ ВНИМАНИЕ! При наранявания незабавно се консултирайте с лекар специалист.

7 – Монтаж

Закрепете поставката (11) за бояджийския пистолет отстрани на компресора (3), като поставите правоъгълната гърбица в отвора на компресора (фиг. 2). Закрепете единия край на шлауха за налягане (4) на изхода на компресора (фиг. 3), а другия край – на входа на бояджийския пистолет (фиг. 4).

Свържете компресора с електрозахранването и го включете, като поставите копчето за включване/изключване (10) на EIN (ON). За изключване на компресора просто поставете копчето за включване/изключване на AUS (OFF).

8 – Упътване за обслужване

Смесване на боята

- **Първа стъпка:** Първо измерете вискозитета на боята. За целта разбъркайте боята добре. Потопете съда за измерване на вискозитета (9) в боята и напълнете малко до под ръба. Извадете съда и проверете след колко време боята се разтича напълно (фиг. 5). Максималната стойност на вискозитета за този

бояджийски пистолет е 30 до 35 секунди.

- **Втора стъпка:** Разреждане на боята. Ако стойността е под 30 секунди, не е необходимо разреждане. При стойност над 35 секунди боята трябва да се разреди, докато се достигне стойност от 30 до 35. Разредете с малки количества подходящ разредител. Внимавайте за данните на производителя на разредителя, за да гарантирате, че * използвате правилния разредител и боята може да се разрежда. Разбъркайте боята основно преди и след разреждането. Не разреждайте боята повече, отколкото е препоръчал производителят.

- **Трета стъпка:** Прецедете боята през фина метална цедка или найлонов чорап, за да отстраните евентуалните частици, които биха могли да запушат пистолета за пръскане.

- **Четвърта стъпка:** За да отстраните резервоара с боята (1), го завъртете срещу часовниковата стрелка (фиг. 6). Налейте боята в резервоара за боя. Налейте вода до ограничителя на резервоара и след това завийте резервоара здраво към пистолета за пръскане (фиг. 6). Внимавайте уплътняващият пръстен (6) в капака и захранващият шлаух (2) да не са повредени и да стоят правилно.

Подготовка на повърхността

- Добрата подготовка е условие за безупречен резултат.

- Отстранете старата, напукана боя и шлифовайте повърхността.

Повърхността трябва да бъде почистена от замърсявания и греси.

9 – Упътване за пръскане

Обслужващи елементи на бояджийския пистолет

1. **Пръскаща капачка (5):** Чрез развиване на крепежния пръстен може да се регулира посоката на въздуха. Хоризонталното регулиране се препоръчва за пръскане нагоре и надолу, вертикалното регулиране – за пръскане със странични движения.

2. **Регулатор на количеството на боята (8):** Регулаторът управлява количеството боя, когато задействащият лост в ръкохватката е натиснат. Регулаторът на количеството боя трябва да се регулира преди всяко боядисване. Препоръчваме да се направи пробно лакиране.

3. **Ръкохватка (12) на бояджийския пистолет:** Щом компресорът се включи, бояджийският пистолет се захранва с нагнетен въздух. Но боята потича, само когато се задейства лостът за задействане (a) в ръкохватката.

Употреба на пръскащия пистолет

Преди да започнете да боядисвате винаги правете първо пробно боядисване. За боядисването чрез пръскане са необходими търпение и упражнения; резултатът ще става все по-добър, ако спазвате следните основни съвети.

Държане на пистолета за пръскане

Дръжте пистолета на разстояние от 150 до 200 mm от повърхността (фиг. 8). Ако държите пистолета твърде близо до повърхността или движите пистолета твърде бавно, боята ще се разтече. Прекомерното количество боя води до появата не черти, твърде малкото количество боя предизвиква образуването на тънка, подобна на мъгла повърхност.

Обслужване на ръкохватката

Натиснете задействащия лост в ръкохватката, за да започнете пръскането и го отпускайте в края на отделните движения. Така ще получите равномерна повърхност.

Общ начин на работа при боядисване чрез пръскане

Отделните пръскащи движения трябва да се изпълняват винаги с равномерна скорост. При това пистолетът трябва да се държи винаги на едно и също разстояние от повърхността. Избягвайте колебливите или кръгови движения. Дръжте пистолета в права линия и винаги на едно и също разстояние.

Техника на припокриване

При пръскането на боята всяка следваща ивица трябва да се припокрива около 1/3 с предходната. Препоръчваме упражнение с кръст. Започнете с хоризонтални ивици и завършете с леки вертикални ивици. При пръскане на по-големи повърхности, например на огради, е препоръчително работата да се раздели на участъци от около метър всеки. При всеки нов участък внимавайте за прилагането на техниката на припокриване.

Пръскане на тавани

Пръскането на тавани е трудно и изисква много търпение и упражнения. Внимавайте захранващият шлаух в резервоара за боята да сочи назад.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не пълнете резервоара за боята над половината и никога не дръжте пистолета вертикално нагоре, за да не влезе боя в шлауха за налягането!

Пръскане надолу

При пръскане надолу върху хоризонтална повърхност, като например тезгях, внимавайте захранващият шлаух в резервоара за боята да сочи напред.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не пълнете резервоара за боя повече от половината и никога не дръжте пистолета вертикално надолу!

Пръскане на огради и решетки

Никога не извършвайте подобна работа във ветровити дни. Вятърът може да разнесе мъглата от боя надалеч, а напръсканата повърхност може да се запраши. Поставете голямо парче картон зад съответната работна повърхност, за да уловите мъглата от боя.

Пръскане на по-малки повърхности

Завъртете регулатора на количеството боя по-дълбоко, за да получите тънка пръскаща струя.

Поставете пръскащата капачка за хоризонтално или вертикално пръскане. При по-малки повърхности дръжте пистолета по-близо до повърхността.

Пръскане на по-големи повърхности

При пръскане на по-големи повърхности, като например на стени, развъртете регулатора на количеството боя, за да получите по широка пръскаща струя. Ако се получават петна от боята, отново завъртете регулатора навътре. При големи повърхности дръжте регулатора по-далече от повърхността.

Покриване на околността

Облепете всички повърхности наоколо, които не трябва да се боядисват, и покрийте всички предмети в близост, например мебели. Мъглата от боя може лесно да достигне върху повърхностите наоколо.

Пръскане на заоблени повърхности

За пръскане на обли предмети, например на колони, изберете хоризонталното регулиране на пръскащата капачка и движете пистолета нагоре и надолу.

⚠ ВНИМАНИЕ: За безупречна експлоатация на бояджийския пистолет почиствайте според употребата, при неспазване гаранцията изгаря.

10 – Упътване за почистване

- Изключете компресора и издърпайте щепсела от мрежата. Изпразнете резервоара за боята и дръжте ръкохватката на пистолета натисната, за да изтече боята от захранващия шлаух.
- Използвайте подходящ разтворител или почистващ препарат (обикновено вода или заместител на терпентина) и почистете захранващия шлаух, вътрешната страна на капака, резервоара за боя, уплътняващия пръстен (6), пръскащата капачка (5), крепежния пръстен и пръскащата дюза. Почистете внимателно въздушния отвор, но не вкарвайте предмети в отвора. След това отстранете всички остатъци от боя от пръскащия пистолет.
- Налейте малко количество разтворител, съответно вода в резервоара за боя. Малко количество е достатъчно. Отново сглобете пръскащия пистолет и пръскайте, докато резервоарът за боя се почисти.

⚠ Внимание: Компресорът, кабелът и шлаухът не бива да се пръскат с разтворител или вода за почистване.

⚠ Указание: Ако разтворителят не се изпръсква правилно, проверете, дали въздушният отвор е чист. Ако той е запушен с боя, при натискане на ръкохватката от него излиза само въздух. Въздушният отвор е достъпен, щом махнете пръскащата капачка и крепежния пръстен.

- Иглата (7) трябва винаги да е безупречно чиста. Това важи също и за пръскащата капачка и крепежния пръстен. Препоръчваме на върха на иглата да се капне

една капка масло за шевни машини преди пистолетът за пръскане да се съхранява.

⚠ УКАЗАНИЕ: Засъхналата боя в пистолета за пръскане нарушава работата. При неспазване гаранцията изгаря.

⚠ ВНИМАНИЕ! След всяка употреба трябва да се извършват следните работи:

1. Изпразнете останалата боя в съда за боята.
2. Почистете основно съда с използвания разредител.
3. Налейте малко разредител в съда и напръскайте с пистолета за боядисване, докато от пистолета започне за излиза само чист разредител.
4. Почистете смукателната тръба и филтъра с разредител.
5. Почистете кошничката и дюзата и отстранете останалото замърсяване, респ. боя.
6. Обърнете бояджийския пистолет обратно и капнете в двата отвора няколко капки масло за шевни машини.
7. Включете за кратко бояджийския пистолет.
8. Поддържайте вентилационните отвори на уреда чисти, за да предотвратите прегряване на мотора. Почиствайте корпуса редовно с влажна кърпа, най-добре след всяка употреба. Вентилационните отвори не бива да са прашни и замърсени. Ако замърсяванията не се разтварят, използвайте кърпа, навлажнена със сапунен разтвор. Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк и т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

⚠ ВНИМАНИЕ! Неизползваемите електрически и акумулаторни уреди да не се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събират отделно съгласно директива 2002/96 EG за старите електрически уреди и да се подлагат на правилно рециклиране, което не вреди на околната среда

Моля, предавайте негодните за по-нататъшна употреба електроуреди на местния събирателен пункт. Точни указания ще получите при Вашето общинско управление. Амбалажът да се отстранява сортиран поотделно в зависимост от материала съответно на местните разпоредби!

11 – Отстраняване на повреди

Пистолетът не пръска:
От пистолета излиза само въздух, но от резервоара за боя не се засмуква боя. **Помощ за отстраняване: Почистете въздушния отвор. (виж Упътване за почистване.)**

Боята се разтича върху повърхността:
Боята може да е много рядка (проверете вискозитета) или пистолетът за пръскане се държи много близо до повърхността. Но е възможно пистолетът да се движи много бавно. Променете ъгъла на пръскане и разстоянието на пръскане.

Боята е много рядка или съхне много бързо:
Регулаторът за количеството боя трябва да се фиксира или пистолетът

трябва да се държи по-близо до повърхността. Освен това може да помогне, ако пистолетът се движи по-бавно.

Ивици или неравномерно нанасяне на боята:
Техниката на застъпване при пръскането на боята не се изпълнява правилно. Може да помогнат хоризонталните движения при приключване на работата.

Пръски боя и преливане на ивиците боя:
Боята трябва да се разреди (проверете вискозитета). Също така проверете дали иглата и дюзата за боя са замърсени или боята е засъхнала. Почистете грижливо всички части. Освен това се препоръчва да се почисти въздушният отвор. Прецедете боята през найлонов чорап, ако установите топчета или частици замърсявания.

„Колеблива", неравномерна пръскаща струя
Проверете всички горепосочени точки и по-специално въздушния отвор.

От капака на резервоара за боя излиза боя:
Проверете уплътняващия пръстен в капака, при следи от износване сменете уплътняващия пръстен.

12 – Указания за сервиза

- Съхранявайте машината, ръководството за обслужване и евентуалните принадлежности в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще Ви бъдат под ръка цялата документация и части.
- Meister**basic**-електроуредите почти не се нуждаят от техническо обслужване, за почистване на корпуса е достатъчна влажна кърпа. Електроуредите никога да не се потапят във вода. Допълнителни указания се съдържат в ръководството за обслужване.
- Meister**basic**-електроуредите са подложени на строг качествен контрол. Ако въпреки това възникне дефект, моля, изпратете електроуреда на адреса на нашия сервиз. Ремонтът ще се извърши незабавно.
- Кратко описание на неизправността скъсява времето за търсене на дефекта и за ремонт. През гаранционния срок изпратете заедно с уреда гаранционната му карта и покупателната фактура.
- Когато се касае за ремонт извън гаранцията, трябва да заплатите възникналите ремонтни разходи.

⚠ ВАЖНО! Отварянето на уреда води до загубване на правото на гаранция!

⚠ ВАЖНО! Изрично Ви обръщаме внимание на това, че съгласно Закона за отговорността на производителите не носим отговорност за вреди, причинени от нашите уреди вследствие на некомпетентен ремонт или неизползване на нашите оригинални или допускани от нас резервни части, както и в случай когато ремонтът не е извършен в сервиз на MEISTER-WERKZEUGE или авторизиран от нас

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:06 Uhr Seite 30

специалист. Същото се отнася за използваните принадлежности.

- За предотвратяване на транспортни щети уредът да се опакова надеждно или да се ползва оригиналната му опаковка.
- Също и след изтичане на гаранционния срок сме на Ваше разположение и ще изпълним при изгодни за Вас разноски евентуално налагащи се ремонти на Meister**basic**-уредите.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	31
2 – Technické informace	31
3 – Součásti	32
4 – Použití k danému účelu	32
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	32
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	35
7 – Montáž	36
8 – Návod k použití	37
9 – Návod ke stříkání	37
10 – Návod na čištění	39
11 – Odstranění poruch	40
12 – Pokyny pro servis	40

1 – Rozsah dodávky

- 1 kompresor s nosným popruhem
- 1 zásobník na barvu
- 1 rukojeť pistole s namontovanou tryskou pro stříkání ø 1,8 mm
- 1 tlaková hadice, 100 cm
- 1 nádobka na měření viskozity
- 1 přihrádka pro pistoli na stříkání barvy
- 1 náhradní tryska ø 1 mm s jehlou
- Návod na použití
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	600 W
Otáčky při chodu naprázdno	30 000 min^{-1}
Vzduchová hadice	100 cm
Dopravované množství	ca. 200 ml/min.
Zásobník na barvu	800 ml
Tryska ø	1,8 mm
Kabel	200 cm
Hmotnost	1,5 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1:2009.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.

⚠ **POZOR! Emisní hodnota vibrací se může během používání**

elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se nářadí používá.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. Přitom se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je nářadí vypnuté a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

3 – Součásti

1 Zásobník na barvu
2 Přívodní hadice
3 Kompresor
4 Tlaková hadice
5 Rozprašovací klobouček a upevňovací kroužek
6 Těsnicí kroužek
7 Jehla
8 Regulátor množství barvy
9 Nádobka na měření viskozity
10 Zapínač/vypínač
11 Přihrádka pro pistoli na stříkání barvy
12 Rukojeť se spouští
13 Nosný popruh

4 – Použití k danému účelu

Vhodné k nástřiku materiálů na bázi rozpouštědel a vody technikou Airless-Technik; k tomu patří barvy na bázi latexu, oleje a alkydu. Řiďte se údaji od výrobce. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Tento přístroj je určený pouze k použití v domácím prostředí.

Na obrázcích a-f na straně 5 jsou znázorněné některé typické oblasti použití.

⚠ POZOR: K zabezpečení bezchybného provozu očistěte pistoli na stříkání barvy po každém použití. V případě nedodržení pokynu zaniká záruka.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se**

nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Postřikovací paprsek nemiřte na osoby nebo zvířata! Při vzniku poranění se ihned poraďte s kompetentním odborným lékařem.
- Prázdnou stříkací pistoli neuvádějte do provozu. Tlak může mít za následek poranění osob nebo zvířat.
- Výstupní trysku stříkací pistole nikdy neblokujte tělem nebo částmi těla. Vysoký výstupní tlak by mohl vést k citlivým poraněním.
- Barvu nenechávejte nikdy zaschnout v pistoli nebo v zásobníku! Zaschlé zbytky barvy ovlivňují funkci výstupní trysky a za určitých okolností omezují nárok na záruku.
- Pomocí tohoto přístroje nikdy nepoužívejte kapaliny zatížené sušinou, např. kapaliny s vysokým obsahem vláken nebo částic, kovové barvy, protipožární barvy nebo kapaliny s částicemi azbestu.
- Nepoužívejte snadno zápalné kapaliny. Vždy dbejte na dostatečně větrané prostředí! Vždy se řiďte příbalovým letákem příslušných používaných materiálů přibaleným výrobcem!
- Stříkací pistoli nepoužívejte mimo uzavřené prostory při dešti! Při používání stříkací pistole je nutné nosit dýchací masku, ochranné brýle a chrániče na uši.
- Při přerušení nebo po ukončení práce odpojte přístroj ze sítě, aby se zabránilo neúmyslnému zapnutí.
- Používejte výlučně třížilový prodlužovací kabel!
- Přístroj zapojujte do sítě nebo na prodloužení vždy pomocí trojpólového bezpečnostního konektoru.
- Zabraňte přístupu dětí k přístroji!
- Přístroj sami nerozebírejte! Nebezpečí zranění!
- Během stříkání je nutné držet přístroj podle možnosti ve vodorovné poloze, aby se zabránilo vytečení sprejové kapaliny! Pokud kapaliny přijdou do styku s vnitřními kabely a kontakty, mohou být následkem zásahy elektrickým proudem!
- Po použití se přístroj musí pečlivě očistit. Přístroj po použití naolejujte, aby se zajistil jeho bezchybný stav.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s postřikovacím paprskem!
- Vždy používejte přídavné a doplňkové díly doporučené výrobcem, aby se v co nejvyšší možné míře vyloučila jakákoliv rizika poranění.

Pro bezpečný provoz

- Pracovní oblast udržujte vždy v čistém stavu. Díly, které se nacházejí v bezprostřední pracovní blízkosti, představují bezpečnostní riziko.
- Dbejte na odpovídající pracovní prostředí! Elektrické přístroje nikdy nevystavujte nadměrné vlhkosti nebo dešti. Pracovní oblast udržujte vždy v suchém stavu! Elektrické přístroje nikdy nepoužívejte v prostředích ohrožených výbuchem.

- Zabraňte rizikům zásahu elektrickým proudem! Podle možnosti se vyhýbejte přímému tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. s vedeními, ledničkami, vyhřívacími tělesy atd.

- Pokud se nářadí nepoužívá, je třeba ho uschovat na suchém čistém místě mimo dosah dětí.

- Nářadí používejte pouze v oblasti použití, pro které bylo koncipované.

- Při pracích dbejte vždy na přiměřený pracovní oděv s odpovídající ochranou rukou a protismykovou obuví.

- Přístroj nikdy nepřenášejte za síťový přívod. Při odpojení přístroje ze sítě netahejte za vedení, nýbrž vždy za zástrčku. Síťový přívod chraňte před ostrými hranami, olejem nebo zdroji tepla.

- Při práci vždy zachovejte stabilní postoj a dostatečnou rovnováhu!

- Před jakýmikoli údržbovými a opravářskými pracemi nebo před výměnou jednotlivých dílů odpojte přístroj ze sítě.

- Pokud se přístroj používá mimo uzavřené prostory, musí se použít odpovídající prodloužení síťového kabelu koncipované pro tento účel.

- Při práci zůstaňte vždy koncentrovaní! Používejte zdravý lidský rozum! Přerušte práci, jakmile se unavíte.

- Opravářské práce smí provádět pouze specializovaný obchod s příslušnou kvalifikací. Při výměně jednotlivých dílů se smějí používat pouze originální díly nebo díly, které výrobce výslovně doporučil, aby se v maximální možné míře vyloučily jakékoliv rizikové momenty.

- Pomocí přístroje nestříkejte snadno zápalné kapaliny.

- Přístroj nečistěte hořlavými rozpouštědly.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze nebo vznícení u barev nebo ředidel! Následkem toho mohou být poranění a vážné škody! Podle možnosti vylučte všechny možné zápalné potenciály, jako jsou jiskry, otevřené plameny, zapalovače, cigarety atd.

⚠ NEBEZPEČÍ! Barvy a ředidla mají při vdechování toxický účinek! Následkem toho mohou být pocity závrati, projevy mdloby nebo jiné otravy!

⚠ NEBEZPEČÍ! Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky za kabel! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ POZOR! Při vzniku poranění se ihned poraďte s kompetentním odborným lékařem.

7 – Montáž

Přihrádku (11) pro pistoli na stříkání barvy připevněte ke kompresoru (3) z boku vložením obdélníkového výstupku do prohloubení na kompresoru (obr. 2). Jeden konec tlakové hadice (4) připevněte na výstup kompresoru (obr. 3) a druhý konec na vstup pistole pro stříkání barvy (obr. 4).

Kompresor připojte na napájení proudem a stisknutím zapínače/

vypínače (10) ho přepněte na ZAP (ON). Při vypínání kompresoru stačí zapínač/vypínač jednoduše přepnout na VYP (OFF).

8 – Návod k použití

Míchání barvy

- **První krok:** Nejdříve změřte viskozitu barvy. Barvu proto důkladně promíchejte. Nádobku na měření viskozity (9) ponořte do barvy a naplňte ji až těsně pod okraj. Nádobku vyjměte a zkontrolujte, jak dlouho potrvá, dokud barva úplně neodteče (obr. 5). Maximální hodnota viskozity pro tuto pistoli na stříkání barvy je 30 až 35 sekund.

- **Druhý krok:** Zředění barvy. Pokud je hodnota nižší než 30 sekund, není ředění potřebné. Při hodnotě nad 35 sekund se barva musí zředit, dokud nedosáhne hodnotu 30 až 35. Řeďte pomocí vhodného ředidla, a sice vždy v malém množství. Co se týká ředidla, řiďte se údaji od výrobce, aby se zajistilo, že * použijete správné ředidlo a že se barva bude moci zředit. Před ředěním a po ředění barvu důkladně promíchejte. Barvu neřeďte nad rámec doporučení od výrobce.

- **Třetí krok:** Barvu přeceďte přes kovové sítko nebo nylonovou punčochu, aby se odstranily případné částice, které by mohly stříkací pistoli ucpat.

- **Čtvrtý krok:** K sejmutí zásobníku na barvu (1) otáčejte zásobník proti směru hodinových ručiček (obr. 6). Barvu nalijte do zásobníku na barvu. Barvu nalijte jen po zúženou část zásobníku a poté ho pevně sešroubujte se stříkací pistolí (obr. 6). Dávejte pozor na to, aby těsnicí kroužky (6) ve víku a přívodní hadice (2) nebyly poškozené a byly řádně usazené.

Příprava povrchu

- Dobrá příprava je předpokladem bezchybného výsledku.

- Starou, odloupnutou barvu odstraňte a povrch obruste smirkovým papírem. Povrch musí být zbavený nečistot a tuku.

9 – Návod ke stříkání

Ovládací prvky pistole pro stříkání barvy

1. **Rozprašovací klobouček (5):** Po uvolnění upevňovacího kroužku se dá nastavit směr vzduchu. Horizontální nastavení se doporučuje při stříkání směrem nahoru a dolů, vertikální nastavení při stříkání pohyby do stran.

2. **Regulátor množství barvy (8):** Tento regulátor řídí množství barvy po stisknutí spouště na rukojeti. Regulátor množství barvy se musí nastavit před každou lakovací prací. Doporučujeme nejdříve nalakovat testovací plochu.

3. **Rukojeť (12) pistole pro stříkání barvy:** Po zapnutí kompresoru proudí do pistole pro stříkání barvy stlačený vzduch. Barva však teče pouze tehdy, pokud se stiskne spoušť (a) na rukojeti.

Manipulace se stříkací pistolí

Než začnete se stříkáním barvy, nejdříve ji vždy na zkoušku nastříkejte na

testovací plochu. Stříkání barvy vyžaduje trpělivost a cvik; výsledek se bude zlepšovat tehdy, pokud se budete řídit těmito základními tipy.

Držení stříkací pistole

Pistoli držte ve vzdálenosti 150 až 200 mm od povrchu (obr. 8). Pokud pistoli držíte příliš blízko u povrchu, nebo jí pohybujete příliš pomalu, barva se rozteče. Příliš mnoho barvy způsobuje šmouhy, nedostatečné množství barvy zapříčiňuje tenký, jemně poprášený povrch.

Obsluha rukojeti

Stiskněte spoušť na rukojeti, abyste mohli začít se stříkáním a na konci jednotlivých pohybů ji pusťte. Tak dosáhnete rovnoměrného povrchu.

Všeobecný postup při stříkání barvy

Jednotlivé pohyby při stříkání by se měly vykonávat vždy rovnoměrnou rychlostí. Pistoli přitom vždy držte ve stejné vzdálenosti od povrchu. Zamezte kmitavé nebo krouživé pohyby. Pistoli držte přímočaře a vždy ve stejné vzdálenosti.

Technika překrývání

Při stříkání barvy by každý poslední pás měl být cca z 1/3 překrytý. Doporučujeme křížový vzor. Začněte vodorovnými pásy a končete jemnými svislými pásy. Při stříkání barvy na větší plochy, například na plot, se doporučuje rozdělit si práci na úseky o jednom metru. U každého nového úseku dbejte na využití techniky překrývání.

Stříkání stropů

Stříkání stropů je náročné a vyžaduje hodně trpělivosti a cviku. Dbejte na to, aby byla přívodní hadice v zásobníku na barvu nasměrovaná dozadu.

⚠ POZOR! Nikdy nenaplňujte zásobník na barvu více než do poloviny a pistoli nikdy nedržte kolmo nahoru, aby do tlakové hadice nemohla natéci barva.

Stříkání směrem dolů

Při stříkání směrem dolů na vodorovnou plochu, např. na lavici, je nutné dbát na to, aby byla přívodní hadice v zásobníku na barvu nasměrovaná dopředu.

⚠ POZOR! Zásobník na barvu nikdy nenaplňujte více než do poloviny a pistoli nikdy nedržte kolmo dolů!

Stříkání kůlů v plotě a mříží

Tuto práci nevykonávejte během větrných povětrnostních podmínek. Vítr může barevnou mlhu rozfoukat a na stříkaném povrchu se snadno může usazovat prach. Za pracovní plochu umístěte velký kus lepenky na zachytávání barevné mlhy.

Stříkání malých ploch

Regulátor množství barvy více zatočte, abyste dosáhli úzký vzor při stříkání barvy. Rozprašovací klobouček nastavte na horizontální nebo vertikální práce. U malých ploch držte pistoli blíže u povrchu.

Stříkání velkých ploch

Při stříkání velkých ploch, např. stěny, regulátor množství barvy vytočte, abyste dosáhli široký vzor při stříkání. Pokud vzniknou barevné skvrny, regulátor barvy znovu zatočte. U velkých ploch držte pistoli dále od povrchu.

Zakrytí okolí

Všechny plochy v okolí, které se nemají stříkat, zalepte, a zakryjte i všechny předměty nablízku, např. nábytek. Barevná mlha se může snadno dostat na plochy v okolí.

Stříkání kulatých ploch

Při stříkání kulatých předmětů, například sloupu, zvolte horizontální nastavení rozprašovacího kloboučku a pistoli přesouvejte směrem nahoru a dolů.

⚠ POZOR: K zabezpečení bezchybného provozu očistěte pistoli na stříkání barvy po každém použití. V případě nedodržení pokynu zaniká záruka.

10 – Návod na čištění

- Vypněte kompresor a vytáhněte síťovou zástrčku. Vyprázdněte zásobník na barvu a poté podržte stlačenou rukojeť pistole, aby vytekla barva z přívodní hadice.

- Použijte vhodné rozpouštědlo nebo čisticí prostředek (obvykle vodu nebo náhradu za terpentýn) a vyčistěte přívodní hadici, vnitřní stranu víka, zásobník na barvu, těsnicí kroužek (6), rozprašovací klobouček (5), upevňovací kroužek a stříkací trysku. Důkladně vyčistěte vzduchový otvor, nevkládejte do něj však žádné předměty. Následně odstraňte všechny zbytky barvy ze stříkací pistole.

- Do zásobníku na barvu nalijte malé množství rozpouštědla, příp. vody. Stačí malé množství. Stříkací pistoli opět smontujte a stříkejte, dokud nebude zásobník na barvu čistý.

⚠ Pozor: Kompresor, kabel a hadice se nesmí stříkat načisto pomocí rozpouštědla nebo vody.

⚠ Upozornění: Pokud se rozpouštědlo řádně neprostříkne, zkontrolujte, zda je vzduchový otvor čistý. Pokud je ucpaný barvou, vychází po stisknutí rukojeti pouze vzduch. Vzduchový otvor je přístupný po odstranění rozprašovacího kloboučku a upevňovacího kroužku.

- Jehla (7) musí být vždy absolutně čistá. Týká se to i rozprašovacího kloboučku a upevňovacího kroužku. Než stříkací pistoli uskladníte, doporučujeme dát na hrot jehly kapku oleje na šicí stroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zaschlá barva ve stříkací pistoli narušuje provoz. Při nerespektování zaniká záruka.

⚠ POZOR! Po každém použití se musejí vykonat následující práce:

1. Vylijte barvu, která zůstala v zásobníku na barvu.
2. Zásobník důkladně vyčistěte použitým ředidlem.
3. Nalijte trochu ředidla do zásobníku a stříkejte stříkací pistolí tak dlouho, dokud ze stříkací pistole nebude vytékat pouze čisté ředidlo.
4. Sací trubici a filtr vyčistěte ředidlem.
5. Vyčistěte košík a trysku a odstraňte zbývající nečistoty, příp. barvu.
6. Stříkací pistoli otočte hlavou nahoru a do obou otvorů nakapejte několik kapek oleje na šicí stroje.
7. Stříkací pistoli na chvíli zapněte.
8. Větrací štěrbiny přístroje udržujte v čistém stavu, aby se zabránilo přehřátí motoru. Kryt pravidelně čistěte měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití. Větrací štěrbiny musejí být zbavené prachu a

nečistoty. Pokud se nečistota neuvolní, použijte měkký hadřík navlhčený mýdlovou vodou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, např. benzín, alkohol, amoniak, atd. Tato rozpouštědla mohou napadat plastové díly.

. ⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleě podle směrnice 2002/96 ES pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Odstranění poruch

Pistole nestříká:
Z pistole vychází pouze vzduch, nenasává se však barva ze zásobníku na barvu. **Náprava: Vyčistěte vzduchový otvor. (Viz návod na čištění.)**

Barva se rozpíjí na povrchu:
Barva může být příliš řídká (zkontrolujte viskozitu), nebo stříkací pistoli držíte příliš blízko u povrchu. Je možné i to, že se pistole přesouvá příliš pomalu. Změňte úhel stříkání a vzdálenost při stříkání.

Barva je příliš řídká, nebo příliš rychle schne:
Je nutné nastavit regulátor množství barvy, nebo pistoli musíte držet blíže u povrchu. Kromě toho může pomoci i pomalejší přesouvání pistole.

Šmouhy nebo nerovnoměrný nános barvy:
Technika překrývání není při stříkání barvy správně realizovaná. Pomoci mohou vodorovné pohyby na závěr práce.

Barevné stříkance a zatečení do barevných pásů:
Barva se musí zředit (zkontrolujte viskozitu). Rovněž zkontrolujte, zda není jehla a tryska na barvu znečištěná, nebo zda nedošlo k zaschnutí barvy. Všechny díly důkladně vyčistěte. Kromě toho se doporučuje vyčistit vzduchový otvor. Pokud najdete hrudky nebo částice nečistot, přeceďte barvu přes nylonovou punčochu.

„Mihotavý", nepravidelný proud při stříkání
Zkontrolujte všechny výše uvedené body, obzvláště vzduchový otvor.

Barva uniká víkem zásobníku na barvu:
Zkontrolujte těsnicí kroužek ve víku, v případě opotřebování těsnicí kroužek vyměňte.

12 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister**basic** téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister**basic** podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto

vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou MEISTER-WERKZEUGE v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister**basic** provedeme za výhodné ceny.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 42

E Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

Para evitar el riesgo de lesiones, lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada puesta en servicio y entréguelas con la máquina en caso de transferirla a otras personas. Consérvar con la máquina.

Índice

	Página
1 – Volumen del suministro	42
2 – Informaciones técnicas	42
3 – Componentes	43
4 – Uso conforme a lo prescrito	43
5 – Indicaciones de seguridad generales	43
6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	46
7 – Instrucciones de montaje	48
8 – Instrucciones de uso	48
9 – Instrucciones para la pintura	49
10 – Instrucciones de limpieza	51
11 – Búsqueda y reparación de averías	52
12 – Indicaciones de Servicio	52

1 – Volumen del suministro

- 1 Compresor con tirante
- 1 Recipiente de pintura
- 1 Asa de la pistola con boquilla pulverizadora ø 1,8 mm
- 1 Manguera de presión, 100 cm
- 1 Vaso de viscosidad
- 1 Soporte para la pistola pulverizadora
- 1 Boquilla de recambio ø 1mm con aguja
- Instrucciones de uso
- Certificado de garantía

2 – Informaciones técnicas

Datos técnicos

Alimentación eléctrica	230 V~/50 Hz
Consumo nominal	600 W
Número de revoluciones en vacío	30 000 min^{-1}
Manguera de presión	100 cm
Caudal	ca. 200 ml/min
Recipiente de pintura	800 ml
Diámetro de la boquilla Ø	1,8 mm
Cable	200 cm
Peso	1,5 kg

Salvo modificaciones técnicas.

Emisión de ruido/vibración

Emisión de ruido

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Inseguridad de medición:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores medidos según EN 60745-1:2009.

El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un ensayo normado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado se puede utilizar también como primera estimación de los perjuicios.

⚠ ¡ATENCIÓN!El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado durante la utilización de la herramienta eléctrica, según el modo y manera en que se utilice la herramienta.

Se deben establecer las medidas de seguridad para proteger al usuario. La estimación de los perjuicios se realiza considerando las condiciones de utilización reales. (Se deben considerar todos los componentes del ciclo de servicio, esto es, también los tiempos en los que está desconectada la herramienta y aquellos en los que está conectada pero funciona sin carga).

3 – Componentes

1 Recipiente de pintura
2 Manguera de alimentación
3 Compresor
4 Manguera de presión
5 Capuchón pulverizador y anillo de fijación
6 Anillo obturador
7 Aguja
8 Regulador de volumen de pintura
9 Viscosímetro
10 Botón de encendido/apagado
11 Soporte para la pistola pulverizadora
12 Empuñadura con palange de desenganche
13 Tirante

4 – Uso conforme a lo prescristo

Indicada para la aplicación por pulverización de materiales a base de disolventes y de agua en la técnica "airless"; entre éstos se encuentran las pinturas a base de látex, aceite y alquilo.

Observe las indicaciones del fabricante. Todas las demás aplicaciones quedan excluidas expresamente.

Este aparato está destinado sólo para el uso en el ámbito doméstico.

⚠ ATENCIÓN: Para asegurar el funcionamiento correcto, limpie la pistola pulverizadora después de cada uso; en caso de incumplimiento se extingue la garantía.

5 – Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas

⚠ ¡ATENCIÓN! Deberán leerse íntegramente todas las instrucciones de seguridad y uso. En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación, ello puede comportar un riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Guardar estas instrucciones de seguridad y uso en lugar seguro para posteriores consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Esta herramienta no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos,

a no ser que sean vigiladas por una persona encargada de su seguridad o éstas reciban instrucciones de ella para el uso de la misma. Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con la herramienta.

1 Puesto de trabajo

a **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 Seguridad eléctrica

a **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c **No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

d **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f **Si el servicio de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor protector de corriente de defecto.** El uso de tal interruptor reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

b **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** La utilización de unos equipos de protección apropiados

para el tipo de trabajo a realizar, como una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco protector, o protectores auditivos, ayudan a reducir el riesgo de accidente.

c **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada, antes de conectarla a la toma de corriente o antes de montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si conecta el aparato a la alimentación estando éste conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

h **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al**

funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio

a **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

b Si se daña la línea de conexión, para evitar peligros, deberá ser cambiada por el fabricante o por el servicio de atención al cliente que lo represente.

6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- No dirigir el chorro de pulverización sobre personas ni animales En caso de producirse lesiones, consulte urgentemente al médico especialista pertinente.
- No ponga en funcionamiento la pistola pulverizadora vacía. La presión puede provocar lesiones en animales o personas.
- Nunca bloquee la boquilla de salida de la pistola pulverizadora con el cuerpo ni con partes del cuerpo. La elevada presión inicial podría provocar daños sensibles.
- ¡Nunca deje que se seque la pintura en la pistola ni en el recipiente! Los restos de pintura secos perjudican el funcionamiento de la boquilla de salida y pueden provocar la pérdida de la garantía.
- Nunca utilice con este aparato líquidos cargados de sustancias sólidas, tales como líquidos con elevado contenido en fibra o partículas, pinturas metalizadas, pinturas ignífugas o líquidos con partículas de amianto.
- No utilice líquidos fácilmente inflamables. ¡Asegúrese de mantener un entorno siempre lo suficientemente ventilado! ¡Observe siempre los folletos de los materiales utilizados, adjuntados por el fabricante!
- ¡No utilice la pistola pulverizadora fuera de espacios cerrados en caso de lluvia!
- Durante el uso de la pistola pulverizadora es necesario llevar mascarilla respiratoria, gafas de protección y orejeras.
- En caso de interrupción o al terminar el trabajo, se debe desconectar el aparato de la red para prevenir la puesta en marcha accidental.
- ¡Utilizar exclusivamente cables de prolongación de tres conductores!

- Conectar el aparato a la red o a un cable de prolongación utilizando siempre el conector de seguridad de tres polos.

- ¡Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!

- ¡No desmonte el aparato por sus propios medios! ¡Peligro de lesiones!

- ¡Durante la pulverización, se debe mantener el aparato siempre que sea posible en horizontal, a fin de evitar el derrame del líquido de pulverización! ¡En caso de que líquidos entren en contacto con cables y contactos internos, pueden producirse descargas eléctricas!

- Tras la utilización, se debe limpiar a fondo el aparato. Tras la utilización, lubrique el aparato, a fin de garantizar un estado impecable del mismo.

- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.

- ¡Evite el contacto corporal con el chorro de pulverización!

- Utilice siempre los accesorios o complementos recomendados por el fabricante, a fin de excluir cualquier riesgo de lesiones.

Para el manejo seguro

- Mantener su zona de trabajo siempre limpia. Las piezas presentes en el área de trabajo constituyen un riesgo para la seguridad.

- ¡Mantener un entorno de trabajo adecuado! No someter nunca los aparatos eléctricos a humedad excesiva o lluvia. Mantener su zona de trabajo siempre seca. No utilizar nunca aparatos eléctricos en entornos sometidos a riesgo de explosión.

- ¡Evitar el peligro de descargas eléctricas! Siempre que sea posible, evitar el contacto corporal directo con superficies puestas a tierra, p. ej. cables, frigoríficos, aparatos de calefacción.

- En caso de no utilizarse la herramienta, ésta debe guardarse en un lugar seco y limpio fuera del alcance de los niños.

- Utilizar la herramienta siempre exclusivamente en el ámbito de aplicación para el que haya sido concebida.

- Durante el trabajo, utilizar siempre una indumentaria de trabajo adecuada con la protección adecuada de las manos y calzado antideslizante.

- No transportar nunca el aparato por el cable de alimentación. Al desconectar el aparato de la red, no tirar nunca del cable, sino siempre del conector. Mantener el cable de alimentación alejado de bordes afilados, aceite o fuentes de calor.

- ¡Durante el trabajo, mantener siempre una postura segura y un equilibrio suficiente!

- Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, o de sustituir cualquier componente individual, es preciso desconectar el aparato de la red.

- Si se utiliza el aparato fuera de espacios cerrados, se debe utilizar una prolongación del cable de alimentación concebida para ello.

- ¡Permanecer siempre concentrado durante el trabajo! ¡Aplicar el sentido común! En caso de sentir fatiga, interrumpir el trabajo.

- Los trabajos de reparación deben ser realizados exclusivamente por un taller especializado cualificado. Al sustituir piezas individuales se deben utilizar exclusivamente piezas originales o piezas recomendadas expresamente por el fabricante, a fin de prevenir cualquier riesgo en la mayor medida posible.

- No pulverizar con el aparato líquidos fácilmente inflamables.

- No limpiar el aparato con disolventes inflamables.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión o inflamación en caso de pinturas o diluyentes! ¡Podrían producirse lesiones y daños graves! Eliminar en la medida de lo posible cualquier potencial de inflamación, como chispas, llamas abiertas, encendedores o cigarrillos.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Las pinturas y los diluyentes son tóxicos al inhalarlos! ¡Las consecuencias pueden ser mareos, desmayos u otros signos de intoxicación!

⚠ ¡PELIGRO! ¡No desenchufar nunca el conector de la toma tirando del cable! ¡Peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ATENCIÓN! En caso de producirse lesiones, consulte urgentemente al médico especialista pertinente.

7 – Instrucciones de montaje

Fije el soporte para la pistola pulverizadora (11) lateralmente en el compresor (3), insertando la leva rectangular en la cavidad en el compresor (Fig. 2). Fije un extremo de la manguera de presión (4) a la salida del compresor (Fig. 3) y el otro extremo a la entrada de la pistola pulverizadora (Fig. 4).

Conecte el compresor a la alimentación eléctrica y enciéndalo colocando el botón de encendido/apagado (10) en posición CON (ON). Para apagar el compresor, basta con colocar el botón de encendido/ apagado en posición (10) DES (OFF).

8 – Instrucciones de uso

Mezcla de la pintura

- **Primer paso:** Mida primero la viscosidad de la pintura. Para este fin, remueva bien la pintura. Sumerja el viscosímetro (9) en la pintura y llénelo hasta justo debajo del borde. Retire la copa y compruebe cuánto tiempo tarda hasta que la pintura se haya escurrido por completo (Fig. 5). El valor máximo de viscosidad para esta pistola pulverizadora es de 30 a 35 segundos.

- **Segundo paso:** Diluya la pintura. Si el valor es inferior a 30 segundos no es preciso diluir. Con un valor superior a 35 segundos se tiene que diluir la pintura hasta alcanzar un valor de 30 a 35. Diluya la pintura con un diluyente apropiado, añadiéndolo en pequeñas cantidades. Observe las indicaciones del fabricante del diluyente para asegurar que utiliza el diluyente correcto y que la pintura se puede

diluir. Remueva la pintura a fondo antes y después de diluirla. No diluya la pintura más allá de las recomendaciones del fabricante.

- **Tercer paso:** Filtre la pintura con un tamiz metálico fino o una media de nylon para eliminar eventuales partículas que pudieran obstruir la pistola pulverizadora.

- **Cuarto paso:** Para retirar el recipiente de pintura (1), gírelo en sentido contrario de las agujas del reloj (Fig. 4). Introduzca la pintura en el recipiente de pintura. Introduzca la pintura sólo hasta el estrechamiento del recipiente; a continuación, conecte el recipiente firmemente en la pistola pulverizadora (Fig. 6). Preste atención a que el anillo de obturación (6) en la tapa y la manguera de alimentación esté intacto y colocado correctamente.

Preparación de la superficie

- Una buena preparación es el requisito para un resultado perfecto.

- Elimine pintura vieja y desconchada y lije la superficie. La superficie tiene que estar libre de suciedad y de grasa.

9 – Instrucciones para la pintura

Elementos de manejo de la pistola pulverizadora

1. **Capuchón pulverizador (5):** Aflojando el anillo de fijación se puede ajustar la cantidad de aire. El ajuste horizontal se recomienda para pulverizar hacia arriba y hacia abajo, el ajuste vertical para pulverizar en movimientos laterales.
2. **Regulador de volumen de pintura (8):** Este regulador controla la cantidad de pintura en cuanto se presiona la palange de desenganche (12). El regulador de volumen de pintura se tiene que ajustar antes de cada trabajo de pintura. Recomendamos pintar primero una superficie de prueba.
3. **Empuñadura (12) de la pistola pulverizadora:** En cuanto esté conectado el compresor se suministra aire a la pistola pulverizadora. Sin embargo, la pintura sólo fluye cuando se acciona la empuñadura.

Manejo de la pistola pulverizadora

Antes de iniciar la proyección de pintura, pulverice siempre primero en una superficie de prueba. La pintura al duco exige paciencia y pericia; el resultado será cada vez mejor si observa estos consejos básicos.

Sujeción de la pistola pulverizadora

Mantenga la pistola a una distancia de 150 a 200 mm de la superficie (Fig. 8). Si acerca la pistola demasiado a la superficie o la mueve demasiado despacio, la pintura se escurre. Un exceso de pintura produce estrías; en cambio, la falta de pintura tiene como resultado una superficie delgada y nebulizada.

Manejo de la empuñadura

Presione la palange de desenganche (12) para empezar a proyectar y suéltela al finalizar los distintos movimientos. De este modo obtiene una superficie uniforme.

Procedimiento general al pintar al duco

Los distintos movimientos de proyección se deberían ejecutar siempre con una velocidad uniforme. Durante este proceso,

mantenga la pistola siempre a la misma distancia de la superficie. Evite movimientos oscilantes o circulares. Una articulación puede ser útil para mantener la pistola en posición recta y siempre a la misma distancia.

Técnica de solapamiento

Al proyectar la pintura, se debería solapar cada vez la última banda en aprox. 1/3. Recomendamos aplicar un patrón en cruz. Empiece con bandas horizontales y termine con ligeras bandas verticales. Al pintar superficies grandes, por ejemplo una valla, se recomienda dividir el trabajo en segmentos de un metro cada uno. En cada nuevo segmento, cuide de aplicar la técnica de solapamiento.

Pintar techos

Pintar techos es difícil y exige mucha paciencia y pericia. Preste atención a que la manguera de alimentación en el recipiente de pintura esté orientada hacia atrás. No llene el recipiente de pintura nunca más allá de la mitad, y no mantenga la pistola nunca verticalmente hacia arriba, con el fin de evitar que pueda fluir pintura a la manguera de presión.

Proyectar hacia abajo

Para proyectar hacia abajo sobre una superficie horizontal, por ejemplo un banco, se ha de cuidar de que la manguera de alimentación en el recipiente de pintura esté orientada hacia delante. No llene el recipiente de pintura nunca más allá de la mitad, y no mantenga la pistola verticalmente hacia arriba.

Pintar estacas y rejas

No ejecute este tipo de trabajo en días con viento. El viento puede esparcir ampliamente la neblina de pintura y se puede depositar fácilmente polvo en la superficie pintada. Coloque un gran trozo de cartón detrás de la superficie de trabajo para retener la neblina de pintura.

Pintar superficies pequeñas

Enrosque más el regulador de volumen de pintura para obtener un patrón de proyección más estrecho. Ajuste el capuchón pulverizador para el trabajo horizontal o vertical. En superficies pequeñas, mantenga la pistola más cerca de la superficie.

Pintar superficies grandes

Para pintar superficies grandes, por ejemplo una pared, desenrosque el regulador de volumen de pintura para obtener un patrón de proyección ancho. Si se producen borrones de pintura, vuelva a enroscar el regulador. En superficies grandes, mantenga la pistola a una mayor distancia de la superficie.

Cubrir el entorno

Tape con cinta adhesiva todas las superficies en el entorno que no serán pintadas y cubra todos los objetos que se encuentren en la proximidad, por ejemplo muebles. La neblina de pintura puede llegar fácilmente a las superficies del entorno.

Pintar superficies redondas

Para pintar objetos redondos, por ejemplo una columna, elija el ajuste horizontal para el capuchón pulverizador y mueva la pistola hacia arriba y hacia abajo.

Limpie la pistola pulverizadora inmediatamente después de cada uso.

⚠ ATENCIÓN: Para asegurar el funcionamiento correcto, limpie la pistola pulverizadora después de cada uso; en caso de incumplimiento se extingue la garantía.

10 – Instrucciones de limpieza

- Desconecte el compresor y desenchúfelo de la red eléctrica. Vacíe el recipiente de pintura y después mantenga presionada la empuñadura de la pistola para dejar fluir la pintura de la manguera de alimentación.

- Utilice un disolvente o producto de limpieza apropiado (normalmente agua o espíritu de petróleo) y limpie la manguera de alimentación, el lado interior de la tapa, el recipiente de pintura, el anillo de obturación (6), el capuchón pulverizador (5), el anillo de fijación y la boquilla pulverizadora. Limpie a fondo el orificio de aire, pero no introduzca objetos en el mismo. A continuación, elimine todos los restos de pintura de la pistola pulverizadora.

- Introduzca una pequeña cantidad de disolvente o agua en el recipiente de pintura. Basta con una cantidad reducida. Vuelva a montar la pistola pulverizadora y pulverice hasta que el recipiente de pintura esté limpio.

⚠ Atención: El compresor, el cable y la manguera no deben limpiarse proyectando disolvente o agua.

⚠ Nota: Si el disolvente no se pulveriza correctamente, compruebe si el orificio de aire está limpio. Si está obstruido con pintura, sólo sale aire al presionar la empuñadura. El orificio de aire queda accesible al retirar el capuchón pulverizador y el anillo de fijación.

- La aguja (7) tiene que estar siempre perfectamente limpia. Lo mismo se aplica para el capuchón pulverizador y el anillo de fijación. Recomendamos aplicar una gota de aceite para máquinas de coser en la punta de la aguja antes de almacenar la pistola pulverizadora.

⚠ NOTA: La presencia de pintura secada en la pistola pulverizadora perjudica el funcionamiento. En caso de incumplimiento, se extingue la garantía.

⚠ ¡ATENCIÓN! Después de cada uso, es preciso llevar a cabo los siguientes trabajos:

1. Vaciar la pintura que haya quedado en el recipiente de pintura.
2. Limpiar el recipiente a fondo con el diluyente utilizado.
3. Verter un poco de diluyente en el recipiente y pulverizar con la pistola hasta que sólo salga de ésta diluyente puro.
4. Limpiar con diluyente el tubo de aspiración y el filtro.
5. Limpiar la cesta y la boquilla y eliminar la suciedad y la pintura remanentes.
6. Colocar la pistola pulverizadora del revés y verter algunas gotas de aceite para máquinas de coser en ambos orificios.
7. Encender brevemente la pistola pulverizadora.
8. Mantener limpias las ranuras de ventilación del aparato, a fin de evitar el sobrecalentamiento del motor. Limpiar regularmente la carcasa con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Las ranuras de

ventilación deben mantenerse exentas de polvo y suciedad. En caso de que la suciedad no se desprenda, utilizar un paño suave humedecido con agua jabonosa. No utilizar nunca disolventes como gasolina, alcohol o amoníaco. Estos disolventes pueden atacar a los componentes de plástico.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Los aparatos y baterías eléctricos que ya no se utilicen no pueden ser depositados en la basura doméstica! Sino que, según las directrices 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, deben ser separados y depositados en un centro de reciclado profesional acorde con el medio ambiente.

Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local. Separe los materiales de embalaje según corresponda y elimínelos cumpliendo con las disposiciones locales. Consulte los detalles en su ayuntamiento.

11 – Búsqueda y reparación de averías

La pistola no pulveriza:
Sólo sale aire de la pistola; no se aspira pintura del recipiente de pintura.
Corrección: Limpiar el orificio de aire. (Ver instrucciones de limpieza.)

La pintura corre en la superficie:
La pintura puede ser demasiado fluida (compruebe la viscosidad), o la pistola pulverizadora se mantiene demasiado cerca de la superficie. También es posible que la pistola se conduzca demasiado despacio. Cambie el ángulo y la distancia de pulverización.

La pintura es demasiado fluida o se seca demasiado deprisa:
Es necesario ajustar el regulador de volumen de pintura o mantener la pistola más cerca de la superficie. Además, puede ser útil conducir la pistola más despacio.

Estrías o aplicación irregular de la pintura:
La técnica de solapamiento al proyectar la pintura no se ejecuta correctamente. Puede ser útil realizar movimientos horizontales al terminar el trabajo.

Salpicaduras de pintura y mezcla de las bandas de pintura:
Es necesario diluir la pintura (comprobar la viscosidad). Compruebe también si la aguja y la boquilla de pintura están sucias o si se ha secado pintura. Limpie cuidadosamente todos los elementos. Asimismo, se recomienda limpiar el orificio de aire. Filtre la pintura a través de una media de nylon si detecta grumos o partículas de suciedad.

Flujo de pulverización "fluctuante" e irregular
Compruebe todos los puntos anteriores, especialmente el orificio de aire.

Sale pintura por la tapa del recipiente de pintura:
Comprobar el anillo de obturación en la tapa y sustituirlo si muestra síntomas de desgaste.

12 – Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De

este modo siempre tendrá a mano todas las informaciones y piezas.

- Los aparatos Meister**basic** no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más informaciones.

- Los aparatos Meister**basic** están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo del funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ ¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.

⚠ ¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio postventa MEISTER-WERKZEUGE o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.

- Para evitar los daños de transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos Meister**basic**.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 54

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	54
2 – Informations techniques	54
3 – Composants	55
4 – Usage conforme aux fins prévues	55
5 – Consignes générales de sécurité	55
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	58
7 – Montage	60
8 – Mode d'emploi	60
9 – Instructions de pulvérisation	61
10 – Consignes de nettoyage	63
11 – Dépannage	64
12 – Conseils de service	65

1 – Étendue des fournitures

- 1 compresseur avec bretelle
- 1 conteneur de peinture
- 1 poignée revolver avec gicleur monté Ø 1,8 mm
- 1 tuyau à pression, 100 cm
- 1 godet de viscosité
- 1 compartiment pour le pistolet à peinture
- 1 buse de recharge Ø 1 mm avec aiguille
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée nominale	600 watts
Régime de ralenti	30000 tr/mn
Flexible d'air	100 cm
Débit	ca. 200 ml/min
Conteneur de peinture	800 ml
Buse Ø	1,8 mm
Câble	200 cm
Poids	1,5 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1:2009.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée a été mesurée d'après un procédé de contrôle normé et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée peut aussi être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission d'oscillations peut varier de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la façon dont l'outil est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'opérateur. L'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de service doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il était en service mais où le fonctionnement se fait sans charge.)

3 – Composants

1 Conteneur de peinture
2 Tuyau flexible d'approvisionnement
3 Compresseur
4 Tuyau à pression
5 Capuchon de pulvérisation et bague de fixation
6 Bague d'étanchéité
7 Pointeau
8 Régulateur de débit de peinture
9 Godet de mesure de viscosité
10 Interrupteur Marche/Arrêt
11 Compartiment pour le pistolet à peinture
12 Poignée avec le déclencheur
13 Bretelle

4 – Usage conforme aux fins prévues

Conçu pour la pulvérisation de matières à base de solvant et d'eau, avec une technique sans air; en font partie les peintures à base de latex, l'huile et d'alkyde. Tenir compte des indications du fabricant. Toutes les autres utilisations sont catégoriquement exclues.

Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé dans le domaine familial.

Les illustrations a-f de la page 5 présentent certains domaines d'application typiques.

⚠ ATTENTION: pour un fonctionnement sans problème, nettoyer le pistolet à peinture après chaque utilisation ; la garantie prend fin en cas de non-respect de ce point.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces

personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent**

correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Ne dirigez pas le jet diffusé vers des personnes ou des animaux! En cas de blessure, consultez immédiatement un médecin spécialiste.
- Ne mettez pas en marche le pistolet pulvérisateur vide. La pression peut blesser les personnes ou les animaux.
- Ne bloquez jamais la buse de sortie du pistolet pulvérisateur avec le corps ou des parties du corps. La pression élevée à la sortie pourrait générer des blessures graves.
- Ne laissez jamais de la peinture sécher dans le pistolet ou dans le conteneur! Les résidus secs de peinture influencent le fonctionnement de la buse de sortie et limitent, peut-être, le droit de garantie.
- Avec cet appareil, n'utilisez jamais des liquides contenant des matières solides, comme par exemple des liquides avec une haute teneur en fibres ou en particules, des peintures métalliques, des peintures ignifuges ou des liquides avec des particules d'amiante.
- N'utilisez aucun liquide légèrement inflammable. Faites toujours attention à ce que les alentours soient suffisamment ventilés! Respectez toujours les données indiquées sur l'emballage par le fabricant des matières utilisées!
- En cas de pluie, n'utilisez pas le pistolet pulvérisateur à l'extérieur des locaux!

- Lors de l'emploi du pistolet pulvérisateur, il est nécessaire de porter un masque respiratoire, des lunettes protectrices et des protège-oreilles.

- En cas d'interruption ou après la fin du travail, séparez l'appareil du réseau afin d'éviter une mise sous courant involontaire.

- Utilisez exclusivement des câbles de prolongation à trois brins!

- Connectez l'appareil au réseau ou à une prolongation en utilisant uniquement la prise de sécurité tripolaire.

- Empêchez les enfants d'avoir accès à l'appareil!

- Ne démontez pas vous-même l'appareil! Risque de blessure!

- Pendant la pulvérisation, l'appareil doit, dans la mesure du possible, être tenu horizontalement pour éviter que le liquide d'aérosol ne s'écoule! Si du liquide vient toucher les câbles intérieurs et les contacts, il peut se produire une décharge électrique!

- Après utilisation, l'appareil doit être nettoyé à fond. Graissez ensuite l'appareil pour le maintenir en bon état.

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Evitez tout contact du corps avec le jet diffusé!

- Utilisez toujours les pièces supplémentaires ou de remplacement recommandées par le fabricant afin d'éviter le plus possible tout risque de blessure.

Pour un fonctionnement sûr

- Conservez toujours propre la zone de travail. Dans la zone de travail directe les objets situés à proximité ou placés à la verticale représentent un risque de sécurité.

- Faites attention aux alentours de la zone de travail! N'utilisez jamais d'appareil électrique en cas d'humidité excessive ou de pluie. Maintenir toujours sèche la zone de travail! N'utilisez jamais d'appareil électrique lorsque les alentours sont soumis à un risque d'explosion.

- Evitez les dangers dus aux décharges électriques! Dans la mesure du possible, évitez le contact direct du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple des lignes, des réfrigérateurs, des appareils de chauffage etc.

- Si l'outil n'est pas utilisé, il faut le conserver dans un endroit sec, propre et hors de la portée des enfants.

- Utilisez l'outil toujours uniquement dans le domaine d'application pour lequel il a été conçu.

- Lors du travail, faites attention à toujours porter un vêtement de travail adapté, avec des gants appropriés et des chaussures antidérapantes.

- Ne portez jamais l'appareil en le tenant par le fil de secteur. Lorsque vous déconnectez l'appareil du réseau, ne tirez jamais sur le fil mais toujours sur la prise. Tenez la conduite d'amenée de secteur à distance des bords aiguisés, de l'huile ou des sources de chaleur.

- Pendant le travail, faites toujours attention à avoir une position sûre et équilibrée!

- Avant tous les travaux d'entretien et de réparation ou avant d'échanger des pièces détachées, déconnectez l'appareil du réseau.

- Si l'appareil est utilisé en dehors de locaux fermés, il faut utiliser une prolongation de câble d'alimentation secteur conçue à cet effet.

- Pendant le travail restez toujours concentré! Travaillez avec bon sens! Interrompez votre travail si vous vous sentez fatigué.

- Les travaux de réparation doivent être seulement exécutés dans un magasin spécialisé homologué en conséquence. Lors de l'échange des pièces détachées, il ne faut utiliser que des pièces d'origine ou des pièces qui sont explicitement recommandées par le fabricant pour exclure au maximum toute source de danger.

- Avec cet appareil, ne pulvérisez aucun liquide légèrement inflammable.

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des solvants inflammables.

⚠ DANGER! Risque d'explosion ou d'inflammation en cas de peintures ou de diluants! Il peut en résulter des blessures et des dommages importants! Dans la mesure du possible, éliminer tous les risques d'inflammation possibles, tels qu'étincelle, flamme nue, briquets, cigarettes, etc.

⚠ DANGER! Les peintures et les diluants ont un effet toxique lorsque l'on les respire! Il peut en résulter une impression de vertige, un évanouissement ou d'autres intoxications!

⚠ DANGER! Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la prise de courant! Danger de décharge électrique!

⚠ ATTENTION! En cas de blessure, consultez immédiatement un médecin spécialiste.

7 – Montage

Fixez le compartiment (11) pour le pistolet à peinture latéralement au compresseur (3) tout en plaçant la came rectangulaire dans l'évidement du compresseur (ill. 2). Fixez une extrémité du tuyau à pression (4) à la sortie du compresseur (ill. 3) et l'autre extrémité sur l'orifice du pistolet à peinture (ill. 4).

Connectez le compresseur à l'alimentation en courant et allumez-le en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt (10) sur (ON). Pour arrêter le compresseur, placez simplement l'interrupteur Marche/Arrêt sur (OFF).

8 – Mode d'emploi

Mélanger la peinture

- **Première étape:** Dans un premier temps, mesurez la viscosité de la peinture. Pour ce faire, remuez bien la peinture. Plongez le godet de mesure de viscosité (9) dans la peinture et remplissez le jusqu'au bord. Retirez le godet et regardez combien de temps il faut jusqu'à ce que la peinture se soit complètement

écoulée (ill. 5). La valeur de viscosité maximale pour ce pistolet à peinture est de 30 à 35 secondes.

- **Deuxième étape:** Diluez la peinture. Si la valeur est inférieure à 30 secondes, aucune dilution n'est nécessaire. Si la valeur est supérieure à 35 secondes, la peinture doit être diluée jusqu'à ce qu'une valeur de 30 à 35 soit atteinte. Diluez avec un diluant approprié et à chaque fois dans de petites quantités. Lisez bien les indications du fabricant du diluant pour vous assurer que vous utilisez un diluant correct et que la peinture peut être diluée. Remuez à fond la peinture avant et après la dilution. Ne diluez pas plus la peinture que ne le recommande le fabricant.

- **Troisième étape:** Filtrez la peinture avec un fin tamis métallique ou un bas nylon pour éliminer d'éventuelles particules qui pourraient boucher le pistolet pulvérisateur.

- **Quatrième étape:** Pour retirer le conteneur de peinture (1) tournez celui-ci dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. 6). Versez la peinture dans le conteneur de peinture. Versez la peinture seulement jusqu'au niveau du rétrécissement du conteneur et vissez alors solidement le conteneur au pistolet pulvérisateur (ill. 6). Faites attention - à ce que la bague d'étanchéité (6) ne soit pas endommagée dans le couvercle mais aussi que le tuyau flexible d'approvisionnement (2) ne soit pas endommagé et soit positionné correctement.

Préparations de la surface

- Une bonne préparation est la condition d'un bon résultat.
- Eliminez la vieille peinture écaillée et poncez la surface. La surface doit être libre de saleté et sans graisse.

9 – Instructions de pulvérisation

Eléments de service du pistolet à peinture

1. **Capuchon de pulvérisation (5):** la direction de l'air peut être réglée en desserrant la bague de fixation. Pour la pulvérisation, il est recommandé d'effectuer un réglage horizontal vers le haut et vers le bas ; le réglage vertical se fait par des mouvements latéraux.

2. **Régulateur de débit de peinture (8):** ce régulateur règle la quantité de peinture dès que l'on appuie sur le déclencheur de la poignée. Le régulateur de débit de peinture doit être réglé avant chaque travail d'application de peinture. Nous recommandons d'effectuer d'abord un test d'application de peinture sur une surface.

3. **Poignée (12) du pistolet à peinture:** Dès que le compresseur est allumé, le pistolet à peinture est approvisionné en air comprimé. La peinture ne peut s'écouler que si le déclencheur (a) de la poignée est actionné.

Maniement du pistolet pulvérisateur

Avant de commencer à pulvériser de la peinture, faites toujours un essai de pulvérisation sur une surface de test. La peinture au pistolet demande de la patience et de l'expérience; le résultat s'améliorera si vous suivez ces conseils.

Tenue du pistolet pulvérisateur

Maintenez le pistolet à une distance de 150 à 200 mm de la surface (ill. 8). Si vous tenez le pistolet trop près de la surface ou si vous le déplacez trop lentement, la peinture fait des plis. Trop de peinture entraîne la formation de plis, trop peu de peinture donne une surface mince, nébulisée.

Maniement de la poignée

Appuyez sur le déclencheur de la poignée pour commencer la pulvérisation et relâchez la pression à la fin des différents mouvements. Vous obtenez ainsi une surface régulière.

Manière de procéder générale à la peinture au pistolet

Les différents mouvements de pulvérisation devraient toujours être exécutés à une vitesse régulière. Pour ce faire, tenez le pistolet toujours à la même distance de la surface. Evitez les mouvements brusques ou circulaires. Tenez le pistolet à distance rectiligne et toujours avec le même écartement.

Technique de recouvrement

Lors de l'exécution de la peinture au pistolet, la dernière pulvérisation devrait être chaque fois recouverte d'environ 1/3. Nous recommandons de travailler en croix. Commencez par effectuer des passages horizontaux et finissez en croisant légèrement à la verticale. Pour peindre au pistolet sur de plus grandes surfaces, par exemple, une clôture, il est recommandé de diviser le travail en sections faisant chaque fois un mètre. Faites attention à appliquer la technique de recouvrement sur chaque nouvelle section.

Pulvérisation des plafonds

Les pulvérisations des plafonds sont difficiles à exécuter et demandent beaucoup de patience et d'expérience. Faites attention à ce que le tuyau flexible d'approvisionnement soit orienté en arrière dans le conteneur de peinture.

⚠ ATTENTION! Ne jamais remplir le conteneur de peinture plus qu'à la moitié et ne jamais tenir le pistolet verticalement vers le haut pour éviter que de la peinture ne s'écoule dans le tuyau à pression!

Pulvérisation vers le bas

Pour effectuer une pulvérisation vers le bas sur une surface horizontale, comme par exemple sur un banc, il faut veiller à ce que le tuyau flexible d'approvisionnement soit orienté vers l'avant dans le conteneur de peinture.

⚠ ATTENTION! Ne jamais remplir le conteneur de peinture plus qu'à la moitié et ne jamais tenir le pistolet verticalement vers le bas!

Pulvérisation de poteaux de clôture et de grilles

Ne faites pas ce genre de travail s'il y a du vent. Le vent peut entraîner au loin le brouillard de peinture et une légère couche de poussière peut se déposer sur la surface peinte. Placez un grand morceau de carton derrière la surface de travail pour éviter que le brouillard de peinture ne se répande plus loin.

Pulvérisation sur de petites surfaces

Vissez plus profondément le régulateur de débit de peinture pour avoir un jet de

peinture plus fin. Réglez le capuchon de pulvérisation pour les travaux horizontaux ou verticaux. Pour les petites surfaces, tenez le pistolet plus près de la surface.

Pulvérisation sur de grandes surfaces

En cas de pulvérisation sur de grandes surfaces, comme par exemple un mur, dévissez le régulateur de débit de peinture afin d'avoir un jet plus large. Si la peinture coule, tournez à nouveau le régulateur. Pour les grandes surfaces, tenez le pistolet à une plus grande distance de la surface.

Recouvrement des parties environnantes

Appliquez un film sur toutes les surfaces environnantes qui ne doivent pas être peintes et recouvrez tous les objets à proximité, comme par exemple, des meubles. Du brouillard de peinture peut facilement se déposer sur les surfaces aux alentours.

Pulvérisations sur des surfaces rondes

Pour effectuer une pulvérisation sur des objets ronds, par exemple, une colonne, sélectionnez le réglage horizontal pour le capuchon de pulvérisation et déplacez le pistolet de haut en bas.

⚠ **ATTENTION: Pour un fonctionnement sans problème, nettoyer le pistolet à peinture après chaque utilisation ; la garantie prend fin en cas de non-respect de ce point.**

10 – Consignes de nettoyage

- Arrêtez le compresseur et retirez la fiche de secteur. Videz le conteneur de peinture et maintenez alors la pression sur la poignée du pistolet afin que la peinture s'écoule du tuyau flexible d'approvisionnement.

- Utilisez un solvant approprié ou un produit de nettoyage (normalement de l'eau ou du white-spirit) et nettoyez le tuyau flexible d'approvisionnement, l'intérieur du couvercle, le conteneur de peinture, la bague d'étanchéité (6), le capuchon de pulvérisation (5), la bague de fixation et le gicleur. Nettoyez avec soin la buse d'air, mais n'introduisez aucun objet dans cette ouverture. Après cela, éliminez tous les restes de peinture du pistolet pulvérisateur.

- Versez une petite quantité de solvant ou d'eau dans le conteneur de peinture. Une petite quantité suffit. Remontez le pistolet pulvérisateur et pulvérisez jusqu'à ce que le conteneur de peinture soit propre.

⚠ **Attention: le compresseur, le câble et le tuyau flexible ne doivent pas être nettoyés au jet avec du solvant ou de l'eau.**

⚠ **Remarque: Si le solvant n'est pas pulvérisé correctement, vérifiez si la buse d'air est propre. Si elle est bouchée avec de la peinture, seul de l'air sort lorsque l'on appuie sur la poignée. La buse d'air est accessible si vous retirez le capuchon de pulvérisation et la bague de fixation.**

- Le pointeau (7) doit toujours être très propre. Ce point s'applique également au capuchon de pulvérisation et à la bague de fixation. Nous recommandons de déposer une goutte d'huile de machine à coudre sur le

pointeau avant de stocker le pistolet pulvérisateur.

⚠ INSTRUCTION: La présence de peinture sèche dans le pistolet pulvérisateur perturbe le fonctionnement. Le non-respect de ce point met fin à la garantie.

⚠ ATTENTION! Après chaque utilisation, les travaux suivants doivent être exécutés:

1. Vider le reste de peinture présente dans le conteneur de peinture.
2. Nettoyer entièrement le conteneur avec du diluant.
3. Verser un peu de diluant dans le conteneur et pulvériser avec le pistolet pulvérisateur jusqu'à ce que le diluant qui sorte du pistolet pulvérisateur ne contienne plus de peinture.
4. Nettoyer la tubulure d'admission et le filtre avec du diluant.
5. Nettoyer le panier et la buse et retirer la saleté restante ou les restes de peinture.
6. Poser le pistolet pulvérisateur sur la tête et déposer quelques gouttes à l'huile de machine à coudre dans les deux ouvertures.
7. Actionner brièvement le pistolet pulvérisateur.
8. Maintenir propres les fentes de ventilation de l'appareil pour empêcher une surchauffe du moteur. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux, l'idéal étant de le faire après chaque utilisation. Les fentes de ventilation doivent être sans poussière ni saleté. Si la saleté ne se détache pas, utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse. Ne jamais utiliser de solvant, tel que de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniac, etc. Ces solvants peuvent attaquer les parties synthétiques.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Dépannage

Le pistolet ne pulvérise pas:
Seul de l'air sort du pistolet car aucune peinture du conteneur de peinture n'est aspirée. **Solution: nettoyer la buse d'air. (voir les consignes de nettoyage)**

La peinture coule sur la surface:
La peinture n'est pas assez dense (contrôlez la viscosité) ou le pistolet pulvérisateur est tenu trop près de la surface. Il se peut aussi que le pistolet soit déplacé trop lentement. Modifiez l'angle de pulvérisation et la distance de pulvérisation.

La couche de peinture est trop mince ou sèche trop vite:
Le régulateur de débit de peinture doit être ajusté ou le pistolet doit être tenu plus près de la surface. En outre, une solution peut consister à déplacer plus lentement le pistolet.

Bandes ou applications de peinture inégales:
La technique de recouvrement à la peinture au pistolet n'a pas été réalisée correctement. Une solution peut consister à effectuer des mouvements horizontaux pour terminer le travail.

Eclaboussures et cloques de peinture pendant l'application:
La peinture doit être diluée (contrôler la viscosité). Vérifiez également si le pointeau et la buse de peinture sont sales ou si de la peinture n'a pas séchée. Nettoyez soigneusement toutes les pièces. Nous recommandons également de nettoyer la buse d'air. Filtrez la peinture au travers d'un bas en nylon, si vous constatez la présence de particules ou de saletés.

Jet de pulvérisation "flottant", inégal
Contrôlez tous les points décrits ci-dessus et en particulier la buse d'air.

La peinture sort par le couvercle du conteneur de peinture:
Contrôlez la bague d'étanchéité du couvercle. Si celle-ci présente des traces d'usure, remplacez-la.

12 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister**basic** ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister**basic** sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par MEISTER-WERKZEUG le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister**basic** seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 67

GB Operating instructions & safety hints

To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	67
2 – Technical information	67
3 – Components	68
4 – Correct use	68
5 – General safety instructions	68
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	70
7 – Assembly	72
8 – Operating instructions	72
9 – Spraying instructions	73
10 – Cleaning instructions	74
11 – Eliminating faults	76
12 – Service instructions	76

1 – Scope of delivery

- 1 compressor with carry belt
- 1 paint container
- 1 spray gun handle with mounted nozzle Ø 1.8mm
- 1 pressure hose, 100cm
- 1 viscosity beaker
- 1 holder for the spray gun
- 1 replacement nozzle Ø 1mm with needle
- Operating instructions
- Guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50Hz
Nominal consumption	600 W
Idle revolutions	30000 min^{-1}
Air hose	100 cm
Amount conveyed	ca. 200 ml/min
Paint container volume	800 ml
Nozzle Ø	1,8 mm
Cable	200 cm
Weight	1,5 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1:2009.

The specified vibration emission value was measured in accordance with a standardised test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for preliminary evaluation of the disturbance.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the electrical tool. These fluctuations will depend on the way in which the tool is used.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the disturbance must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

3 – Components

1 Paint container
2 Feed hose
3 Compressor
4 Pressure hose
5 Spray cap and securing ring
6 Seal
7 Needle
8 Paint quantity regulator
9 Viscosity measuring beaker
10 On/Off switch
11 Holder for the spray gun
12 Handle with trigger
13 Carrying belt

4 – Correct use

Suitable for spraying materials with solvent and water based paints using airless techniques. This includes latex, oil and alkyd based paints. Observe the manufacturer's instructions. All other uses are expressly forbidden.

This unit is only designed for domestic use.

Figures a-f on page 5 give a number of examples, for which the spray gun can be typically used.

⚠ CAUTION: In order to ensure the spray gun functions correctly, clean it after each use. Failure to do this voids the guarantee.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in**

the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes,

jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Never point the jet towards people or animals! In the event of injury, immediately consult an appropriate doctor.

- Never operate an empty spray gun. Pressure may cause injuries to people and animals.

- Never block the nozzle of the spray gun using your body or a body part. The high exit pressure may cause serious injuries.

- Never allow paint to dry in the gun or the container! Dry paint residues will prevent the nozzle from working properly and may also place limitations on guarantee claims.

- Never use liquids containing solids with this device, for example, liquids with a high fibre or particle content, metallic paints, fire-proof paints or liquids containing asbestos particles.

- Do not use highly flammable liquids. Always ensure that your surroundings are well ventilated! Always observe the packaging information provided by the manufacture of the materials you are using!

- Never use the spray gun outdoors when it is raining! When using the spray gun, you must wear a breathing mask, goggles and ear defenders.

- When interrupting or finishing work, always unplug the device from the power supply to ensure that it cannot be switched on unintentionally.

- Only use three-core extension cables!

- Only connect the device to the power supply or extension cable using the three-pin grounded plug.

- Keep the device out of the reach of children!

- Do not dismantle the device yourself! This could cause injury!

- During the spraying process, try to keep the device horizontal in order to prevent the liquid from leaking! If liquids come into contact with internal cables and contacts this may cause an electric shock!

- After use, clean the device thoroughly. Oil after use to ensure the device continues to function correctly.

- Never submerge the device in water or other liquids.

- Avoid body contact with the spray jet!

- Always use the add-on or accessory recommended by the manufacturer in order to prevent injuries as much as is possible.

To ensure safe operation

- Always keep your work place clean. Objects standing or lying in the immediate vicinity represent a safety risk.

- Ensure your work area is suitable. Never expose electrical devices to excess moisture or rain. Always keep your work place dry! Never use electrical devices in areas prone to explosion.

- Prevent the risk of electric shocks! If possible, avoid making body contact with objects resting on the ground, for example, cables, fridges, radiators etc.

- If the tool is not in use it should be stored in a dry, clean place away from children.

- Only use the tool for its intended purpose.

- When working, always wear suitable clothing including appropriate hand protection and non-slip shoes.

- Never carry the device using the power cable. When unplugging the device from the power, do not tug at the cable, always use the plug. Keep the power cable away from sharp edges, oil and heat.

- When working, always ensure that you are standing firmly and you are well balanced!

- Unplug the device from the power supply before carrying out any maintenance or repair and before replacing individual components.

- If you are using the device outdoors, ensure you use an appropriate, specially designed power cable extension.

- Make sure you maintain a high level of concentration when working. Use common sense! Take a break if you are tired.

- Repair work should only be carried out by appropriately qualified experts. When replacing individual components, only use original parts or parts that have been explicitly recommended by the manufacturer in order to prevent risks.

- Never use highly flammable liquids with the device.

- Never clean the device using flammable solvents.

⚠ DANGER! Risk of explosion or fire when painting or thinning! This could cause injury and serious damage. Ensure there are no potential sources of ignition in the area, such as sparks, naked flames, fire lighters and cigarettes.

⚠ DANGER! Paints and thinners may have a toxic effect if inhaled! This may cause dizziness, fainting or other types of poisoning!

⚠ DANGER! Never pull the plug out of the socket by tugging the cable. Risk of electric shock!

⚠ CAUTION! In the event of injury, immediately consult an appropriate doctor.

7 – Assembly

Fix the holder (11) for the spray gun to the side of the compressor (3) by slotting the square knob into the recess on the compressor (Fig. 2). Fix one end of the pressure hose (4) to the outlet of the compressor (Fig. 3) and the other end to the inlet of the paint gun (Fig. 4).

Connect the compressor to the power supply and switch it on by pushing the On/Off button to the (10) ON position. To switch the compressor off, push the On/Off button to the OFF position.

8 – Operating instructions

Mixing the paint

- **Step 1:** First measure the viscosity of the paint. To do this, stir the paint well, then dip the viscosity measurement beaker (9) into the paint and fill to just below the rim. Raise the beaker and wait to see how long it takes until the paint has drained completely (Fig. 5). The maximum viscosity value for this spray gun is 30 to 35 seconds.

- **Step 2:** Thinning the paint. If the value is lower than 30 seconds, you

will not need to thin the paint. If the value is greater than 35 seconds, the paint must be thinned until a value of between 30 and 35 is reached. Always thin paint in small amounts using a suitable thinner. When choosing a thinner, observe the instructions from the manufacturer in order to ensure that * you are using the correct thinner type and that the paint can be thinned. Stir the paint thoroughly before and after thinning. Do not thin the paint beyond the recommendations of the manufacturer.

- **Step 3:** Sieve the colour through a fine metal sieve or nylon stocking in order to remove any particles that may block the gun.

- **Step 4:** To remove the paint container (1) turn it anti-clockwise (Fig. 6). Pour the paint into the container. Only fill the container with paint up to the point where it starts to narrow, then screw the container firmly to the spray gun (Fig. 6). Make sure that the seal (6) in the lid and the feed hose (2) are not damaged and are fitted correctly.

Preparing the surfaces

- Good preparation is essential for perfect results.

- Remove any old, flaking paint and sand the surface. The surface must be free from dirt and grease.

9 – Spraying instructions

Operating elements of the spray gun

1. **Spray cap (5):** Releasing the securing ring allows the direction of the air to be set. The horizontal setting is recommended for spraying up and down, the vertical setting for spraying from side to side.

2. **Paint quantity regulator (8):** This regulator controls the amount of paint released when the trigger on the handle is pushed. The paint quantity regulator must be set before any painting work is carried out. We recommend that you start with a test area.

3. **Handle (12) of the spray gun:** As soon as the compressor is switched on, the spray gun is supplied with compressed air. The paint only flows when the trigger (a) on the handle is actuated.

Handling the spray gun

Before you start spray painting, always test the paint on a separate test surface. Spray painting requires patience and practice. You will always produce better results if you follow these basic tips.

Holding the spray gun

Hold the gun between 150 and 200mm from the surface (Fig. 8). If you hold the gun too close to the surface or move the gun too slowly the paint will run. Too much paint will cause streaks, whilst not enough paint will result in a thin, foggy surface.

Operating the handle

Press the trigger on the handle to start spraying and let go at the end of each individual sweep. This will result in an even surface.

General instructions for spray painting

Individual spraying movements should always be carried out at a constant

speed. Always keep the gun at the same distance to the surface. Avoid rocking or circular movements. Hold the gun straight and maintain an even distance.

Overlapping technique

When spray painting, the previous sweep should be overlapped by about 1/3. We recommend using a crossing pattern. Start with horizontal sweeps and finish with light vertical sweeps. When spray painting larger surfaces, for example, a fence, we recommend dividing the work into sections of one metre. Make sure you use the overlapping technique when starting each new section.

Spray painting ceilings

Spray painting ceilings is difficult and requires a lot of patience and practice. Ensure that the feed hose of the paint container is pointing to the rear.

⚠ CAUTION! Never more than half fill the paint container and never hold the gun with the nozzle in a completely vertical upward position, to ensure that paint is not able to enter the pressure hose.

Spray painting downwards

When spraying downwards onto a horizontal surface such as a bench, ensure that the feed hose in the paint container is pointed forwards.

⚠ CAUTION! Never more than half fill the paint container and never hold the gun with the nozzle in a completely vertical downward position,

Spray painting fence posts and railings

Do not carry out work of this type on a windy day. The wind may distribute the paint mist and dust may also easily take hold on the painted surface. Position a large sheet of paper behind the surface you are working on to catch the paint mist.

Spray painting small surfaces

Turn the paint quantity regulator in further to get a narrower spray pattern. Set the spray cap for horizontal or vertical work. When painting small surfaces, hold the gun closer to the surface.

Spray painting larger surfaces

When spray painting larger surfaces such as a wall, turn the paint quantity regulator out again to get a wider spray pattern. If the paint splatters turn it back in a little. When painting larger surfaces, hold the gun further away from the surface.

Protecting surrounding objects

Cover up all surfaces in the area that are not to be sprayed and cover all objects in the vicinity, such as furniture. The paint mist can very easily spread to the surrounding surfaces.

Spray painting rounded surfaces

To spray rounded objects, for example, a column, select the horizontal setting for the spray cap and move the gun up and down.

⚠ CAUTION: In order to ensure the spray gun functions correctly, clean it after each use. Failure to do this voids the guarantee.

10 – Cleaning instructions

- Switch off the compressor and pull the plug out of the socket. Empty the

paint container and hold down the handle of the gun to ensure that the paint flows out of the feed hose.

- Use a suitable solvent or cleaning agent (usually water or white spirit) and clean the feed hose, the inside of the lid, the paint container, the seal (6), the spray cap (5), the securing ring and the spray nozzle. Carefully clean the air inlet, but do not insert objects into this opening. Then remove all paint residue from the gun.

- Put a small amount of solvent or water into the paint container. A small amount will suffice. Put the spray gun back together again and spray until the paint container is clean.

⚠ Caution: The compressor, cable and hose may not be spray cleaned using solvent or water.

⚠ Note: If the solvent cannot be sprayed properly, check to see whether the air outlet is clean. If this is blocked with paint, only air will come out when you press the handle. The air inlet can be accessed by removing the spray cap and the securing ring.

- The needle (7) must always be clean. This applies to both the spray cap and the securing ring. We recommend treating the tip of the needle with a drop of sewing machine oil before storing the spray gun.

⚠ NOTE: Paint that has dried in the spray gun will prevent it from functioning properly. If you do not observe this, the guarantee will be voided.

⚠ CAUTION! After each use, carry out the following tasks:

1. Empty any unused paint from the paint container.
2. Clean the container thoroughly with the thinner you have used.
3. Put a little thinner into the container and spray using the spray gun until only clean thinner exits the spray gun.
4. Clean the suction pipe and the filter with thinner.
5. Clean the basket and nozzle and remove all remaining dirt or paint.
6. Hold the spray gun upside down and apply a couple of drops of sewing machine oil to both openings.
7. Switch the spray gun on briefly.
8. Keep the ventilation slots of the device clean in order to prevent the motor from overheating. Clean the casing regularly with a soft cloth, preferably after each use. The ventilation slots must be free from dust and dirt. If the dirt cannot be removed, use a soft cloth dipped in soapy water. Never use solvents such as benzene, alcohol, ammoniac etc. This solvents may attack the plastic elements.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 76

11 – Eliminating faults

The gun doesn't spray:
Only air exits the gun, no paint is drawn from the container. **Remedy: Clean the air opening. (See Cleaning instructions.)**

The paint runs on the surface:
The paint may be too thin (check the viscosity) or you may be holding the spray gun too close to the surface. It is also possible that the gun is being moved too slowly. Adjust the spray angle and distance.

The paint is too thin or dries too quickly:
The paint quantity regulator must be adjusted or the gun must be held closer to the surface. Moving the spray gun slower may also help.

Streaks or uneven finish:
The overlapping technique has not been implemented correctly during spraying. Horizontal movements at the end of the work may help.

Paint splatter and mixing of paint sweeps:
The paint must be thinned (check the viscosity). You should also check to see whether the needle and nozzle are dirty and whether paint has dried on. Clean all parts carefully. We also recommend cleaning the air opening. Sieve the paint through a nylon stocking if you find lumps or dirt particles in the paint.

"Wobbly", uneven spray jet:
Check all of the points listed above, in particular, the air opening.

Paint leaks at the lid of the paint container:
Check the seal in the lid. In the event of wear, replace the seal.

12 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister**basic** devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister**basic** devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by**

MEISTER-WERKZEUGE, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 78

GR Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας και σε περίπτωση παραχώρησης της μηχανής προς τρίτα πρόσωπα τις παραδίδετε και αυτές. Φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή.

Περιεχόμενα

	Σελίδα
1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός	**78**
2 – Τεχνικές πληροφορίες	**78**
3 – Κατασκευαστικά τμήματα	**79**
4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό	**79**
5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	**79**
6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο	**83**
7 – Συναρμολόγηση	**85**
8 – Οδηγίες χρήσης	**85**
9 – Οδηγίες ψεκασμού	**86**
10 – Οδηγίες καθαρισμού ντος	**88**
11 – Αποκατάσταση βλαβών	**89**
12 – Υποδείξεις σέρβις	**90**

1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- 1 συμπιεστής με ζώνη μεταφοράς
- 1 δοχείο χρώματος
- 1 χειρολαβή πιστολιού με συναρμολογημένο ακροφύσιο ψεκασμού ø 1,8 mm
- 1 εύκαμπτος σωλήνας πίεσης, 100 cm
- 1 δοχείο ιξώδους
- 1 θήκη για το πιστόλι ψεκασμού χρώματος
- 1 ανταλλακτικό ακροφύσιο ø 1 mm με βελόνα
- Οδηγίες χρήσης
- Έγγραφο εγγύησης

2 – Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία ρεύματος	230 V~/50 Hz
Ονομαστική κατανάλωση	600 W
Αριθμός στροφών ρελαντί	30000 min^{-1}
Ελαστικός σωλήνας αέρα	100 cm
Παροχή	ca. 200 ml/min
Δοχείο χρώματος	800 ml
ø ακροφυσίου	1,8 mm
Καλώδιο	200 cm
Βάρος	1,5 kg

Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

Εκπομπές θορύβου/δόνηση

Εκπομπές θορύβου

L_{PA}: 75 dB(A), L_{WA}: 88 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων

Τιμές μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1:2009.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης των δονήσεων μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη

σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με άλλη ηλεκτρική συσκευή.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης των δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εισαγωγική αξιολόγηση της ενόχλησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η τιμή μετάδοσης των δονήσεων μπορεί κατά τη διάρκεια της χρήσης της ηλεκτρικής συσκευής να διαφέρει απ'οτην αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με το είδος χρήσης της συσκευής.

Πρέπει να καθοριστούν μέτρα για προστασία του χρήστη. Στην περίπτωση αυτή η κρίση του βαθμού της ενόχλησης βασίζεται λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών συνθηκών χρήσης. (Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, δηλ. και οι χρόνοι απενεργοποίησης της συσκευής αλλά και οι χρόνοι ενεργοποίησης κατά τους οποίους η συσκευή λειτουργεί όμως χωρίς φορτίο).

3 – Κατασκευαστικά τμήματα

1 Δοχείο χρώματος
2 Εύκαμπτος σωλήνας παροχής
3 Συμπιεστής
4 Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης
5 Τάπα ψεκασμού και δακτύλιος στερέωσης
6 Στεγανοποιητικός δακτύλιος
7 Βελόνα
8 Ρυθμιστής παροχής χρώματος
9 Δοχείο μέτρησης ιξώδους
10 Διακόπτης ON/OFF
11 Θήκη για το πιστόλι ψεκασμού χρώματος
12 Χειρολαβή με ενεργοποιητή (σκανδάλη)
13 Ζώνη μεταφοράς

4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Κατάλληλο για την εφαρμογή ψεκασμού υλικών σε βάση διαλυτικού ή υδατική βάση με τεχνολογία Airless (χωρίς αέρα). Εδώ συγκαταλέγονται επίσης χρώματα σε βάση λάτεξ, λαδιού και αλκυδίου. Λάβετε υπόψη σας τις πληροφορίες του κατασκευαστή. Κάθε άλλου είδους εφαρμογή απαγορεύεται ρητά.

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον οικιακό χώρο.

Οι εικόνες a-f στη σελίδα 5 δείχνουν μερικές χαρακτηριστικές περιοχές εφαρμογής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την απρόσκοπτη λειτουργία του μηχανήματος καθαρίζετε το πιστόλι ψεκασμού χρώματος μετά από κάθε χρήση. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της υπόδειξης, παύει να ισχύει η εγγύηση.

5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ Προσοχή! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας. Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξετε καλά αυτές τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Η συσκευή δεν ορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπερ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή πρόσωπα δίχως πείρα ή/και γνώση, εκτός και εάν αυτά τα πρόσωπα επιτηρούνται από ένα πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από το τελευταίο σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

1 Χώρος εργασίας

a **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε καθώς και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a **Το φις του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα μηχανήματα.** Μη μεταποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχάνημα, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένες και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος.** Η χρήση διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

a **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c **Αποφεύγετε την κατά λάθος θέση σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο/με την μπαταρία ή όταν θέλετε να το ανασηκώσετε/να το μεταφέρετε πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ενέργειας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g **Να διατηρείτε τις λαβές καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπαρές ή λαδωμένες λαβές είναι ολισθηρές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.

h **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

d **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e **Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

a **Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

b Όταν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την αντιπροσωπεία του τεχνικής υποστήριξης, για την αποφυγή κινδύνων.

6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- Μην στρέφετε την ακτίνα ψεκασμού σε ανθρώπους ή ζώα! Σε περίπτωση που προκληθούν τραυματισμοί, συμβουλευτείτε άμεσα τον κατάλληλο γιατρό.

- Μην θέτετε σε λειτουργία το άδειο πιστόλι ψεκασμού. Η πίεση είναι δυνατό να οδηγήσει σε τραυματισμούς ανθρώπων ή ζώων.

- Μην μπλοκάρετε ποτέ το ακροφύσιο εξόδου του πιστολιού ψεκασμού με το σώμα σας ή με μέρη του σώματός σας. Η υψηλή πίεση εξόδου είναι δυνατό να οδηγήσει σε σημαντικούς τραυματισμούς.

- Μην αφήνετε ποτέ να στεγνώνει το χρώμα στο πιστόλι ή στο δοχείο! Τα κατάλοιπα χρώματος που έχουν στεγνώσει επηρεάζουν τη λειτουργία του ακροφυσίου εξόδου και ενδεχομένως περιορίζουν την αξίωση εγγύησης.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ με αυτή τη συσκευή υγρά που περιέχουν στερεές προσμίξεις, π.χ. υγρά με υψηλή περιεκτικότητα σε ίνες ή σωματίδια, μεταλλικά χρώματα, πυρίμαχα χρώματα ή υγρά με σωματίδια αμίαντου.

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά. Φροντίζετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντοτε σε επαρκώς αεριζόμενο περιβάλλον! Λαμβάνετε πάντοτε υπόψη το φύλλο οδηγιών που επισυνάπτεται από τον κατασκευαστή για τα εκάστοτε χρησιμοποιούμενα υλικά!

- Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού σε ανοιχτούς χώρους όταν βρέχει!

Κατά τη χρήση του πιστολιού ψεκασμού είναι απαραίτητο να φοράτε αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.

- Σε περίπτωση διακοπής ή μετά το πέρας της εργασίας σας, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, προκειμένου να αποτρέπεται η μη ηθελημένη ενεργοποίηση.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τρίκλωνα καλώδια επέκτασης!

- Συνδέετε πάντοτε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος ή σε μία επέκταση μόνο μέσω του τριπολικού φις ασφαλείας.

- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά!

- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού κρατάτε τη συσκευή κατά το δυνατόν οριζόντια, για να μην τρέχει το υγρό ψεκασμού! Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα εσωτερικά καλώδια και τις επαφές, είναι δυνατή η πρόκληση ηλεκτροπληξίας!

- Μετά τη χρήση καθαρίζετε επιμελώς τη συσκευή. Λαδώνετε επίσης τη συσκευή μετά τη χρήση, προκειμένου να διασφαλίζετε την άψογη κατάσταση της συσκευής.

- Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Πρέπει να αποφεύγετε να έρχεστε σε επαφή με την ακτίνα ψεκασμού!

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα πρόσθετα ή συμπληρωματικά εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής, για να αποκλείονται οι κίνδυνοι τραυματισμού.

Για την ασφαλή λειτουργία

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας πάντοτε καθαρή. Στην άμεση περιοχή εργασίας τα αντικείμενα που βρίσκονται εκεί συνιστούν κίνδυνο ασφαλείας.

- Φροντίζετε να υπάρχει το κατάλληλο περιβάλλον εργασίας! Μην εκθέτετε ποτέ τις ηλεκτρικές συσκευές σε υπερβολική υγρασία ή σε βροχή. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας πάντοτε στεγνή! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις ηλεκτρικές συσκευές σε περιβάλλοντα επικίνδυνα για εκρήξεις.

- Να αποτρέπετε τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας! Αποφεύγετε κατά το δυνατό την άμεση επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, π.χ. καλώδια, ψυκτικές συσκευές, θερμάστρες κτλ.

- Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, καθαρό μέρος, στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το εργαλείο μόνο στην περιοχή εφαρμογής για την οποία έχει σχεδιαστεί.

- Κατά την εργασία με τη συσκευή φροντίζετε να φοράτε πάντοτε την κατάλληλη ένδυση εργασίας με τα κατάλληλα προστατευτικά γάντια και τα αντιολισθητικά υποδήματα.

- Μη μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο δικτύου ρεύματος. Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος, μην τραβάτε το καλώδιο αλλά πάντοτε το φις. Κρατάτε το καλώδιο δικτύου ρεύματος μακριά από αιχμηρές ακμές, λάδι ή πηγές θερμότητας.

- Κατά την εργασία φροντίζετε πάντοτε να παίρνετε σταθερή στάση και να υπάρχει επαρκής ευστάθεια!

- Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και επισκευής ή πριν την αντικατάσταση των ανταλλακτικών αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.

- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε ανοιχτούς χώρους, πρέπει να χρησιμοποιείται μία κατάλληλη και για το σκοπό αυτό σχεδιασμένη επέκταση καλωδίου δικτύου ρεύματος.

- Παραμένετε πάντοτε συγκεντρωμένοι κατά την εργασία! Εφαρμόζετε πάντοτε την κοινή λογική! Εάν αισθανθείτε κουρασμένοι, διακόψτε την εργασία σας.

- Οι εργασίες επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα ειδικευμένο τεχνικό κατάστημα. Κατά την αντικατάσταση των ανταλλακτικών πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα ή τα

εξαρτήματα εκείνα, τα οποία συνιστά ρητά ο κατασκευαστής, προς αποτροπή κινδύνων.

- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά με τη συσκευή.

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με εύφλεκτα διαλυτικά.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης ή ανάφλεξης κατά το χρωματισμό ή την αραίωση! Είναι δυνατή η πρόκληση τραυματισμών και σοβαρών ζημιών! Κρατάτε κατά το δυνατόν μακριά όλες τις πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως σπινθήρες, ανοικτές φλόγες, αναπτήρες, τσιγάρα κτλ.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα χρώματα και τα αραιωτικά μέσα έχουν τοξική επίδραση εάν τα εισπνεύσετε! Είναι δυνατή η πρόκληση ζάλης, λιποθυμίας ή δηλητηριάσεων!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην τραβάτε ποτέ το φις από το καλώδιο για να τον βγάλετε από την πρίζα! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που προκληθούν τραυματισμοί, συμβουλευτείτε άμεσα τον κατάλληλο γιατρό.

7 – Συναρμολόγηση

Στερεώστε τη θήκη (11) για το πιστόλι ψεκασμού χρώματος πλευρικά στο συμπιεστή (3), τοποθετώντας τον ορθογώνιο λοβό στην εσοχή στο συμπιεστή (εικ. 2). Στερεώστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης (4) στην έξοδο του συμπιεστή (εικ. 3) και το άλλο άκρο στην είσοδο του πιστολιού ψεκασμού χρώματος (εικ. 4).

Συνδέστε το συμπιεστή στην τροφοδοσία ρεύματος και ενεργοποιήστε τον πιέζοντας στο διακόπτη ON/OFF (10) το ON. Για την απενεργοποίηση του συμπιεστή θέστε απλά το διακόπτη ON/OFF στο OFF.

8 – Οδηγίες χρήσης

Ανάμιξη του χρώματος

- **Πρώτο βήμα:** Μετρήστε πρώτα το ιξώδες του χρώματος. Για το σκοπό αυτό, ανακατέψτε καλά το χρώμα. Βυθίστε το δοχείο μέτρησης ιξώδους (9) στο χρώμα και γεμίστε το ακριβώς μέχρι το χείλος. Βγάλτε το δοχείο και ελέγξτε πόση ώρα χρειάζεται για να τρέξει το χρώμα και να αδειάσει πλήρως το δοχείο (εικ. 5). Η μέγιστη τιμή ιξώδους για το συγκεκριμένο πιστόλι ψεκασμού χρώματος κυμαίνεται από 30 έως 35 δευτερόλεπτα.

- **Δεύτερο βήμα:** Αραίωση του χρώματος. Εάν η τιμή είναι κάτω από 30 δευτερόλεπτα, δεν είναι αναγκαία η αραίωση. Σε τιμή πάνω από 35 δευτερόλεπτα το χρώμα πρέπει να αραιωθεί, μέχρι να επιτευχθεί τιμή από 30 έως 35. Αραιώνετε με κατάλληλο αραιωτικό μέσο, κάθε φορά σε μικρές ποσότητες. Λάβετε υπόψη σας τις πληροφορίες του κατασκευαστή όσον αφορά το αραιωτικό μέσο, προκειμένου να διασφαλίσετε ότι * χρησιμοποιείτε το κατάλληλο αραιωτικό μέσο και ότι είναι δυνατή η αραίωση του χρώματος. Ανακατέψτε καλά το χρώμα πριν και μετά την αραίωση. Αραιώνετε το χρώμα πάντοτε σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή και όχι παραπάνω.

- **Τρίτο βήμα:** Στραγγίστε το χρώμα περνώντας το από μία λεπτή μεταλλική σήτα ή ένα νάιλον καλσόν, για να απομακρύνετε τυχόν σωματίδια που θα μπορούσαν να φράξουν το πιστόλι ψεκασμού.

- **Τέταρτο βήμα:** Για την αφαίρεση του δοχείου χρώματος (1) στρέψτε το αριστερόστροφα (εικ. 6). Γεμίστε το δοχείο χρώματος με χρώμα. Γεμίστε με χρώμα μόνο μέχρι το λαιμό του δοχείου και στη συνέχεια βιδώστε καλά το δοχείο στο πιστόλι ψεκασμού (εικ. 6). Προσέξτε να μην προκληθούν ζημιές στο στεγανοποιητικό δακτύλιο (6) στο καπάκι καθώς και στον εύκαμπτο σωλήνα παροχής (2) και φροντίστε για τη σωστή εφαρμογή τους.

Προετοιμασία της επιφάνειας.

- Μία καλή προετοιμασία αποτελεί προϋπόθεση για ένα τέλειο αποτέλεσμα.

- Αφαιρέστε το παλιό χρώμα που έχει ξεφλουδίσει και λειάνετε την επιφάνεια με γυαλόχαρτο. Η επιφάνεια πρέπει να είναι καθαρή από ρύπους και γράσα.

9 – Οδηγίες ψεκασμού

Στοιχεία χειρισμού του πιστολιού ψεκασμού χρώματος

1. **Τάπα ψεκασμού (5):** Λύνοντας το δακτύλιο στερέωσης είναι δυνατή η ρύθμιση της κατεύθυνσης του αέρα. Η οριζόντια ρύθμιση συνιστάται για τον ψεκασμό προς τα πάνω και προς τα κάτω, η κάθετη ρύθμιση για τον ψεκασμό με κινήσεις προς τα πλάγια.
2. **Ρυθμιστής παροχής χρώματος (8):** Ο ρυθμιστής αυτός ελέγχει την ποσότητα χρώματος, εφόσον πιεστεί ο ενεργοποιητής (η σκανδάλη) στη χειρολαβή. Ο ρυθμιστής παροχής χρώματος πρέπει να ρυθμίζεται πριν από κάθε εργασία χρωματισμού. Συνιστούμε να βάψετε πρώτα μία επιφάνεια δοκιμαστικά.
3. **Χειρολαβή (12) του πιστολιού ψεκασμού χρώματος:** Εφόσον είναι ενεργοποιημένος ο συμπιεστής, το πιστόλι ψεκασμού χρώματος τροφοδοτείται με πεπιεσμένο αέρα. Ωστόσο, το χρώμα ρέει μόνο όταν πατήσετε τον ενεργοποιητή (a) στη χειρολαβή.

Χειρισμός του πιστολιού ψεκασμού

Προτού ξεκινήσετε τον ψεκασμό χρώματος, ψεκάστε πρώτα σε μία επιφάνεια δοκιμαστικά. Ο ψεκασμός χρώματος απαιτεί υπομονή και εξάσκηση. Το αποτέλεσμα θα είναι διαρκώς καλύτερο, αν ακολουθείτε αυτές τις βασικές συμβουλές.

Κράτημα του πιστολιού ψεκασμού

Κρατάτε το πιστόλι σε απόσταση από 150 έως 200 mm από την επιφάνεια (εικ. 8). Εάν κρατάτε το πιστόλι πολύ κοντά στην επιφάνεια ή εάν το κινείτε πολύ αργά, τότε το χρώμα θα αρχίσει να τρέχει πάνω στην επιφάνεια. Υπερβολική ποσότητα χρώματος δημιουργεί γραμμές στην επιφάνεια, ενώ αντίθετα με πολύ λίγη ποσότητα χρώματος προκύπτει μία λεπτή, θολή επιφάνεια.

Χειρισμός της χειρολαβής

Πιέζετε τον ενεργοποιητή στη χειρολαβή για να ξεκινήσετε τον

ψεκασμό και τον αφήνετε στο τέλος κάθε κίνησής σας. Έτσι επιτυγχάνετε μία ομοιόμορφη επιφάνεια.

Γενική διαδικασία κατά τον ψεκασμό χρώματος

Οι μεμονωμένες κινήσεις ψεκασμού θα πρέπει να γίνονται πάντοτε με σταθερή ταχύτητα. Ταυτόχρονα κρατάτε πάντοτε το πιστόλι στην ίδια απόσταση από την επιφάνεια. Αποφεύγετε τις ταλαντούμενες ή κυκλικές κινήσεις. Κρατάτε το πιστόλι σε ευθεία γραμμή και πάντοτε στην ίδια απόσταση.

Τεχνική επικάλυψης

Κατά τον ψεκασμό χρώματος θα πρέπει να επικαλύπτεται η εκάστοτε τελευταία λωρίδα κατά περ. 1/3. Συνιστούμε να ψεκάζετε σταυρωτά. Ξεκινήστε με οριζόντιες λωρίδες και τελειώστε με ελαφρώς κάθετες λωρίδες. Σε περίπτωση ψεκασμού με χρώμα μεγαλύτερων επιφανειών, για παράδειγμα ενός φράχτη, σας συνιστούμε να καταμερίζετε την εργασία σε κομμάτια ενός μέτρου το καθένα. Προσέξτε σε κάθε νέο κομμάτι να εφαρμόζετε την τεχνική επικάλυψης.

Ψεκασμός οροφών

Ο ψεκασμός οροφών είναι δύσκολος και απαιτεί πολλή υπομονή και εξάσκηση. Προσέξτε ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής στο δοχείο χρώματος να είναι ευθυγραμμισμένος προς τα πίσω.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε το δοχείο χρώματος παραπάνω από το μισό και μην κρατάτε ποτέ το πιστόλι κάθετα προς τα πάνω, για να μην είναι δυνατή η ροή χρώματος στον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης!

Ψεκασμός προς τα κάτω

Κατά τον ψεκασμό προς τα κάτω σε μία οριζόντια επιφάνεια, όπως για παράδειγμα σε έναν πάγκο, πρέπει να προσέξετε ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής στο δοχείο χρώματος να είναι ευθυγραμμισμένος προς τα εμπρός.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε το δοχείο χρώματος παραπάνω από το μισό και μην κρατάτε το πιστόλι κάθετα προς τα κάτω!

Ψεκασμός πασσάλων φράχτη και πλεγμάτων

Μην εκτελείτε μία τέτοια εργασία σε μέρες που έχει αέρα. Το νέφος χρώματος είναι δυνατό να παρασυρθεί από τον αέρα, ενώ είναι δυνατή επίσης η επικάθιση ελαφριάς σκόνης στην επιφάνεια που έχει ψεκαστεί. Τοποθετήστε ένα μεγάλο κομμάτι χαρτόνι πίσω από την εκάστοτε επιφάνεια εργασίας, για να συγκρατήσετε το νέφος χρώματος.

Ψεκασμός μικρών επιφανειών

Βιδώστε το ρυθμιστή παροχής χρώματος πιο βαθιά, για να επιτύχετε ένα λεπτό σχέδιο ψεκασμού χρώματος. Ρυθμίστε την τάπα ψεκασμού για οριζόντια ή κάθετη εργασία. Σε μικρές επιφάνειες κρατάτε το πιστόλι πιο κοντά στην επιφάνεια.

Ψεκασμός μεγάλων επιφανειών

Κατά τον ψεκασμό μεγάλων επιφανειών, όπως ενός τοίχου, ξεβιδώστε το ρυθμιστή παροχής χρώματος, για να επιτύχετε ένα φαρδύ σχέδιο ψεκασμού. Εάν το χρώμα πιτσιλάει, βιδώστε πάλι το

ρυθμιστή. Σε μεγάλες επιφάνειες κρατάτε το πιστόλι πιο μακριά από την επιφάνεια.

Προστασία του περιβάλλοντος χώρου

Καλύψτε με ταινία όλες τις επιφάνειες του περιβάλλοντος χώρου, οι οποίες δεν πρέπει να ψεκαστούν και καλύψτε όλα τα αντικείμενα που βρίσκονται κοντά, για παράδειγμα τα έπιπλα.

Το νέφος χρώματος μπορεί εύκολα να φτάσει σε επιφάνειες στον περιβάλλοντα χώρο.

Ψεκασμός στρογγυλών επιφανειών

Για τον ψεκασμό στρογγυλών αντικειμένων, για παράδειγμα μίας κολόνας, επιλέξτε την οριζόντια ρύθμιση για την τάπα ψεκασμού και κινείτε το πιστόλι προς τα πάνω και προς τα κάτω.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής καθαρίζετε το πιστόλι ψεκασμού χρώματος μετά από κάθε χρήση. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της υπόδειξης, παύει να ισχύει η εγγύηση.

10 – Οδηγίες καθαρισμού

- Απενεργοποιήστε το συμπιεστή και βγάλτε το ρευματολήπτη. Αδειάστε το δοχείο χρώματος και στη συνέχεια κρατήστε πατημένη τη χειρολαβή του πιστολιού, έτσι ώστε το χρώμα να ρεύσει από τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής.

- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο διαλυτικό ή καθαριστικό μέσο (συνήθως νερό ή νέφτι) και καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής, την εσωτερική πλευρά του καπακιού, το δοχείο χρώματος, το στεγανοποιητικό δακτύλιο (6), την τάπα ψεκασμού (5), το δακτύλιο στερέωσης και το ακροφύσιο ψεκασμού. Καθαρίστε επιμελώς την οπή αέρα αλλά μην εισάγετε αντικείμενα στην οπή. Στη συνέχεια απομακρύνετε όλα τα κατάλοιπα χρώματος από το πιστόλι ψεκασμού.

- Γεμίστε το δοχείο χρώματος με μία μικρή ποσότητα διαλυτικού μέσου ή νερού. Μια μικρή ποσότητα αρκεί. Συναρμολογήστε πάλι το πιστόλι ψεκασμού και ψεκάστε, έως ότου το δοχείο χρώματος να είναι καθαρό.

⚠ Προσοχή: Ο συμπιεστής, το καλώδιο και ο εύκαμπτος σωλήνας δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται για να καθαριστούν με διαλυτικό μέσο ή νερό.

⚠ Υπόδειξη: Εάν το διαλυτικό μέσο δεν ψεκαστεί σωστά, ελέγξτε αν η οπή αέρα είναι καθαρή. Εάν έχει φράξει με χρώμα, τότε πιέζοντας τη χειρολαβή εξέρχεται μόνο αέρας. Η οπή αέρα θα είναι προσβάσιμη εάν αφαιρέσετε την τάπα ψεκασμού και το δακτύλιο στερέωσης.

- Η βελόνα (7) πρέπει να είναι πάντοτε απολύτως καθαρή. Αυτό ισχύει επίσης για την τάπα ψεκασμού και το δακτύλιο στερέωσης. Συνιστούμε να ρίξετε μία σταγόνα λαδιού ραπτομηχανής στη μύτη της βελόνας, πριν αποθηκεύσετε το πιστόλι ψεκασμού.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το χρώμα που έχει στεγνώσει στο πιστόλι ψεκασμού

επηρεάζει τη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της υπόδειξης παύει να ισχύει η εγγύηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά από κάθε χρήση πρέπει να εκτελείτε τις ακόλουθες εργασίες:

1. Αδειάστε το χρώμα που έχει απομείνει στο δοχείο χρώματος.
2. Καθαρίστε το δοχείο καλά με το χρησιμοποιημένο αραιωτικό μέσο.
3. Χύστε λίγο αραιωτικό μέσο στο δοχείο και ψεκάστε με το πιστόλι ψεκασμού, μέχρι να βγαίνει πλέον μόνο καθαρό αραιωτικό μέσο από το πιστόλι ψεκασμού.
4. Καθαρίστε το σωλήνα αναρρόφησης και το φίλτρο με αραιωτικό μέσο.
5. Καθαρίστε τον κάλαθο και το ακροφύσιο και απομακρύνετε τους ρύπους και το χρώμα που έχουν απομείνει.
6. Τοποθετήστε το πιστόλι ψεκασμού στην κεφαλή και ρίξτε μερικές σταγόνες λαδιού ραπτομηχανής και στις δύο οπές.
7. Ενεργοποιήστε για λίγο το πιστόλι ψεκασμού.
8. Διατηρείτε καθαρές τις σχισμές αερισμού της συσκευής, προς αποτροπή της υπερθέρμανσης του μοτέρ. Καθαρίζετε το περίβλημα τακτικά με ένα απαλό πανί, το καλύτερο θα ήταν μετά από κάθε χρήση. Οι σχισμές αερισμού πρέπει να είναι καθαρές από σκόνη και ρύπους. Εάν δεν φεύγουν οι ρύποι, χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί, βρεγμένο σε νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά, όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κτλ. Αυτά τα διαλυτικά είναι δυνατό να διαβρώσουν τα πλαστικά μέρη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές και συσκευές με συσσωρευτές, που δε χρειάζονται πια, δε διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα! Πρέπει να συλλέγονται, σύμφωνα με την οδηγία 2002/96 ΕΚ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ξεχωριστά και να διαθέτονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον και σύμφωνη με του κανόνες της τέχνης αξιοποίηση.

Παρακαλείσθε να παραδώσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον στα τοπικά κέντρα περισυλλογής. Συλλέγετε ξεχωριστά ανάλογα με το είδος τα υλικά συσκευασίας και εκτελείτε την απορριμματική τους διαχείριση σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Για λεπτομέρειες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

11 – Αποκατάσταση βλαβών

Το πιστόλι δεν ψεκάζει:
Εξέρχεται μόνο αέρας από το πιστόλι, αλλά δεν απορροφάται χρώμα από το δοχείο χρώματος.
Αποκατάσταση: Καθαρίστε την οπή αέρα. (Βλέπε οδηγίες καθαρισμού.)

Το χρώμα τρέχει στην επιφάνεια:
Το χρώμα μπορεί να είναι πολύ αραιό (ελέγξτε το ιξώδες) ή κρατάτε το πιστόλι ψεκασμού πολύ κοντά στην επιφάνεια. Επίσης είναι πιθανό το πιστόλι να οδηγείται πολύ αργά. Αλλάξτε τη γωνία και την απόσταση ψεκασμού.

Το χρώμα είναι πολύ αραιό ή στεγνώνει πολύ γρήγορα:
Πρέπει να γίνει προσαρμογή του

ρυθμιστή παροχής χρώματος ή πρέπει να κρατάτε το πιστόλι πιο κοντά προς την επιφάνεια. Επιπλέον μπορεί να είναι αποτελεσματικό να οδηγείτε το πιστόλι πιο αργά.

Γραμμές ή ανομοιόμορφη εφαρμογή χρώματος:
Δεν εκτελείται σωστά η τεχνική επικάλυψης κατά τον ψεκασμό χρώματος. Οι οριζόντιες κινήσεις για την ολοκλήρωση της εργασίας μπορεί να είναι αποτελεσματικές.

Πιτσιλιές χρώματος και ανάμιξη των λωρίδων χρώματος:
Το χρώμα πρέπει να αραιωθεί (έλεγχος ιξώδους). Ελέγξτε επίσης αν η βελόνα και το ακροφύσιο χρώματος είναι βρώμικα ή αν έχει στεγνώσει το χρώμα. Καθαρίστε καλά όλα τα εξαρτήματα. Σας συνιστούμε περαιτέρω τον καθαρισμό της οπής αέρα. Στραγγίστε το χρώμα με ένα νάιλον καλσόν, εάν διαπιστώσετε ότι υπάρχουν σβώλοι ή σωματίδια ρύπων.

“Κυματισμοί”, ανομοιόμορφη ροή ψεκασμού
Ελέγξτε όλα τα σημεία που περιγράφηκαν παραπάνω και ιδιαίτερο το σημείο για την οπή αέρα.

Το χρώμα τρέχει από το καπάκι του δοχείου χρώματος:
Ελέγξτε το στεγανοποιητικό δακτύλιο στο καπάκι, αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό δακτύλιο εάν διαπιστώσετε ίχνη φθοράς.

12 – Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της Meister**basic** δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της Meister**basic** Συπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Σας υποδεικνύουμε κατηγορηματικά, ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντων εμείς δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές έχουν προκληθεί

από ακατάλληλες επισκευές ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια των οποίων έχουμε εγκρίνει τη χρήση τους και η επισκευή δεν έχει γίνει από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της MEISTER-WERKZEUGE ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό! Το αντίστοιχο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα πρόσθετα εξαρτήματα.

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία Meister**basic** εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 92

H Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások

A sérülési veszélyek elkerülésére minden üzembe helyezés előtt olvassa el és a berendezés továbbadása esetén a berendezéssel együtt adja tovább ezt a kezelési útmutatót. A berendezéssel együtt tárolja.

Tartalomjegyzék

	oldal
1 – Szállítmány tartalma	92.
2 – Műszaki információk	92.
3 – Alkatrészek	93.
4 – Rendeltetésszerű használat	93.
5 – Általános biztonsági előírások	93.
6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások	96.
7 – Szerelés	98.
8 – Kezelési útmutató	98.
9 – Szóróútmutató	99.
10 – Tisztítási útmutató	100.
11 – Hibaelhárítás	102.
12 – Szervizelési tájékoztató	102.

1 – Szállítmány tartalma

- 1 kompresszor hevederrel
- 1 festéktartály
- 1 pisztolymarkolat beszerelt szórófúvókával ø 1,8 mm
- 1 nyomótömlő, 100 cm
- 1 viszkozitás-mérő pohár
- 1 festékpisztoly tartó
- 1 pót fúvóka ø 1 mm tűvel
- Kezelési útmutató
- Garancialevél

2 – Műszaki információk

Műszaki adatok

Áramellátás	230 V~/50 Hz
Névleges felvétel	600 W
Alapjárati fordulatszám	30 000 min^{-1}
Levegőtömlő	100 cm
Szállítási teljesítmény	ca. 200 ml/min
Festéktartály	800 ml
Fúvóka ø	1,8 mm
Kábel	200 cm
Súly	1,5 kg

Változtatások joga fenntartva.

Zajemisszió/rezgés

Zajemisszió

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Mérési pontatlanság:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Zaj-/Vibráció információ

A mérési értékek az EN 60745-1:2009.

A megadott rezgéskibocsátást egy szabványosított vizsgálati elárás alapján mérték és egy villamos szerszám másikkal való összehasonlításához használható.
A megadott rezgéskibocsátás felhasználható a befolyásolás bevezető becsléséhez is.

⚠ **FIGYELEM! A rezgéskibocsátás a villamos szerszám használata**

közben a megadott értéktől eltérhet, attól függően, hogyan használják a szerszámot.

Biztonsági intézkedéseket kell tenni a kezelő védelme érdekében. Ennek során a befolyásolás becslése a tényleges használati feltételek figyelembe vétele mellett történik. (Eközben az üzemi ciklus valamennyi részletét figyelembe kell venni, azaz azokat az időket is, amelyekben a szerszámot kikapcsolták és azokat, amelyekben azt ugyan bekapcsolták, de terhelés nélkül fut.)

3 – Alkatrészek

1 Festéktartály
2 Ellátó tömlő
3 Kompresszor
4 Nyomótömlő
5 Szórófej és rögzítőgyűrű
6 Tömítőgyűrű
7 Tű
8 Festékmennyiség szabályozó
9 Viszkozitás-mérő pohár
10 Be-/kikapcsoló
11 Festékpisztoly tartó
12 Markolat kioldóval
13 Heveder

4 – Rendeltetésszerű használat

Oldószer- és vízbázisú anyagok Airless-technikával történő szóró felviteléhez alkalmas; ide tartoznak a latex-, olaj- és alkidalapú festékek. A gyártó adatait figyelembe kell venni. Minden egyéb alkalmazás kifejezetten tilos.

Ezt a berendezést csak házi használatra tervezték.

Az a-f ábrák az 5. oldalon néhány tipikus felhasználási területet mutatnak be.

⚠ FIGYELEM: A hibátlan működés érdekében a festékszóró pisztolyt minden használat után meg kell tisztítani, ennek figyelmen kívül hagyása esetén megszűnik a garancia.

5 – Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.

1 Munkahelyi biztonság

a **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A

rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2 Elektromos biztonság

a **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugasznak találnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugaszokat védőföldelt elektromos szerszámgéppel együtt.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.

d **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a hálózati csatlakozó dugasz dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

a **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit tesz, és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b **Hordjon személyi védőfelszerelést és viseljen mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése,

az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy szerszámkulcs sérülésekhez vezethet.

e **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről, és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak, és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4 Az elektromos szerszámgép alkalmazása és kezelése

a **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c **Húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékelemeket cserél, vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve, hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata**

előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5 Szerviz

a **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

b Ha a csatlakozóvezeték megsérül, azt a veszélyes helyzetek megelőzésére a gyártó céggel, vagy egy Vevőszolgálattal azonnal cseréltesse ki.

6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

- Ne irányítsa a szórósugarat emberekre vagy állatokra! Sérülések esetén késlekedés nélkül konzultáljon megfelelő szakorvossal.
- Ne helyezze üzembe az üres szórópisztolyt. A nyomás emberek és állatok sérüléséhez vezethet.
- A szórópisztoly kivezető fúvókáját soha ne fedje le a testével vagy testrészeivel. A nagy kilépő nyomás fájdalmas sérülésekhez vezethet.
- Soha ne hagyja beszáradni a festéket a pisztolyban vagy a tartályban! A beszáradt festékmaradék befolyásolja a kivezető fúvóka működését és adott körülmények között korlátozza a garanciaigényt.
- Soha ne használjon olyan szilárd anyaggal terhelt folyadékot a berendezésben, mint pl. nagy rost- vagy részecsketartalmú folyadékok, fém festékek, tűzvédőfestékek, vagy azbeszt részecskét tartalmazó folyadékok.
- Ne használjon könnyen gyulladó folyadékot. Mindig gondoskodjon kellő szellőztetésről! Mindig vegye figyelembe a mindenkor felhasznált anyagok gyártótól származó csomagolási mellékletét!
- A szórópisztolyt soha ne használja zárt helységen kívül esőben! A szórópisztoly használatakor maszk, védőszemüveg és fülvédő viselése szükséges.
- A munkavégzés megszakításakor vagy annak befejeztével húzza ki a berendezést a hálózatból, hogy elkerülje annak nem kívánt bekapcsolását.
- Kizárólag három férőhelyes hosszabítót használjon!
- A berendezést mindig csak a három pólusú biztonsági csatlakozóval

csatlakoztassa a hálózatra vagy a hosszabbítóba.

- Akadályozza meg, hogy gyermekek hozzányúljanak a berendezéshez!
- Ne szedje szét önállóan a berendezést! Sérülésveszély!
- A szórás közben a berendezést lehetőleg vízszintesen kell tartani, hogy megakadályozzák a sprayfolyadék kiszivárgását! Amennyiben folyadék kerülne a belső vezetékekkel és érintkezőkkel kapcsolatba, annak elektromos ütés lehet a következménye!
- Az alkalmazás után a berendezést gondosan meg kell tisztítani, olajozza meg a gépet a használat után, hogy annak hibátlan állapotát garantálhassa.
- Soha ne mártsa a berendezést vízbe, vagy más folyadékba.
- Kerülje a testi kapcsolatot a szórósugárral!
- Mindig a gyártó által ajánlott pót- vagy kiegészítő alkatrészeket kell használni, hogy messzemenően ki lehessen zárni mindennemű sérülésveszélyt.

A biztonságos üzemeltetés érdekében

- A munkaterületet mindig tisztán kell tartani. A közvetlen munkaterületen a szanaszét heverő vagy álló részek biztonsági kockázatot jelentenek.
- Figyeljen a megfelelő környezetre munkavégzés közben! Soha ne tegye ki az elektromos berendezéseket túlzott nedvességnek vagy esőnek. A munkaterületet mindig szárazon kell tartani! Soha ne használja az elektromos berendezéseket robbanásveszélyes környezetben.
- Kerülje el az áramütések veszélyét! Lehetőség szerint kerülje el a testkontaktust a földelt felületekkel, pl. vezetékekkel, hűtőszekrényekkel, fűtőberendezésekkel, stb.
- Amennyiben a szerszámot nem használják, azt egy száraz, tiszta helyen kell tárolni, gyermekektől távol.
- A szerszámot mindig csak olyan alkalmazási területen lehet használni, amelyre azt tervezték.
- Munkavégzés közben mindig figyeljen az alkalmas munkaruházatra megfelelő kesztyűvel és csúszásmentes lábbelivel.
- A berendezést soha ne szállítsa a hálózati vezetéknél fogva. Ha a gépet kihúzza a hálózatból, azt ne a vezetékénél, hanem a csatlakozójánál fogva tegye. A hálózati vezetéket távol kell tartani az éles peremektől, olajtól, vagy hőforrásoktól.
- A munkavégzés közben mindig figyeljen a biztos állásra és a megfelelő egyensúlyra!
- Valamennyi ápoló- és karbantartási munkálathoz, vagy az egyes alkatrészek cseréje előtt húzza ki a berendezést a hálózatból.
- Amennyiben a berendezést zárt helyiségen kívül használja, használjon megfelelő, arra gyártott hosszabítókábelt.

- A munkavégzés közben mindig koncentráljon! Ne veszítse el a józan ítélőképességét! Szakítsa félbe a munkavégzést, ha elfáradna.

- A javítási munkálatokat megfelelően kvalifikált szaküzletben kell elvégeztetni. Az egyes alkatrészek cseréjénél csak eredeti alkatrészeket, vagy olyan alkatrészeket kell használni, amelyeket a gyártó kifejezetten ajánl, hogy mindennemű veszélyt messzemenően ki lehessen zárni.

- Ne szórjon könnyen gyulladó folyadékot a berendezéssel.

- A gépet ne tisztítsa gyúlékony oldószerrel.

⚠ VESZÉLY! Robbanás- vagy gyúlásveszély festékeknél vagy higítóknál! Sérülések és súlyos károk lehetnek a következmények! Lehetőség szerint ki kell zárni valamennyi olyan gyulladási eshetőséget, mint pl. szikrák, nyílt láng, öngyújtók, cigaretta stb.

⚠ VESZÉLY! A festékek és higítók belégzés során toxikus hatással bírhatnak! Szédülés, eszméletvesztés, vagy egyéb mérgezési tünetek lehetnek a következmények!

⚠ VESZÉLY! Soha ne húzza ki a csatlakozót a vezetéknél fogva a csatlakozó aljzatból! Áramütés veszélye!

⚠ VESZÉLY! Sérülések felépésekor konzultáljon haladéktalanul egy megfelelő szakorvossal.

7 – Szerelés

Rögzítse a festékszóró pisztoly tartóját (11) oldalt a kompresszoron (3) úgy, hogy a négyszögletes bütyköt behelyezi a kimunkálásba a kompresszoron (2. ábra). Rögzítse a nyomótömlő (4) egyik végét a kompresszor kimenetén (3. ábra) és a másik végét a festékszóró pisztoly bemenetén (4. ábra).

Csatlakoztassa a kompresszort az áramellátásra és kapcsolja be azt a be-/kikapcsoló gomb (10) BE (ON) állásra kapcsolásával. A kompresszor kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot egyszerűen KI (OFF) állásra.

8 – Kezelési útmutató

A festék bekeverése

- **Első lépés:** Először mérje meg a festék viszkozitását. Ehhez jól keverje fel a festéket. Merítse be a viszkozitás-mérő poharat (9) a festékbe és töltse azt meg a perem aljáig. Vegye ki a poharat és ellenőrizze, mennyi ideig tart, míg a festék teljesen le nem folyik (5. ábra). A festékszóró pisztoly maximális viszkozitási értéke 30-35 másodperc.

- **Második lépés:** A festék higítása. Amennyiben az érték 30 másodperc alatt van, nincs szükség higításra. 35 másodperc feletti értéknél a festéket fel kell hígítani, míg el nem éri a 30-35 közötti értéket. Hígítsa fel azt egy megfelelő hígítószerrel, mindig kis mennyiségenként. A hígítónál vegye figyelembe a gyártó adatait, hogy meggyőződhessen arról, hogy * a megfelelő hígítót használja-e és a festék hígítható-e. Keverje fel alaposan a festéket a hígítás előtt és után. Ne hígítsa fel a festéket a gyártó ajánlásain túl.

- **Harmadik lépés:** Folyassa át a festéket egy finom fém szűrőn, vagy egy nylon harisnyán, hogy eltávolítsa

az esetleges részecskéket, amelyek eltömíthetik a szórópisztolyt.

- **Negyedik lépés:** A festéktartály (1) eltávolításához forgassa el azt az óramutató járásával ellentétes irányba (6. ábra). Töltse be a festéket a tartályba. A festéket csak a tartály beszűküléséig töltse be, majd a tartályt csavarozza szorosan össze a szórópisztollyal (6. ábra). Figyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű (6) a tetőnél, valamint az ellátó tömlő (2) ne rongálódjon meg és feszesen illeszkedjen.

A felület előkészítése

- A jó előkészítés az előfeltétele a hibátlan eredménynek.

- A régi, lepergő festéket el kell távolítani és a felületet le kell csiszolni. A felületnek szennyeződés- és zsírmentesnek kell lennie.

9 – Szóróútmutató

A festékszóró pisztoly kezelési elemei

1. **Szórófej (5):** A rögzítőgyűrű meglazításával be lehet állítani a levegő irányát. A vízszintes beállítást a felfelé vagy lefelé szóráshoz ajánlják, a függőleges beállítást az oldalirányú szóráshoz.

2. **Festékmennyiség szabályozó (8):** Ez a szabályozó irányítja a festék mennyiségét, amint megnyomják a kioldót a markolaton. A festékmennyiség szabályozót minden lakkozási munkálat előtt be kell állítani. Ajánljuk, hogy először lakkozzon le egy tesztfelületet.

3. **A festékszóró pisztoly markolata (12):** Amint bekapcsolta a kompresszort, az a festékszóró pisztolyt ellátja sűrített levegővel. De a festék csak akkor folyik, ha a kioldót (a) lenyomta a markolaton.

A szórópisztoly kezelése

Mielőtt elkezdené szórni a festéket, először mindig szórjon egy tesztfelületre. A festékszórás türelmet és gyakorlást igényel; az eredmény annál jobb lesz, minél inkább követi ezeket az alapvető tippeket.

A szórópisztoly tartása

A pisztolyt 150-200 mm távolságra kell tartani a felülettől (8. ábra). Amenniyben túl közel tartja a pisztolyt a felülethez vagy túl lassan mozgatja a pisztolyt, szétfolyik a festék. A túl sok festéknél az megfolyik, túl kevés festék vékony, ködös felületet eredményez.

A markolat kezelése

Nyomja meg a kioldót a markolaton, hogy megkezdje a festékszórást majd engedje fel azt az egyes mozgások végén. Így egy egyenletes felületet kap.

Általános tennivalók a festékszórásnál

Az egyes szórómozgásokat mindig azonos sebességgel kell végezni. A pisztolyt eközben mindig azonos távolságra tartani a felülettől. Kerülje el a forgó vagy körkörös mozgásokat. A pisztolyt egyenesen és mindig azonos távolságra tartsa.

Átfedő technika

A festékszórásnál a mindenkori utolsó sávot kb. 1/3-nyit át kell fedni. Keresztmintát ajánlunk. Kezdjen vízszintes sávokkal és fejezze be enyhén függőleges sávokkal. Nagyobb felületek

festékszórásos megmunkálásánál, például egy kerítésnél, ajánlatos a munkát egyenként egy méteres szakaszokra osztani. Egy új szakasznál figyeljen arra, hogy átfedési technikát használjon.

Mennyezet szórása

A mennyezet szórása nehéz, sok türelmet és gyakorlást igényel. Figyeljen arra, hogy az ellátó tömlő a festéktartályban hátrafelé nézzen.

⚠ FIGYELEM! A festéktartályt ne töltse fel soha a felénél jobban és a pisztolyt soha ne tartsa függőlegesen felfelé, hogy ne folyhasson festék a nyomótömlőbe!

Szórás lefelé

Lefelé irányuló szórásnál olyan vízszintes felületnél, mint pl. egy pad, figyelni kell arra, hogy az ellátó tömlő a festéktartályban előrefelé nézzen.

⚠ FIGYELEM! A festéktartályt ne töltse fel soha a felénél jobban és a pisztolyt soha ne tartsa függőlegesen lefelé!

Kerítéscölöpök és rácsok szórása

Az ilyen munkálatokat ne végezze szeles napon. A szél a festékködöt szétszórhatja, és könnyen por tapadhat meg a szórt felületen. Tegyen egy nagy darab kartonpapírt a mindenkori munkafelület alá, hogy felfogja a festékködöt.

Kis felületek szórása

Csavarja lejjebb a festékmennyiség-szabályozót, hogy egy vékony szórt festékmintát kapjon. Állítsa be a szórófejet vízszintes vagy függőleges munkavégzésre. Kis felületnél tartsa a pisztolyt közelebb a felülethez.

Nagy felület szórása

Olyan nagy felületek szórásánál, mint egy fal, ki kell csavarni a festékmennyiség-szabályozót, hogy egy széles szórt festékmintát kapjon. Amennyiben festékfoltok keletkeznének, csavarja be újra a szabályozót. Nagy felületeknél a pisztolyt távolabb kell tartani a felülettől.

A környezet letakarása

Ragasszon le minden olyan felületet a munkavégzés környékén, amelyet nem kíván leszórni és takarja le az összes közeli tárgyat, mint pl. bútort. A festékköd könnyen rákerülhet a környezet felületeire.

Kerek felületek szórása

Kerek tárgyak, például egy oszlop szórásához, válassza a vízszintes beállítást a szórófejen és mozgassa a pisztolyt fel-le.

⚠ FIGYELEM: Hibátlan üzemeléshez a festékpisztolyt minden használat után meg kell tisztítani, ennek figyelmen kívül hagyása esetén megszűnik a garancia.

10 – Tisztítási útmutató

- Kapcsolja ki a kompresszort és húzza ki a hálózati csatlakozót. Ürítse ki a festéktartályt majd tartsa a pisztoly markolatát lenyomva, hogy a festék kifolyjon az ellátó tömlőből.

- Használjon alkalmas oldó- vagy tisztítószert (normális esetben vizet vagy terpentin pótlékot) és tisztítsa

meg az ellátó tömlőt, a fedél belső oldalát, a festéktartályt, a tömítőgyűrűt (6), a szórófejet (5), a rögzítőgyűrűt és a szórófúvókát. Tisztítsa meg gondosan a levegőnyílást, de ne vezessen be semmilyen tárgyat e nyílásba. Ezután távolítsa el az összes maradék festéket a szórópisztolyból.

- Töltsön egy kevés oldószert, ill. vizet a festéktartályba. Egy kevés elég. Szerelje össze újra a szórópisztolyt és működtesse, míg a festéktartály ki nem tisztul.

⚠ Figyelem: A kompresszort, kábelt és a tömlőt nem lehet oldószerrel vagy vízzel leszórni.

⚠ Utasítás: Ha az oldószer nem szórható rendesen, ellenőrizze, hogy tiszta-e a levegőnyílás. Amennyiben festéktől el lenne dugulva, a markolat lenyomásakor csak levegő lép ki. A levegőnyílás akkor hozzáférhető, ha eltávolítja a szórófejet és a rögzítőgyűrűt.

- A tűnek (7) mindig teljesen tisztának kell lennie. Ez a szórófejre és a rögzítőgyűrűre is vonatkozik. Ajánljuk, hogy tegyen egy csepp varrógépolajat a tűhegyre, mielőtt tárolná a szórópisztolyt.

⚠ UTASÍTÁS: A szórópisztolyba száradt festék befolyásolja a működést. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén megszűnik a garancia.

⚠ FIGYELEM! Minden használat után el kell végezni a következő munkálatokat:

1. Ürítse ki a festéktartályban maradt festéket.
2. Tisztítsa meg alaposan a tartályt a felhasznált hígítóval.
3. Öntsön egy kevés hígítót a tartályba és szórjon a szórópisztollyal, míg csak tiszta hígító nem lép ki a szórópisztolyból.
4. Tisztítsa meg a szívócsövet és a szűrőt hígítóval.
5. Tisztítsa meg a kosarat és a fúvókát, majd távolítsa el a maradék szennyeződést, ill. festéket.
6. Állítsa a szórófejet a fejére és tegyen néhány csepp varrógépolajat a két nyílásba.
7. Kapcsolja be röviden a szórópisztolyt.
8. Tartsa tisztán a berendezés szellőzőnyílásait, hogy elkerüje a motor túlmelegedését. Tisztítsa meg rendszeresen a tokot egy puha ronggyal, lehetőleg minden használat után. A szellőzőnyílásoknak por- és szennyeződésmentesnek kell lenniük. Ha a szennyeződés nem jön le, használjon egy puha rongyot, amelyet szappanos vízbe mártott. Soha ne használjon olyan oldószert, mint a benzin, alkohol, ammóniák, stb. Ezek az oldószerek megtámadhatják a műanyag elemeket.

⚠ FIGYELEM! A már nem használható elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe! Azokat a Használt elektromos és elektronikai berendezésekről szóló 2002/96 EK irányelvnek megfelelően szelektíven kell gyűjteni, valamint környezetkímélő és szakszerű újrafelhasználáshoz hozzáadni.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. A csomagolóanyagokat fajtájuk szerint válogassa szét és a helyi

előírásoknak megfelelően távolítsa el a hulladékba. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Hibaelhárítás

A pisztoly nem szór:
Csak levegő lép ki a pisztolyból, de nem szív festéket a festéktartályból.
Megoldás: tisztítsa meg a levegőnyílást. (Lásd a tisztítási útmutatót.)

A festék elfolyik a felületen:
Vagy túl híg a festék (ellenőrizze a viszkozitást), vagy a szórópisztolyt túl közel tartják a felülethez. Az is előfordulhat, hogy a pisztolyt túl lassan vezetik. Változtassa meg a szórási szöget és a szórási távolságot.

A festék túl híg, vagy túl gyorsan szárad:
Be kell állítani a festékmennyiség szabályozót, vagy a pisztolyt közelebb kell vinni a felülethez. Ezen túlmenően segíthet, ha lassabban vezeti a pisztolyt.

Csíkok, vagy egyenetlen festékfelvitel:
Az átfedő technikát nem helyesen alkalmazzák a festékszórásnál. A munkavégzés végén a vízszintes mozdulatok segíthetnek.

Festékfröccsenés és a festéksávok egymásba folyása:
A festéket fel kell hígítani (ellenőrizze a viszkozitást). Ellenőrizze azt is, hogy a tűk nem szennyeződtek-e el a festékfúvókában, vagy nem száradt-e be a festék. Valamennyi alkatrészt alaposan meg kell tisztítani. Továbbiakban ajánlott a levegőnyílást is megtisztítani. Szűrje át a festéket egy nylonharisnyán, ha csomókat vagy szennyeződéseket észlelne.

„Remegő", rendszertelen szórósugár
Ellenőrizze az összes fent leírt pontot, különösen a levegőnyílást.

Festék lép ki a festéktartály tetején:
Ellenőrizze a fedél tömítőgyűrűjét, kopás esetén cserélje ki a tömítőgyűrűt.

12 – Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és - ha vannak - a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindig kéznél van.

- A Meister**basic**-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A Meister**basic**-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.

⚠ FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.

⚠ FONTOS! Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a termékszavatossági törvény értelmében a készülékünk által okozott károkért nem felelünk, amennyiben ezt szakszerűtlen javítás, vagy nem eredeti, illetve általunk nem engedélyezett pótalkatrészre való alkatrészcsere okozta és a javítást nem a MEISTER-WERKZEUGE egy ügyfélszolgálat vagy egy erre feljogosított szakember végezte el! Ugyanez megfelelően érvényes a tartozékokra is.

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szívesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 104

HR Uputa za posluživanje i Sigurnosna upozorenja

UPOZORENJE! Za smanjenje rizika od povreda molimo da prije puštanja stroja u rad pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih zajedno sa strojem! U slučaju predavanja uredjaja drugim korisnicima moraju biti priložene i ove upute za uporabu.

Sadržaj

	Stranica
1 – Obujam isporuke	104
2 – Tehničke informacije	104
3 – Sastavni dijelovi	105
4 – Upotreba u skladu s namjenom	105
5 – Opće sigurnosne upute	105
6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj	107
7 – Montaža	109
8 – Uputa za uporabu	110
9 – Uputa za prskanje	110
10 – Uputa za čišćenje	112
11 – Uklanjanje smetnji	113
12 – Servisne napomene	113

1 – Opseg isporuke

- 1 kompresor sa remenom za nošenje
- 1 posuda za boju
- 1 ručka za pištolj sa montiranom sapnicom za prskanje ø 1,8 mm
- 1 tlačno crijevo, 100 cm
- 1 posuda za viskoznost
- 1 oslonac za pištolj za prskanje boje
- 1 zamjenska sapnica ø 1 mm sa iglom
- Uputa za uporabu
- Garancijski list

2 – Tehničke informacije

Tehnički podaci

Napajanje strujom	230 V~/50 Hz
Nazivni prijem	600 W
Broj okretaja u praznom hodu	30 000 min^{-1}
Crijevo za zrak	100 cm
Prenošena količina	ca. 200 ml/min
Spremnik za boju	800 ml
Sapnica ø	1,8 mm
Kabel	200 cm
Težina	1,5 kg

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Emisija buke/vibracija

Emisija buke

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Nesigurnost u mjerenju:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti odgovaraju EN 60745-1:2009.

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata sa drugim.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja.

⚠ POZOR! Vrijednost emisije vibracija se i za vrijeme korištenja električnog ured-aja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi.

Za zaštitu poslužitelja se moraju utvrditi sigurnosne mjere. Utjecaj se pri tome procjenjuje uz uzimanje u obzir stvarnih uvjeta korištenja. (Pri tome se trebaju uzeti u obzir svi udjeli pogonskog ciklusa, znači i vremena, u kojima je alat isključen i ona, u kojima je ured-aj uključen, ali radi bez opterećenja).

3 – Sastavni dijelovi

1 Spremnik za boju
2 Dovodno crijevo
3 Kompresor
4 Tlačno crijevo
5 Poklopac prskalice i pričvrsni prsten
6 Brtvilo
7 Igla
8 Regulator količine boje
9 Posuda za mjerenje viskoznosti
10 Sklopka za uključivanje/isključivanje
11 Oslonac za pištolj za prskanje boje
12 Ručka sa okidačem
13 Remen za nošenje

4 – Namjenska uporaba

Prikladan za raspršivanje materijala na bazi otapala i vode u tehnici Airless; u to spadaju boje na bazi lateksa, ulja i alkida. Obratite pozor na podatke proizvod-ača. Svaki drugi način primjene isključivo je zabranjen.

Ovaj ured-aj je namijenjen samo za kućnu uporabu.

Ilustracije a-f na stranici 5 prikazuju tipična područja primjene.

⚠ POZOR: Za pogon bez pogreške pištolj za prskanje boje nakon svake uporabe očistite, a ukoliko ne slijedite ovu uputu propada pravo na jamstvo.

5 – Opće sigurnosne napomene za rukovanje elektroalatima

⚠ PAŽNJA! Treba pročitati sve sigurnosne upute i naputke.
Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove sigurnosne upute i naputke za dalju upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „elektroalat„ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) i na elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

Ovaj ured-aj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim senzoričkim ili umnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, jedino, ako ih nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute za korištenje ured-aja. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ured-ajem.

1 Radno mjesto

a **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.

b **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi**

ili prašina. Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2 Električna sigurnost

a **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.

c **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na mokroj podlozi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.

d **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova uredjaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

f **Ukoliko se pogon električnog uredaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog odara.

3 Zaštita osoba

a **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektoralataom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe uredjaja uzrokovati ozbiljne ozljede.

b **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Uporaba zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne obuće, zaštitne kacige ili slušne zaštite, ovisno o radnom okruženju, umanjuje opasnost od povreda.

c **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Provjerite, da je električni alat isključen, prije nego što isti priključujete na strujnu mrežu/ bateriju, ili prije nego što ga dižete ili prenosite.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.

d **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljede.

e **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.

f **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g **Ručke čuvajte tako da ostanu suhe, čiste i oslobodjene od ulja i masnoća.** Masne i uljne ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.

h **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovanih prašinom.

4 Pažljivo rukovanje i uporaba elektroalata

a **Ne preopterećujte uredjaj. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c **Prije nego počnete podešavati uredjaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uredjaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uredjaja.

d **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e **Pažljivo njegujte uredjaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte a popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f **Alate za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g **Elektroalat, pribor, namjenski alat itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uredjaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba alata može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

- Ako se priključni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvodjač ili serviser kako bi se izbjegle opasnosti.

6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj

- Mlaz prskanja nemojte usmjeriti na ljude ili životinje! U slučaju nastajanja ozljeda odmah potražite odgovarajućeg liječnika stručnjaka.

- Prazan pištolj za prskanje nemojte puštati u pogon. Pritisak može dovesti do ozljeda ljudi ili životinja.

- Sapnicu pištolja za prskanje iz koje izlazi boja nikada nemojte blokirati sa tijelom ili dijelovima tijela. Visoki izlazni pritisak bi mogao prouzrokovati osjetljive ozljede.

- Boju nikada nemojte pustiti da se osuši u pištolju ili u posudi! Malo osušeni ostaci boje utječu na funkciju sapnice za prskanje i pod odred-enim okolnostima ograničavaju pravo na jamstvo.

- Sa ovim ured-ajem nemojte nikada koristiti tekućine opterećene sa čvrstim tvarima kao primjerice tekućine sa velikim udjelom vlakana ili partikula, metalnih boja, protupožarnih boja ili tekućina sa partikulama azbesta.

- Nemojte koristiti lako zapaljive tekućine. Uvijek pazite da okolina bude dobro provjetrena! Uvijek slijedite upute proizvod-ača iz listića s uputama priloženog uz dotične materijale koji se koriste!

- Pištolj za prskanje nemojte koristiti izvan zatvorenih prostorija na kiši!

Prilikom uporabe pištolja za prskanje potrebno je nošenje zaštitne maske za disanje, zaštitnih naočala i štitnika za uši.

- Prilikom prekida ili nakon završetka radova ured-aj iskopčajte iz mreže kako biste spriječili nenamjeravano uključivanje.

- Isključivo koristite produžne kablove sa tri žile!

- Ured-aj na mrežu ili produžni kabel uvijek prikopčajte uz pomoć sigurnosne utičnice sa tri pola.

- Spriječite da djeca imaju pristup ured-aju!

- Ured-aj nemojte samostalno rastaviti! Opasnost od ozljeda!

- Za vrijeme prskanja ured-aj po mogućnosti držite vodoravno kako biste spriječili isticanje tekućine koja se pršće! Ukoliko tekućine dod-u u dodir sa unutrašnjim kablovima može doći do električnih udara!

- Nakon što ga koristite, ured-aj savjesno očistiti, podmažite uljem nakon uporabe, kako bi se zajamčilo besprijekorno stanje ured-aja.

- Ured-aj nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

- Izbjegavajte dodir mlaza prskanja sa tijelom!

- Uvijek koristite dodatne ili zamjenske dijelove koje preporučuje proizvod-ač kako biste u velikoj mjeri isključili rizik od ozljeda.

Za siguran pogon

- Radno područje uvijek držite čistim. Predmeti koji se nalaze ili stoje u neposrednom području rada predstavljaju sigurnosni rizik.

- Obratite pozor na odgovarajuću radnu okolinu! Električne ured-aje nemojte izlagati prekomjernoj vlazi ili kiši. Područje rada uvijek držite suhim! Električne ured-aje nikada nemojte koristiti u okolini, u kojoj postoji opasnost od eksplozije.

- Izbjegavajte opasnosti kroz električne udare! Po mogućnosti izbjegavajte izravan kontakt tijela sa uzemljenim

površinama, npr. vodovima, hladnjacima, grijalicama itd.

- Ako se alat ne koristi, isti pohranite na suhom, čistom mjestu izvan dometa djece.
- Alat uvijek koristite samo u onom području primjene, za koji je namijenjen.
- Prilikom rada uvijek nosite prikladnu radnu odjeću sa odgovarajućom zaštitom za ruku i pazite na neklizajuću obuću.
- Ured-aj nikada nemojte nositi za mrežni vod. Kod iskapčanja ured-aja sa mreže nemojte vući za vod, već uvijek iskopčajte utikač. Mrežni vod držite dalje od oštrih rubova, ulja ili izvora vrućine.
- Prilikom rada uvijek pazite na sigurno stajanje i dovoljnu stabilnost!
- Prije svih radova njege i održavanja ili zamjene pojedinačnih dijelova ured-aj iskopčajte iz mreže.
- Ako se ured-aj koristi izvan zatvorenih prostorija onda koristite odgovarajuće koncipirano produženje mrežnog kabela.
- Prilikom rada uvijek budite koncentrirani! Služite se normalnom ljudskom sviješću! Prekinite radove, ako postanete umorni.
- Radove popravke dajte provesti od odgovarajuće kvalificirane stručne radionice. Prilikom zamjene pojedinih dijelova, kako biste isključili bilo koju vrstu opasnosti, koristite samo originalne dijelove i takve dijelove, koje je proizvod-ač točno preporučio.
- Sa ured-ajem nemojte prskati lako zapaljive tekućine.
- Ured-aj nemojte čistiti sa zapaljivim otopinama.

⚠ OPASNOST! Opasnost od eksplozije ili požara kod boja ili razrjed-ivača! Posljedice mogu biti ozljede i teška oštećenja! Sve moguće izvore paljenja kao npr. iskre, otvoreni plamen, upaljače, cigarete itd. po mogućnosti isključite.

⚠ OPASNOST! Boje i razrjed-ivači prilikom udisanja imaju toksičko djelovanje! Osjećaj vrtoglavice, pojava nesvjestice ili druga trovanja mogu biti posljedica!

⚠ OPASNOST! Utikač iz utičnice nikada nemojte vući za kabel! Opasnost od strujnog udara!

⚠ POZOR! U slučaju nastajanja ozljeda odmah potražite odgovarajućeg liječnika stručnjaka.

7 – Montaža

Pričvrstite oslonac (11) za pištolj za prskanje boje bočno na kompresor (3) na taj način, da pravokutni greben umetnete u udubljenje na kompresoru (slika 2). Jedan završetak tlačnog crijeva (4) pričvrstite na izlaz kompresora (slika 3), a drugi završetak na ulaz pištolja za prskanje boje (slika 4).

Priključite kompresor na napajanje strujom i uključite ga pritiskanjem sklopke za uključivanje / isključivanje (10) na UKLJ. (ON). Za isključivanje kompresora sklopku za uključivanje /isključivanje jednostavno pritisnite na ISKLJ. (OFF).

8 – Uputa za uporabu

Miješanje boje

- **Prvi korak:** Najprije izmjerite viskoznost boje. Za ovo dobro promiješajte boju. Posudu za mjerenje viskoznosti (9) zaronite u boju skroz dok se ne napuni tek ispod ruba. Izvadite posudu i izmjerite vrijeme, koje je potrebno da boja potpuno istekne (slika 5). Maksimalna vrijednost viskoznosti za pištolj za prskanje boje iznosi 30 do 35 sekundi.

- **Drugi korak:** Razrjed-ivanje boje. Ako je vrijednost manja od 30 sekundi nije potrebno razrjed-ivanje. Kod vrijednosti veće od 35 sekundi boja se mora razrijediti skroz dok se ne postigne vrijednost od 30 do 35. Razrjed-ujte sa primjerenim razrjed-ivačem, uvijek u malim količinama. Obratite pozor na podatke proizvod-ača razrjed-ivača kako biste osigurali, da koristite ispravan razrjed-ivač i da se boja može razrijediti. Boju temeljito promiješajte prije i nakon razrjed-ivanja. Boju nemojte razrjed-ivati više nego što to preporuča proizvod-ač.

- **Treći korak:** Boju procijedite kroz fino metalno sito kako biste uklonili sve partikule, koje bi mogle začepiti pištolj za prskanje.

- **Četvrti korak:** Za uklanjanje posude za boju (1) istu odvrnite suprotno smjeru kazaljke na satu (slika 6). Boju napunite u posudu za boju. Boju napunite samo do suženja posude i potom posudu čvrsto zavrnite na pištolj za prskanje (slika 6). Obratite pozor da se brtveni prsten (6) u poklopcu i dovodno crijevo (2) ne oštete i da se nalaze u ispravnom položaju.

Pripremanje površine

- Dobra priprema je preduvjet za savršeni rezultat.

- Uklonite staru, ispucalu boju i izbrusite površinu brusnim papirom. Površina mora biti slobodna od prljavštine i masnoće.

9 – Uputa za prskanje

Elementi posluživanja pištolja za prskanje

1. **Poklopac prskalice (5):** Popuštanjem pričvrsnog prstena može se podesiti pravac strujanja zraka. Horizontalno podešavanje preporuča se za prskanje prema gore i dole, vertikalno podešavanje za prskanje bočnim pokretima.

2. **Regulator količine boje (8):** Ovaj regulator upravlja količinom boje čim se pritisne okidač na ručki. Regulator količine boje mora se podesiti prije svakog lakiranja. Preporučamo da najprije lakirate probnu površinu.

3. **Ručka (12) pištolja za prskanje boje:** Pištolj za prskanje boje se napaja stlačenim zrakom čim se uključi kompresor. Boja teče samo onda, kada se pritisne okidač (a) u ručki.

Rukovanje pištoljem za prskanje

Prije nego započnete prskanje boje uvijek za probu napskajte probnu

površinu. Za prskanje boje je potrebno strpljenje i vježbanje, rezultat postaje sve bolji, ako slijedite ove osnovne naputke.

Držanje pištolja za prskanje

Pištolj u razmaku od 150 do 200 mm držite prema površini (slika 8). Ako pištolj držite preblizu površine ili ako pištolj presporo pomjerate, boja se cijedi. Previše boje dovodi do nejednake gustoće, premalo boje stvara tanku, zamagljenu površinu.

Posluživanje ručke

Pritisnite okidač na ručki za početak prskanja i pustite ga na kraju pojedinog pomjeranja. Tako ćete dobiti ravnomjernu površinu.

Opći način postupanja prilikom prskanja boje

Pojedina pomicanja prilikom prskanja uvijek se trebaju izvoditi ravnomjernom brzinom. Pištolj pri tome uvijek držite u jednakom razmaku od površinu. Izbjegavajte njihajuće ili kružne pokrete. Pištolj uvijek držite u ravnoj liniji i sa istim razmakom.

Tehnika preklopa

Prilikom prskanja boje zadnju stazu prebojite za oko 1/3. Preporučamo Vam križni uzorak. Počnite sa vodoravnom stazom i završite sa laganim okomitim stazama. Prilikom prskanja bojom velikim površine, primjerice ograde, preporučamo da rad podijelite u odsjeke od po jednog metra. Kod svakog novog odsjeka pazite na to da koristite tehniku preklopa.

Prskanje stropova

Prskanje stropova je teško i za to je potrebno puno strpljenja i vježbe. Uvijek pazite da je dovodno crijevo u posudi za boju usmjereno ka natrag.

⚠ POZOR! Posudu za boju nemojte nikada napuniti više od polovice i pištolj nikada nemojte okomito držati gore kako u tlačno crijevo ne bi mogla teći boja!

Prskanje prema dole

Prilikom prskanja prema dole na vodoravnu površinu kao što je to klupa, uvijek pazite na to, da je dovodno crijevo u posudi za boju usmjereno ka naprijed.

⚠ POZOR! Posudu za boju nikada nemojte napuniti više od polovice i pištolj nemojte držati okomito prema dole!

Prskanje stupova za ogradu i rešetki

Takve poslove nemojte izvoditi kada je vjetrovito. Vjetar maglu boje može vrlo raširiti, a na prskanoj površini se lako može nakupiti prašina. Postavite veliki komad kartona iza dotične radne površine, kako biste na taj način uhvatili maglu boje.

Prskanje malih površina

Regulator količine boje dublje zavrnite da biste dobili usku liniju prskanja boje. Poklopac prskalice podesite za horizontalne ili vertikalne radove. Pištolj kod malih površina više približite.

Prskanje velikih površina

Kod prskanja velikih površina kao primjerice zid, odvrnite regulator količine boje, kako biste dobili široku liniju prskanja. Ako nastanu mrlje od boje, regulator opet zavrnite. Kod velikih površina pištolj odmaknite od površine.

Pokrivanje okoline

Oblijepite sve površine u okolini koje se ne trebaju prskati i prekrijte sve predmete, koji se nalaze u blizini kao primjerice namještaj. Magla boje lako može dospjeti na površine, koje se nalaze u okolini.

Prskanje okruglih površina

Za prskanje okruglih predmeta kao primjerice stupa, izaberite horizontalno podešavanje poklopca prskalice i pištolj pomjerajte amo-tamo.

⚠ POZOR: Za pogon bez pogreške pištolj za prskanje boje nakon svake uporabe očistite, ukoliko ne slijedite ovu uputu propada pravo na jamstvo.

10 – Uputa za čišćenje

- Isključite kompresor i iskopčajte mrežni utikač. Ispraznite posudu za boju i potom držite pritisnutu ručku pištolja, kako bi boja iz dovodnog crijeva mogla isteći.

- Koristite prikladno otapalo ili sredstvo za čišćenje (uobičajeno voda ili zamjena za terpetin) i očistite dovodno crijevo, unutrašnju stranu poklopca, posudu za boju, brtveni prsten (6), poklopac prskalice (5), pričvrsni prsten i sapnicu za prskanje. Temeljito očistite otvor za zrak, ali u isti nemojte uvoditi predmete. Potom sa pištolja za prskanje uklonite sve ostatke boje.

- U posudu za boju ulijte malu količinu otapala tj. vode. Mala količina je dovoljna. Pištolj za prskanje ponovno sastavite i prskajte, skroz dok se posuda za boju ne isprazni.

⚠ Pozor: Kompresor, kabel i crijevo ne smiju se čistiti tako, da se prskaju sa otapalom ili vodom.

⚠ Naputak: Ako se otapala ispravno ne prskaju kroz ured-aj provjerite, da li je otvor za zrak čist. Ako je isti začepljen bojom, nakon pritiskanja ručke izlazi samo zrak. Otvor za zrak pristupačan je, ako skinete poklopac prskalice i pričvrsni prsten.

- Igla (7) mora uvijek biti besprijekorno čista. Isto vrijedi i za poklopac za prskanje i pričvrsni prsten. Preporučamo Vam, da prije skladištenja pištolja za prskanje na vrh igle stavite kap ulja za šivaće strojeve.

⚠ UPUTA: Osušena boja u pištolju za prskanje negativno se odražava na pogon. Kod nepoštivanja propada jamstvo.

⚠ POZOR! Nakon svake uporabe se moraju provesti sljedeći radovi:

1. Ispraznite boju koja je preostala u spremniku za boju.
2. Spremnik temeljito očistite sa razrjed-ivačem kojeg koristite.
3. U spremnik ulijte malo razrjed-ivača i raspršite ga sa pištoljem za prskanje skroz dok iz istoga ne ističe samo razrjed-ivač.
4. Usisnu cijev i filtar očistite sa razrjed-ivačem.
5. Košaru i sapnicu očistite i uklonite preostalu prljavštinu tj. boju.
6. Pištolj za prskanje postavite na glavu i u obadva otvora nanesite nekoliko kapi ulja za šivaće strojeve.
7. Kratko uključite pištolj za prskanje.
8. Ventilacijske otvore ured-aja držite čistim kako biste spriječili pregrijavanje motora. Kućište redovno

očistite sa mekanom krpom, najbolje nakon svake uporabe. Ventilacijski otvori moraju biti slobodni od prašine i prljavštine. Ako se prljavština ne otpusti koristite mekanu krpu, koja je navlažena sa sapunicom. Nikada nemojte koristiti otapala kao što su to benzin, alkohol, amonijak itd. Ta otapala mogu nagristi dijelove od plastike.

⚠ POZOR! Električni i akumulatorski ured-aji, koji više nisu uporabljivi, ne spadaju u kućno smeće! Oni se moraju odvojeno skupljati sukladno Direktivi 2002/96 EZ za električne i elektroničke ured-aje i podvrgnuti stručnom recikliranju uz zaštitu okoliša.

Električni i baterijski uredjaji koji se više ne mogu koristiti ne bacajte u kućni otpad! Njih trebate odvojeno sakupiti prema odgovarajućim zakonskim propisima i otpremiti ih na reciklažu gdje će biti zbrinuti na ekološki i stručan način.

11 – Uklanjanje smetnji

Pištolj ne prska:
Iz pištolja izlazi samo zrak, a iz posude za boju se ne usisava boja. **Pomoć: Očistite otvor za zrak. (vidi uputu za čišćenje).**

Boja se cijedi po površini.
Moguće je da je boja prerijetka (provjerite viskoznost) ili pištolj za prskanje držite preblizu prema površinu. Moguće je i to, da pištolj presporo pomjerate. Promijenite kut prskanja i razmak prskanja.

Boja je prerijetka ili brzo se suši:
Regulator količine boje mora se justirati ili pištolj se mora približiti površini. Osim toga može pomoći i to, da pištolj sporije vodite.

Pruge ili neravnomjeran nanos boje:
Tehnika preklopa kod prskanja boje se ne izvodi ispravno. Vodoravno pomjeranje može pomoći da se završi rad.

Štrcaj boje i prelijevanje boje iz obojenih staza:
Boja se mora razrijediti (provjerite viskoznost). Provjerite i da li su igla i sapnica za boju onečišćeni ili da li se boja osušila. Pažljivo očistite sve dijelove. Dalje se preporučuje da se očiste otvori za zrak. Procijedite boju kroz najlonsku čarapu ako uočite grudice ili partikule prljavštine.

„Nepravilna“, neravnomjerna struja prskanja
Kontrolirajte sve gore navedene točke, a posebice otvor za zrak.

Boja ističe na poklopcu posude za boju:
Pregledajte brtveni prsten, ako postoje tragovi habanja zamijenite ga.

12 – Servisne napomene

- Pohranite stroj, naputak za posluživanje i eventualno pribor u originalnom pakovanju. Tako ćete imati sve informacije i dijelove uvijek pri ruci.

- Meister**basic** aparati uglavnom ne zahtijevaju njegu. Za ćišćenje kućišta dovoljna je vlažna krpa. Elektrostroj ne stavljati nikada u vodu. Dodatne upute naćiće te u naputku za posluživanje.

- Meister**basic** aparati se podvrgavaju strogoj kontroli kvalitete. Ako ipak dode do funkcionalne smijetnje molimo pošaljite aparat na našu servisnu adresu. Opravka će biti izvršena vrlo brzo.

- Kratki opis kvara skraćuje vrijeme traženja greške i vrijeme opravke. Tijekom garancije priključite aparatu garancijski list te račun/potvrdu o kupovini.

- Ako se ne radi o garancijskoj opravci dostavićemo vam račun za popravku.

⚠ **VAŽNO! Otvaranje aparata vodi gašenju prava na garanciju.**

⚠ **VAŽNO! Izričito upozoravamo na to da prema Zakonu o garanciji proizvoda ne jamčimo za štete nastale upotrebom naših uredjaja ako su prouzročene nestručnim popravkom ili ako kod izmjene dijelova nisu korišteni naši originalni dijelovi odnosno dijelovi čije smo korištenje dopustili, te ako popravak nije obavio servis MEISTER-WERKZEUGE ili ovlašteni stručnjak! Isto vrijedi za korištene dijelove pribora.**

- Da bi se spriječile štete nastale u transportu potrebno je aparat sigurno zapakirati ili upotrebiti originalno pakiranje.

- I nakon istjeka vremena garancije mi smo za vas tu i eventualne popravke Meister**basic** aparata izvesti ćemo po povoljnoj cijeni.

I

Istruzioni per l'uso & indicazioni di sicurezza

Allo scopo di evitare pericoli di infortunio leggere le istruzioni per l'uso prima di ogni messa in funzione e consegnarle alle altre persone a cui viene eventualmente affidata la macchina. Custodire le istruzioni insieme alla macchina.

Indice

	Pagina
1 – Fornitura standard	115
2 – Informazioni tecniche	115
3 – Componenti	116
4 – Uso conforme	116
5 – Indicazioni di sicurezza generali	116
6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio	119
7 – Montaggio	121
8 – Istruzioni per l'uso	121
9 – Istruzioni per la spruzzatura	122
10 – Istruzioni per la riparazione	124
11 – Eliminazione delle anomalie	125
12 – Indicazioni relative all'assistenza	125

1 – Fornitura standard

- 1 compressore con tracolla
- 1 serbatoio per la vernice
- 1 impugnatura della pistola con ugello Ø 1,8 mm montato
- 1 tubo di pressione, 100 cm
- 1 tazza di viscosità
- 1 supporto della pistola per la verniciatura a spruzzo
- 1 ugello di ricambio Ø 1 mm con ago
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

2 – Informazioni tecniche

Dati tecnici

Alimentazione elettrica	230 V~/50 Hz
Assorbimento nominale	600 W
Numero di giri a vuoto	30000 min^{-1}
Tubo dell'aria	100 cm
Portata	ca. 200 ml/min
Serbatoio per la vernice	800 ml
Ø ugello	1,8 mm
Cavo	200 cm
Peso	1,5 kg

Con riserva di apportare delle modifiche tecniche.

Rumorosità/vibrazione

Rumorosità

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Incertezza di misura:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Informazioni su rumori/vibrazioni

Misurazioni rilevate conf.
EN 60745-1:2009.

Il valore delle emissioni delle vibrazioni è stato misurato in base a un metodo di

prova standard e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni delle vibrazioni può essere usato anche per una valutazione preliminare del danno.

⚠ ATTENZIONE! Durante l'uso dell'utensile elettrico, il valore delle emissioni delle vibrazioni può differire dal valore indicato a seconda del tipo e modo di utilizzo dell'utensile.

Si devono adottare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore. In questo caso la valutazione del danno avviene tenendo conto delle condizioni d'impiego effettive. (Si devono considerare tutte le parti del ciclo di funzionamento, cioè anche i tempi nei quali l'utensile è disinserito e quelli nei quali è sì acceso, ma funziona senza carico).

3 – Componenti

1 Serbatoio per la vernice
2 Tubo di alimentazione
3 Compressore
4 Tubo di pressione
5 Spruzzatore e anello di fissaggio
6 Anello di tenuta
7 Ago
8 Regolatore della quantità di vernice
9 Viscosimetro
10 Interruttore ON/OFF
11 Supporto della pistola per la verniciatura a spruzzo
12 Impugnatura con grilletto
13 Tracolla

4 – Uso conforme

Adatto per l'applicazione a spruzzo di materiali a base di solventi e acqua nella tecnica airless; ne fanno parte vernici a base di lattice, olio e alchide. Rispettare le indicazioni del produttore. Tutti gli altri usi vengono espressamente esclusi.

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico.

Le illustrazioni a pagina 5 mostrano alcuni campi d'impiego tipici.

⚠ ATTENZIONE: per un funzionamento perfetto, pulire la pistola per la verniciatura a spruzzo dopo ogni utilizzo, in caso di inosservanza la garanzia decade.

5 – Indicazioni di sicurezza generali per l'uso degli utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti indicazioni ed istruzioni generali di sicurezza per ogni ulteriore utilizzo.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate dalle

persone addette alla loro sicurezza o non ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.

1 Stazione di lavoro

a **Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f **Se è inevitabile utilizzare l'utensile elettrico in ambiente umido, si deve utilizzare un salvavita.** L'impiego del salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza di persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

b **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché**

guanti protettivi. Utilizzando equipaggiamenti di protezione adatti alle specifiche esigenze operative, come maschera di protezione contro la polvere, scarpe sicure contro il pericolo di scivolare, casco di protezione oppure cuffie di protezione, si riduce il pericolo di incidenti.

c **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente/all'accumulatore oppure prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio le dita sono posizionate sull'interruttore oppure l'apparecchio viene collegato acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi incidenti.

d **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e **Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f I**ndossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono comportare la perdita del controllo.

h **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

4 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l'elettroutensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli

elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettroutensile. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettroutensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazione da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Assistenza

a **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

b Se il cavo di collegamento viene danneggiato, per evitare pericoli occorre farlo sostituire dal produttore o dal suo rappresentante del servizio d'assistenza.

6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- Non orientare il getto polverizzato su persone o animali. In caso di lesioni consultare immediatamente uno medico specialista.
- Non mettere in funzione la pistola a spruzzo vuota. La pressione può causare lesioni a persone o animali.
- Non bloccare mai l'ugello di uscita della pistola a spruzzo con il corpo o parti di esso. L'alta pressione di uscita potrebbe causare gravi lesioni.
- Non lasciare mai essiccare la vernice nella pistola o nel serbatoio! Residui di vernice essiccati influenzano il funzionamento dell'ugello di uscita e possono limitare il diritto di garanzia.
- Questo apparecchio non deve essere mai utilizzato con liquidi contenenti solidi come, p.es., liquidi con un'alta percentuale di fibre o particelle, vernici metalliche, ignifughe o liquidi con particelle di amianto.
- Non utilizzare liquidi facilmente infiammabili. Assicurare sempre un ambiente sufficientemente ventilato! Rispettare sempre il foglietto illustrativo allegato dal produttore, relativo ai materiali utilizzati!
- In caso di pioggia, non utilizzare la pistola a spruzzo all'aperto! Durante l'uso della pistola a spruzzo è necessario indossare una maschera di protezione delle vie respiratorie, occhiali protettivi e paraorecchie.

- In caso di interruzione o al termine del lavoro, staccare l'apparecchio dalla rete per evitare un'accensione accidentale.

- Usare esclusivamente prolunghe tripolari!

- Allacciare sempre l'apparecchio alla rete o a una prolunga solo con la spina di sicurezza tripolare.

- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio!

- Non smontare l'apparecchio! Pericolo di lesioni!

- Durante la spruzzatura, se possibile tenere l'apparecchio orizzontalmente per evitare la fuoriuscita di liquido! Il contatto dei liquidi con cavi e contatti interni, può causare scosse elettriche!

- Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere pulito accuratamente. Per mantenere l'apparecchio in condizioni perfette, oliarlo dopo l'uso.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Evitare che il corpo venga in contatto con il getto polverizzato.

- Per evitare qualsiasi rischio di lesioni, usare sempre gli accessori o elementi integrativi consigliati dal produttore.

Per un funzionamento sicuro

- Tenere l'area di lavoro sempre pulita. La presenza di oggetti rappresenta un pericolo per la sicurezza.

- Assicurare un ambiente di lavoro appropriato! Non esporre mai le apparecchiature elettriche a un'umidità eccessiva o alla pioggia. Mantenere sempre asciutta l'area di lavoro! Non usare mai le apparecchiature elettriche in ambienti a rischio di esplosioni!

- Evitare i pericoli di scosse elettriche! Se possibile evitare il contatto diretto del corpo con superfici a massa, p. es. linee, frigoriferi, riscaldatori, ecc.!

- Se l'utensile non viene usato, conservarlo in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini.

- Usare l'utensile solo per il campo d'impiego per il quale è stato concepito.

- Durante l'uso indossare sempre indumenti di lavoro adeguati, guanti di protezione e scarpe antiscivolo.

- Non trasportare mai l'apparecchio afferrandolo per il cavo di collegamento alla rete. Per staccare l'apparecchio dalla rete, non tirare il cavo ma afferrare la spina. Tenere lontano il cavo di collegamento alla rete da spigoli vivi, olio o fonti di calore.

- Durante il lavoro assumere sempre una posizione sicura e assicurare un equilibrio sufficiente!

- Prima di iniziare lavori di manutenzione e riparazione o prima di sostituire singoli componenti, staccare l'apparecchio dalla rete.

- Se l'apparecchio viene usato all'aperto, usare una prolunga adeguata.

- Rimanere sempre concentrati durante il lavoro! Usare buon senso! In caso di stanchezza, interrompere il lavoro.

- I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da rivenditori qualificati. In caso di sostituzione di singoli componenti, per escludere in larga misura potenziali pericoli, usare solo ricambi originali o espressamente consigliati dal produttore.

- Non usare l'apparecchio per spruzzare liquidi facilmente infiammabili.

- Non pulire l'apparecchio con solventi infiammabili.

⚠ PERICOLO! Pericolo di esplosione o incendio durante l'uso di vernici o diluenti! La conseguenza potrebbero essere lesioni e danni gravi! Se possibile, escludere tutti gli eventuali potenziali d'accensione come scintille, fiamme libere, accendini, sigarette, ecc.

⚠ PERICOLO! Se inalati, vernici e diluenti possono avere effetti tossici! La conseguenza possono essere vertigini, svenimenti o intossicazioni!

⚠ PERICOLO! Non staccare mai la spina dalla presa afferrandola per il cavo! Pericolo di scosse elettriche!

⚠ ATTENZIONE! Al verificarsi di incidenti, consultare immediatamente un medico specialista!

7 – Montaggio

Fissare il supporto (11) della pistola per la verniciatura a spruzzo sul lato del compressore (3), inserendo la camma rettangolare nell'apposito incavo (ill. 2). Fissare un'estremità del tubo di pressione (4) sull'uscita del compressore (ill. 3) e l'altra estremità sull'entrata della pistola per la verniciatura a spruzzo (ill. 4).

Allacciare il compressore all'alimentazione elettrica e accenderlo posizionando l'interruttore ON/OFF (10) su ACCESO (ON). Per spegnere il compressore, posizionare semplicemente l'interruttore ON/OFF su SPENTO (OFF).

8 – Istruzioni per l'uso

Miscelazione della vernice

- **Primo passo:** misurare dapprima la viscosità della vernice mescolandola accuratamente. Immergere il viscosimetro (9) nella vernice e riempirlo fino all'orlo. Toglierlo e controllare quanto tempo trascorre prima che la vernice defluisca completamente (ill. 5). Il valore di viscosità massimo di questa pistola per la verniciatura a spruzzo è pari a un tempo di 30–35 secondi.

- **Secondo passo:** diluizione della vernice. Se il valore è inferiore a 30 secondi, non occorre alcuna diluizione. Se il valore è superiore ai 35 secondi, la vernice deve essere diluita fino al raggiungimento di un valore tra 30 e 35. Diluire con un diluente adatto, sempre in piccole quantità. Per assicurarsi di usare il diluente adeguato e che la vernice possa essere diluita, rispettare le indicazioni del produttore del diluente. Prima e dopo la diluizione, mescolare accuratamente la vernice. Non diluire la vernice oltre quanto consigliato dal produttore.

- **Terzo passo:** per eliminare eventuali particelle solide che potrebbero

otturare la pistola a spruzzo, filtrare la vernice attraverso un vaglio metallico a maglie fini o una calza di nailon.

- **Quarto passo:** per togliere il serbatoio della vernice (1) girarlo in senso antiorario (ill. 6). Versare la vernice nel serbatoio. Riempire il serbatoio solo fino alla rastremazione e in seguito avvitarlo saldamente alla pistola a spruzzo (ill. 6), facendo attenzione che l'anello di tenuta (6) nel coperchio e il tubo di alimentazione (2) non siano danneggiati e siano applicati correttamente.

Preparazione della superficie

- Una buona preparazione è il presupposto per un risultato perfetto.

- Rimuovere la vernice vecchia, spellata e carteggiare la superficie, che infine deve essere priva di sporco e grasso.

9 – Istruzioni per la spruzzatura

Elementi di comando della pistola per la verniciatura a spruzzo

1. **Spruzzatore (5):** la direzione dell'aria può essere regolata allentando l'anello di fissaggio. La regolazione orizzontale viene consigliata per la nebulizzazione verso l'alto e il basso, quella verticale per la polverizzazione con movimenti laterali.

2. **Regolatore della quantità di vernice (8):** questo regolatore controlla la quantità di vernice non appena viene premuto il grilletto sull'impugnatura e deve essere regolato prima di ogni lavoro di verniciatura. Consigliamo di verniciare dapprima una superficie di prova.

3. **Impugnatura (12) della pistola per la verniciatura a spruzzo:** Non appena il compressore è acceso, la pistola per la verniciatura a spruzzo viene alimentata con aria compressa, ma la vernice scorre solo se viene azionato il grilletto (a) sull'impugnatura.

Handling della pistola a spruzzo

Prima di iniziare la verniciatura, effettuare sempre un test su una superficie di prova. Verniciare a spruzzo richiede pazienza e pratica, il risultato diventerà sempre migliore se vengono seguiti questi consigli basilari.

Come tenere la pistola a spruzzo

Tenere la pistola a una distanza di 150 – 200 mm dalla superficie (ill. 8). Se viene avvicinata eccessivamente alla superficie o spostata troppo lentamente, la vernice sbava. Troppa vernice causa striature, troppo poca vernice crea uno strato sottile, annebbiato.

Uso dell'impugnatura

Per iniziare la spruzzatura premere il grilletto sull'impugnatura e rilasciarlo alla fine dei singoli movimenti. In questo modo si ottiene una superficie uniforme.

Procedimento generale per la spruzzatura della vernice

I singoli movimenti di spruzzatura dovrebbero essere eseguiti a una velocità costante, tenendo sempre la pistola alla stessa distanza dalla superficie. Evitare movimenti oscillatori o circolari. Tenere la pistola diritta e alla medesima distanza.

Tecnica di sovrapposizione

Nella spruzzatura di vernici, l'ultimo tratto dovrebbe essere ripassato per circa 1/3. Consigliamo un procedimento a croce. Iniziare con tratti orizzontali e terminare con sottili tratti verticali. In caso di verniciatura di superfici più grandi, p. es. staccionate, si consiglia di suddividere il lavoro in segmenti di 1 metro. A ogni nuovo segmento non dimenticare di usare la tecnica di sovrapposizione.

Verniciatura di soffitti

La verniciatura a spruzzo di soffitti è difficile e richiede molta pazienza e pratica. Assicurarsi che il tubo di alimentazione del serbatoio della vernice sia orientato all'indietro.

⚠ ATTENZIONE! Non riempire mai il serbatoio della vernice oltre la metà e non tenere mai la pistola verticalmente rivolta verso l'alto, per evitare che la vernice entri nel tubo di pressione!

Verniciatura verso il basso

Durante la verniciatura a spruzzo verso il basso su una superficie orizzontale come una panca, assicurarsi che il tubo di alimentazione nel serbatoio della vernice sia rivolto in avanti.

⚠ ATTENZIONE! Non riempire mai il serbatoio della vernice oltre la metà e non tenere mai la pistola verticalmente rivolta verso il basso!

Verniciatura di pali di staccionate e inferriate

Non eseguire questo lavoro in giornate ventose. Il vento può disperdere la vernice nebulizzata e sulla superficie verniciata può depositarsi facilmente polvere. Per trattenere la vernice nebulizzata, sistemare un grande pezzo di cartone dietro la superficie da verniciare.

Verniciatura di piccole superfici

Per ottenere un getto più sottile, avvitare leggermente il regolatore della quantità di vernice. Regolare lo spruzzatore su verniciatura orizzontale o verticale. In caso di superfici piccole, tenere la pistola a una distanza più ravvicinata.

Verniciatura di grandi superfici

In caso di verniciature di grandi superfici come una parete, per ottenere un getto più largo svitare il regolatore della quantità di vernice. Se si formano macchie di vernice, avvitare il regolatore. In caso di grandi superfici, tenere la pistola a una distanza maggiore.

Copertura delle superfici circostanti

Coprire tutte le superfici e gli oggetti nelle vicinanze, p.es. mobili, che non devono essere verniciati. La vernice nebulizzata può depositarsi facilmente sulle superfici circostanti.

Verniciatura di superfici tonde

Per la verniciatura di oggetti tondi, come p.es. colonne, per lo spruzzatore scegliere la regolazione orizzontale e spostare la pistola su e giù.

⚠ ATTENZIONE! Per un funzionamento perfetto della pistola per la verniciatura a spruzzo, pulirla dopo ogni utilizzo. In caso di inosservanza la garanzia decade.

10 – Istruzioni per la riparazione

- Spegnere il compressore e staccare la spina di collegamento alla rete. Svuotare il serbatoio della vernice e tenere premuto il grilletto dell'impugnatura della pistola per consentire alla vernice di defluire dal tubo di alimentazione.

- Utilizzare un solvente o detergente adatto (normalmente acqua o sostituto della trementina) e pulire il tubo di alimentazione, il lato interno del coperchio, il serbatoio della vernice, l'anello di tenuta (6), lo spruzzatore (5), l'anello di fissaggio e l'ugello. Pulire accuratamente il foro dell'aria senza tuttavia inserirvi oggetti. In seguito rimuovere tutti i residui di vernice dalla pistola a spruzzo.

- Versare un po' di solvente o acqua nel serbatoio della vernice (è sufficiente una piccola quantità). Riassemblare la pistola a spruzzo e nebulizzare finché il serbatoio della vernice è pulito.

⚠ ATTENZIONE! Compressore, cavo e tubo flessibile non devono essere puliti con solvente o acqua!

⚠ Nota: se il solvente non viene spruzzato correttamente, controllare se il foro dell'aria è pulito. Se è otturato dalla vernice, premendo il grilletto fuoriesce solo aria. Il foro dell'aria è accessibile rimuovendo lo spruzzatore e l'anello di fissaggio.

- L'ago (7) deve essere sempre perfettamente pulito. Ciò vale anche per lo spruzzatore e l'anello di fissaggio. Prima di riporre la pistola a spruzzo, consigliamo di versare una goccia di olio per macchine da cucire sulla punta dell'ago.

⚠ NOTA: vernice essiccata nella pistola a spruzzo ne pregiudica il funzionamento. In caso di inosservanza delle istruzioni per la pulizia, la garanzia decade.

⚠ ATTENZIONE! Dopo ogni utilizzo eseguire le seguenti operazioni:

1. Togliere la vernice rimasta nel serbatoio
2. Pulire accuratamente il serbatoio con il diluente
3. Versare una piccola quantità di diluente nel serbatoio e nebulizzare finché dalla pistola a spruzzo fuoriesce solo diluente pulito
4. Pulire il tubo di aspirazione e il filtro con diluente
5. Pulire il cestello e l'ugello e rimuovere i residui di sporco e vernice
6. Capovolgere la pistola a spruzzo e versare alcune gocce di olio per macchine da cucire nelle due aperture
7. Accendere brevemente la pistola a spruzzo
8. Per evitare un surriscaldamento del motore, tenere pulite le feritoie di ventilazione dell'apparecchio. Pulire regolarmente il corpo, meglio dopo ogni utilizzo, con uno straccio morbido. Le feritoie di ventilazione devono essere prive di polvere e sporco. Se lo sporco non scompare, usare un panno morbido inumidito con acqua saponata. Non usare mai solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc., poiché possono danneggiare le parti in materiale sintetico.

⚠ ATTENZIONE! Le apparecchiature elettriche e gli accumulatori

inutilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2002/96 CE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e riciclati in modo appropriato ed eco-compatibile.

Si raccomanda di portare gli apparecchi elettrici non più utilizzabili al centro di raccolta locale. Raccogliere separatamente i materiali di imballaggio a seconda della loro natura e smaltirli in corrispondenza di quanto previsto dalle prescrizioni valide a livello locale. Per maggiori dettagli rivolgersi alla rispettiva amministrazione comunale.

11 – Eliminazione delle anomalie

La pistola non spruzza vernice
Dalla pistola esce solo aria e dal serbatoio non viene aspirata vernice.
Rimedio: pulire il foro dell'aria (vedi istruzioni per la pulizia).

La vernice cola sulla superficie
La vernice può essere troppo fluida (controllare la viscosità) o la pistola viene tenuta troppo vicina alla superficie. Può anche dipendere dal fatto che la pistola venga spostata troppo lentamente. Cambiare l'angolazione e la distanza della spruzzatura.

Lo strato di vernice è troppo sottile o asciuga troppo velocemente
Il regolatore della quantità di vernice deve essere registrato o la pistola deve essere tenuta più vicina alla superficie. Può inoltre essere d'aiuto spostare la pistola più lentamente.

Striature o applicazione non uniforme della vernice
La tecnica di sovrapposizione durante l'applicazione della vernice non viene eseguita correttamente. Possono aiutare movimenti orizzontali al termine della verniciatura.

Schizzi di vernice e mescolamento dei singoli passaggi
La vernice deve essere diluita (verificare la viscosità). Controllare anche se l'ago e l'ugello sono sporchi o se la vernice è essiccata. Pulire accuratamente tutte le parti. Si consiglia inoltre di pulire il foro dell'aria. Se si constatano grumi o particelle di sporco, filtrare la vernice attraverso una calza di nailon.

Getto irregolare, non omogeneo
Controllare tutti i punti suddetti e soprattutto il foro dell'aria

Dal coperchio del serbatoio fuoriesce vernice
Controllare l'anello di tenuta del coperchio, in caso di tracce di usura, sostituirlo.

12 – Indicazioni relative all'assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.

- Gli utensili Meister**basic** quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.

- Gli utensili Meister**basic** sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.

⚠ IMPORTANTE! L'apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!

⚠ IMPORTANTE! Segnaliamo espressamente che, ai sensi della Legge sulla responsabilitá sui prodotti, non siamo responsabili dei danni provocati dai nostri apparecchi, quando essi sono stati causati da riparazioni inadeguate dell'apparecchio, quando in occasione della sostituzione di pezzi non sono stati impiegati i nostri pezzi originali o pezzi da noi autorizzati, nonché quando le riparazioni non sono state eseguite dal servizio di assistenza clienti della MEISTER-WERKZEUGE o da un tecnico specializzato autorizzato! Quanto appena esposto vale anche per gli accessori impiegati.

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.

- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili Meister**basic**, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	127
2 – Technische informatie	127
3 – Onderdelen	128
4 – Bedoeld gebruik	128
5 – Algemene veiligheidstips	128
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	131
7 – Montage	133
8 – Gebruiksaanwijzing	133
9 – Spuithandleiding	134
10 – Reinigingshandleiding	136
11 – Verhelpen van storingen	137
12 – Servicetips	138

1 – Omvang van de levering

- 1 compressor met draagriem
- 1 verfreservoir
- 1 pistoolhandgreep met gemonteerde sproeier Ø 1,8 mm
- 1 drukslang, 100 cm
- 1 viscositeitsbeker
- 1 aflegplank voor de verfspuit
- 1 reservesproeier Ø 1 mm met naald
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiecertificaat

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	230 V~/50 Hz
Nominale opname	600 W
Onbelast toerental	30000 min^{-1}
Luchtslang	100 cm
Slagvolume	ca. 200 ml/min
Verfreservoir	800 ml
Sproeier Ø	1,8 mm
Snoer	200 cm
Gewicht	1,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1:2009.

De opgegeven trilemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testprocédé gemeten en kan als vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander gebruikt worden.

De opgegeven trilemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de schade gebruikt worden.

⚠ LET OP! De trilemissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap van de opgegeven waarde verschillen, in functie van de manier waarop het gereedschap gebruikt wordt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de schade rekening houdend met de werkelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook periodes waarin het gereedschap uitgeschakeld is en periodes waarin het wel ingeschakeld is, maar zonder belasting loopt.)

3 – Onderdelen

1 Verfreservoir
2 Toevoerslang
3 Compressor
4 Drukslang
5 Sproeidop en bevestigingsring
6 Afdichtring
7 Naald
8 Regelaar voor de hoeveelheid verf
9 Viscositeitsmaatbeker
10 Schakelaar “Aan/uit”
11 Aflegplank voor de verfspuit
12 Handgreep met uitschakelmechanisme
13 Draagriem

4 – Bedoeld gebruik

Voor de spuitapplicatie van materialen op basis van oplosmiddelen en water in Airless-techniek; hiertoe behoren verven op basis van latex, olie en alkyd. Door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik in huiselijke kring.

De afbeeldingen op pagina 5 tonen enkele typische toepassingsgebieden.

⚠ LET OP: Voor een foutloze werking de verfspuit telkens na gebruik reinigen, bij nalatigheid komt de garantie te vervallen.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.
Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben

hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Sproeistraal niet op mensen of dieren richten! Raadpleeg onmiddellijk een geschikte medische specialist indien u verwondingen oploopt.
- De lege spuit niet aan zetten. De druk kan tot verwondingen van mensen of dieren leiden.
- Blaasmond van de verfspuit nooit met het lichaam of lichaamsdelen blokkeren. De hoge uitgangsdruk zou tot gevoelige verwondingen kunnen leiden.
- Verf nooit in het pistool of in het reservoir laten opdrogen! Opgedroogde verfresten beïnvloeden de werking van de blaasmond en beperken in bepaalde omstandigheden de garantieclaim.
- Nooit met vaste stoffen belaste vloeistoffen in dit apparaat gebruiken, zoals bijvoorbeeld vloeistoffen met een hoog vezel- of deeltjesgehalte, metaalverven, brandvertragende verven of vloeistoffen met asbestdeeltjes.
- Geen licht ontvlambare vloeistoffen gebruiken. Altijd op een voldoende geluchte omgeving letten! Neem altijd de door de fabrikant bijgevoegde bijsluiter van de gebruikte materialen in acht!
- De verfspuit niet buiten gesloten ruimten gebruiken bij regen! Bij gebruik van de verfspuit zijn het dragen van een zuurstofmasker, een beschermbril en oorbeschermers noodzakelijk.
- Bij onderbreking of na beëindiging van het werk ontkoppelt u het apparaat van het stroomnet om een onopzettelijke inschakeling te vermijden.
- Uitsluitend 3-aderige verlengsnoeren gebruiken!

- Apparaat altijd uitsluitend door middel van de driepolige veiligheidsstekker op het stroomnet of op een verlenging aansluiten.

- Verhinder de toegang van kinderen tot het apparaat!

- Het apparaat niet zelfstandig demonteren! Gevaar voor verwondingen!

- Tijdens het sproeien dient het apparaat zoveel mogelijk horizontaal gehouden te worden om het uitlopen van de sprayvloeistof te vermijden! Indien vloeistoffen met inwendige snoeren en contacten in aanraking komen, kunnen elektrische schokken het gevolg zijn!

- Na de toepassing dient het apparaat grondig gereinigd te worden. Smeer het apparaat na gebruik in met olie om een goede werking van het apparaat te garanderen.

- Het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen dompelen.

- Lichamelijk contact met de sproeistraal dient vermeden te worden!

- Altijd de door de fabrikant aanbevolen bijkomende of aanvullende onderdelen gebruiken om elk risico op een verwonding grotendeels uit te sluiten.

Voor een veilige werking

- Werkterrein altijd netjes houden. Op het directe werkterrein liggende of rondslingerende onderdelen vormen een risico voor de veiligheid.

- Op een adequate arbeidsomgeving letten! Elektrische apparaten nooit aan overdreven veel vochtigheid of regen blootstellen. Werkterrein altijd droog houden! Elektrische apparaten nooit in een explosieve omgeving gebruiken.

- Gevaren voor elektrische schokken vermijden! Zoveel mogelijk lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld leidingen, koelkasten, verwarmingstoestellen, enz., vermijden.

- Als het gereedschap niet gebruikt wordt, dient dit op een droge, schone plaats buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

- Het gereedschap altijd gebruiken voor het toepassingsgebied, waarvoor het ontworpen is.

- Tijdens de werkzaamheden altijd op geschikte arbeidskleding met passende handbescherming en slipvrij schoeisel letten.

- Apparaat nooit bij de voedingsleiding dragen. Wanneer het apparaat van het stroomnet losgekoppeld wordt niet aan de leiding trekken, maar altijd de stekker er uit trekken. Voedingsleiding op een veilige afstand van scherpe randen, olie of hittebronnen houden.

- Bij de werkzaamheden altijd op een veilige houding en op voldoende evenwicht letten!

- Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden of vóór de uitwisseling van individuele onderdelen verbreekt u het apparaat van het stroomnet.

- Als het apparaat buiten een gesloten ruimte gebruikt wordt, dient een passende, daarvoor ontworpen netsnoerverlenging gebruikt te worden.

- Tijdens de werkzaamheden altijd geconcentreerd blijven! Normaal gezond verstand gebruiken! Onderbreek het werk indien u moe wordt.

- Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een op toereikende wijze gekwalificeerde speciaalzaak doorgevoerd worden. Bij de uitwisseling van individuele onderdelen mogen er uitsluitend originele onderdelen of onderdelen, die door de fabrikant expliciet aanbevolen worden, gebruikt worden om elk risico van gevaar grotendeels uit te sluiten.

- Geen licht ontvlambare vloeistoffen met het apparaat verstuiven.

- Apparaat niet met ontvlambare oplosmiddelen reinigen.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor explosie of ontvlamming bij verven of verdunners! Verwondingen en ernstige beschadigingen zouden het gevolg kunnen zijn! Alle mogelijke bronnen voor ontvlamming, zoals vonken, open vlammen, aanstekers, sigaretten, enz. zoveel mogelijk uitsluiten.

⚠ GEVAAR! Verven en verdunners hebben bij het inademen een toxische uitwerking! Gevoelens van duizeligheid, flauwteverschijnselen of andere vormen van vergiftiging kunnen het gevolg zijn!

⚠ GEVAAR! Nooit stekker aan het snoer uit het stopcontact trekken! Gevaar voor een elektrische schok!

⚠ OPGELET! Raadpleeg onmiddellijk een geschikte medische specialist indien u verwondingen oploopt.

7 – Montage

Bevestig de aflegplank (11) voor de verfspuit zijdelings aan de compressor (3) doordat u de rechthoekige nok in de uitsparing aan de compressor aanbrengt (afb. 2). Bevestig één uiteinde van de drukslang (4) aan de uitgang van de compressor (afb. 3) en het andere uiteinde aan de ingang van de verfspuit (afb. 4).

Sluit de compressor op de stroomvoorziening aan en schakel de compressor in door de schakelaar “Aan/uit” (10) op AAN (ON) te zetten. Om de compressor uit te schakelen, de schakelaar “Aan/uit” gewoon op UIT (OFF) zetten.

8 – Gebruiksaanwijzing

Mengen van de verf

- **Eerste stap:** meet in eerste instantie de viscositeit van de verf. Hiervoor de verf goed omroeren. De viscositeits-maatbeker (9) in de verf dompelen en tot net onder de rand vullen. Beker uitnemen en nagaan, hoe lang het duurt totdat de verf volledig afgelopen is (afb. 5). De maximale viscositeitswaarde voor dit verfspuitpistool bedraagt 30 tot 35 seconden.

- **Tweede stap:** verdun de verf. Indien de waarde minder dan 30 seconden bedraagt, is geen verdunning noodzakelijk. Bij een waarde van meer dan 35 seconden moet de verf verdund worden totdat een waarde van 30 tot 35 bereikt is. Verdun met een geschikt verdunningsmiddel, telkens in kleine hoeveelheden. Neem bij het verdunningsmiddel de door de fabrikant verstrekte gegevens in acht om er zeker van te zijn dat u de juiste verdunner gebruikt en dat de verf verdund kan worden. Roer de verf vóór en na het verdunnen grondig om. De verf slechts met inachtneming van de door de fabrikant verstrekte aanbevelingen verdunnen.

- **Derde stap:** de verf door een fijne metalen zeef of door een nylonkous zeven om eventuele deeltjes, die het spuitpistool zouden kunnen doen verstoppen, te verwijderen.

- **Vierde stap:** om het verfreservoir (1) te verwijderen dit tegen de richting van de wijzers van de klok in draaien (afb. 6). De verf in het verfreservoir gieten. Verf slechts tot aan de vernauwing van het reservoir gieten en dan het reservoir met de verfspuit vastschroeven (afb. 6). Let erop dat de afdichtring (6) in het deksel en ook de toevoerslang (2) niet beschadigd is en juist zit.

Voorbereiden van het oppervlak

- Een goede voorbereiding vormt de voorwaarde voor een onberispelijk resultaat.

- Oude, afgeschilferde verf verwijderen en het oppervlak afschuren. Het oppervlak moet vrij van vuil en vet zijn.

9 – Spuithandleiding

Bedieningselementen van de verfspuit

1. **Sproeidop (5):** door de bevestigingsring los te maken, kan de luchtrichting ingesteld worden. De horizontale instelling wordt voor het spuiten naar boven en beneden aanbevolen, de verticale instelling voor het spuiten in zijdelingse bewegingen.

2. **Regelaar voor de hoeveelheid verf (8):** deze regelaar stuurt de hoeveelheid verf zodra het uitschakelmechanisme aan de handgreep ingedrukt wordt. De regelaar voor de hoeveelheid verf moet vóór iedere verfbeurt ingesteld worden. Wij raden aan, in eerste instantie een testoppervlak te verven.

3. **Handgreep (12) van de verfspuit:** Zodra de compressor ingeschakeld is, wordt de verfspuit van perslucht voorzien. De verf vloeit echter uitsluitend wanneer het uitschakel-mechanisme (a) aan de handgreep geactiveerd wordt.

Hantering van de verfspuit

Voordat u met het verfspuiten begint altijd eerst bij wijze van proef op een testoppervlak sproeien. Het verfspuiten vereist geduld en oefening; het resultaat wordt alsmaar beter als u zich aan deze basistips houdt.

Vasthouden van de verfspuit

Houd het pistool op een afstand van 150 tot 200 mm tot het oppervlak (afb. 8). Als u het pistool te dicht bij het oppervlak houdt of het pistool te

langzaam beweegt, smelt de verf weg. Teveel verf leidt tot slierten, te weinig verf veroorzaakt een dun, verneveld oppervlak.

Bediening van de handgreep

Druk het uitschakelmechanisme bij de handgreep in om met het spuiten te beginnen en laat het op het einde van de individuele bewegingen los. Zo komt u tot een gelijkmatig oppervlak.

Algemene werkwijze bij het verfspuiten

De individuele spuitbewegingen dienen altijd met een gelijkmatige snelheid uitgevoerd te worden. Het pistool daarbij altijd op dezelfde afstand tot het oppervlak houden. Vermijd slingerende of ronddraaiende bewegingen. Pistool rechtlijnig en altijd op dezelfde afstand houden.

Overlappingstechniek

Bij het verfspuiten dient de telkens laatste baan ca. 1/3 overlapt te worden. Wij bevelen een kruispatroon aan. Begin met horizontale banen en beëindig met lichte verticale banen. Bij het verfspuiten van grotere oppervlakken, bijvoorbeeld een omheining, is het aanbevelenswaardig, het werk in gedeelten van telkens één meter in te delen. Let er bij ieder gedeelte op, de overlappingstechniek toe te passen.

Spuiten van plafonds

Het spuiten van plafonds is moeilijk en vereist veel geduld en oefening. Let erop dat de toevoerslang in het verfreservoir naar achter gericht is.

⚠ OPGELET! Het verfreservoir nooit meer dan voor de helft aanvullen en het pistool nooit loodrecht naar boven houden opdat er geen verf in de drukslang kan vloeien!

Spuiten naar beneden

Bij het neerwaarts spuiten op een horizontaal oppervlak, zoals een bank, moet erop gelet worden dat de toevoerslang in het verfreservoir naar voren gericht is.

⚠ OPGELET! Het verfreservoir nooit meer dan voor de helft aanvullen en het pistool niet loodrecht naar beneden houden!

Spuiten van hekpalen en traliewerken

Voer dergelijk werk niet op winderige dagen uit. De wind kan de verfnevel ver uitspreiden en er kan gemakkelijk stof aan het gespoten oppervlak aanslaan. Plaats een groot stuk karton achter het respectievelijke werkoppervlak om de verfnevel zodoende op te vangen.

Spuiten van kleine oppervlakken

De regelaar voor de hoeveelheid verf dieper indraaien om een smal verfspuitpatroon te verkrijgen. Stel de sproeidop voor een horizontale of verticale werkwijze in. Houd het pistool bij kleine oppervlakken dichter tegen het oppervlak.

Spuiten van grote oppervlakken

Bij het spuiten van grote oppervlakken, zoals een wand, de regelaar voor de hoeveelheid verf uitdraaien om een breed spuitpatroon te verkrijgen. Indien er verfklodders ontstaan, de regelaar terug indraaien. Bij grote oppervlakken het pistool verder van het oppervlak verwijderd houden.

Afdekken van de omgeving

Plak alle oppervlakken in de omgeving, die niet gespoten mogen worden, af en dek alle voorwerpen in de nabijheid, zoals meubelen, af. De verfnevel kan gemakkelijk op oppervlakken in de omgeving terechtkomen.

Spuiten van ronde oppervlakken

Voor het spuiten van ronde voorwerpen, bijvoorbeeld van een zuil, de horizontale instelling voor de sproeidop kiezen en het pistool op en neer bewegen.

⚠ OPGELET: voor een foutloze werking de verfspuit telkens na gebruik reinigen, bij nalatigheid komt de garantie te vervallen.

10 – Reinigingshandleiding

- De compressor uitschakelen en de netstekker los halen. Maak het verfreservoir leeg en houd de handgreep van het pistool ingedrukt opdat de verf uit de toevoerslang vloeit.

- Gebruik een geschikt oplos- of reinigingsmiddel (normaliter water of witte spiritus) en reinig de toevoerslang, de binnenzijde van het deksel, het verfreservoir, de afdichtring (6), de sproeidop (5), de bevestigingsring en de sproeier. Reinig zorgvuldig de luchtopening, maar introduceer geen voorwerpen in deze opening. Daarna alle verfresten van het spuitpistool verwijderen.

- Giet een kleine hoeveelheid van het oplosmiddel resp. water in het verfreservoir. Een geringe hoeveelheid volstaat. Het spuitpistool terug monteren en sproeien totdat het verfreservoir schoon is.

⚠ Opgelet: compressor, snoer en slang mogen niet met oplosmiddel of water schoongespoten worden.

⚠ Opmerking: als het oplosmiddel niet correct doorgesproeid wordt, kijkt u na of de luchtopening schoon is. Als ze met verf verstopt is, komt er bij het indrukken van de handgreep alleen maar lucht uit. De luchtopening is toegankelijk als u de sproeidop en de bevestigingsring verwijdert.

- De naald (7) moet altijd onberispelijk schoon zijn. Dit geldt ook voor de sproeidop en de bevestigingsring. Wij raden aan, een druppel naaimachineolie op de punt van de naald te doen voordat het spuitpistool opgeborgen wordt.

⚠ OPMERKING: opgedroogde verf in het spuitpistool doet afbreuk aan de werking. Bij nalatigheid komt de garantie weg te vallen.

⚠ OPGELET! Telkens na gebruik moeten de volgende werkzaamheden doorgevoerd worden:

1. In het verfreservoir overgebleven verf ledigen.
2. Het reservoir grondig met de gebruikte verdunner reinigen.
3. Een beetje van de verdunner in het reservoir gieten en met het spuitpistool verstuiven totdat er alleen nog maar zuivere verdunner uit het spuitpistool vrijkomt.
4. De aanzuigbuis en de filter met verdunner reinigen.
5. Mand en sproeier reinigen en overgebleven vuil resp. verf verwijderen.
6. De verfspuit op zijn kop zetten en enkele druppels naaimachineolie in de beide openingen doen.

7. Schakel de verfspuit even in.
8. De ventilatiesleuven van het apparaat netjes houden om oververhitting van de motor te voorkomen. De behuizing regelmatig met een zachte doek, het best telkens na gebruik, reinigen. De ventilatiesleuven moeten vrij van stof en vuil zijn. Indien het vuil niet loskomt, een zachte doek, die met zeepsop bevochtigd is, gebruiken. Nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enz. gebruiken. Deze oplosmiddelen kunnen de kunststofonderdelen aantasten.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Verhelpen van storingen

Het pistool spuit niet:
Er komt alleen maar lucht uit het pistool, maar er wordt geen verf uit het verfreservoir aangezogen.
Remedie: de luchtopening reinigen (zie reinigingshandleiding).

De verf verloopt op het oppervlak:
De verf kan te dun zijn (kijk de viscositeit na) of het spuitpistool wordt te dicht tegen het oppervlak gehouden. Het kan ook mogelijk zijn dat het pistool te langzaam bediend wordt. Wijzig de sproeihoek en de sproeiafstand.

De verf is te dun of droogt te snel:
De regelaar voor de hoeveelheid verf moet afgesteld worden of het pistool moet dichter tegen het oppervlak gehouden worden. Bovendien kan het helpen, het pistool langzamer te bedienen.

Strepen of ongelijkmatige verfaanbrenging:
De overlappingtechniek bij het verfspuiten wordt niet correct uitgevoerd. Horizontale bewegingen op het einde van de werkzaamheden kunnen helpen.

Verfspatten en in elkaar vloeien van de verfbanen:
De verf moet verdund worden (viscositeit nakijken). Controleer ook, of de naald en de verfsproeier vervuild zijn en of er verf opgedroogd is. Alle onderdelen zorgvuldig reinigen. Verder wordt aanbevolen de luchtopening te reinigen. Zeef de verf door een nylonkous als u klonters of vuildeeltjes vaststelt.

„Golvende", ongelijkmatige sproeistroom
Controleer alle hierboven beschreven punten en in het bijzonder de luchtopening.

Er komt verf aan het deksel van het verfreservoir vrij:
De afdichtring in het deksel controleren, bij sporen van slijtage de afdichtring vervangen.

12 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister**basic**-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister**basic**-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons serviceadres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van MEISTERWERKZEUGE of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister**basic**-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

P Instruções de operação e indicações de segurança

Para evitar riscos de ferimentos, leia o manual de instruções antes de cada colocação em funcionamento e se entregar a máquina a terceiros, entregue também o manual de instruções. Conservar junto da máquina.

Índice

	Página
1 – Gama de fornecimento	**139**
2 – Informações técnicas	**139**
3 – Componentes	**140**
4 – Utilização adequada	**140**
5 – Instruções gerais de segurança	**140**
6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho	**143**
7 – Montagem	**145**
8 – Modo de utilização	**145**
9 – Modo de pintar	**146**
10 – Instruções de limpeza	**148**
11 – Eliminação de avarias	**149**
12 – Indicações sobre a assistência técnica	**149**

1 – Gama de fornecimento

- 1 compressor com alça
- 1 reservatório para tinta
- 1 pistola com tubeira de Ø 1,8 mm montada
- 1 mangueira de pressão, 100 cm
- 1 copo para a viscosidade
- 1 suporte para a pistola
- 1 tubeira de substituição de Ø 1 mm com agulha
- Instruções de uso
- Certificado de garantia

2 – Informações técnicas

Características técnicas

Alimentação eléctrica	230 V~/50 Hz
Consumo nominal	600 W
Rotações de marcha em vazio	30000 min^{-1}
Mangueira de ar	100 cm
Caudal	ca. 200 ml/min
Reservatório para tinta	800 ml
Tubeira Ø	1,8 mm
Cabo	200 cm
Peso	1,5 kg

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

Emissão de ruído/vibrações

Emissão de ruído

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Incerteza de medição:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{pA}: 3,0 dB(A)

Informações acerca dos ruídos/das vibrações

Valores de medição determinados segundo a EN 60745-1:2009.

O valor da emissão de vibração indicado foi medido segundo um procedimento de teste normalizado e

pode ser utilizado para comparação entre duas ferramentas eléctricas.

O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado como estimativa preliminar do efeito negativo.

⚠ ATENÇÃO! Durante a utilização da ferramenta eléctrica, o valor da emissão de vibração pode ser diferente do valor indicado, de acordo com a maneira de utilização da ferramenta.

Devem determinar-se as medidas de segurança para protecção do utilizador. Com isto, estima-se o efeito negativo considerando-se as condições reais de utilização. (Para isto, deverão considerar-se todos os componentes do ciclo operacional, ou seja, também os intervalos nos quais a ferramenta está desligada e nos intervalos em que ela está ligada, mas funciona sem carga.)

3 – Componentes

1 Reservatório para tinta
2 Mangueira de adução
3 Compressor
4 Mangueira de pressão
5 Ponta e anel de fixação
6 Anilha de vedação
7 Agulha
8 Regulador da quantidade de tinta
9 Copo para medição da viscosidade
10 Botão de ligar/desligar
11 Suporte para a pistola
12 Punho e gatilho
13 Alça

4 – Utilização adequada

Para pulverização de materiais à base de solventes ou de água em tecnologia airless, dos quais fazem parte tintas à base de látex, óleo e alquídicas. Seguir as instruções do fabricante. Todas as aplicações de qualquer outra natureza são expressamente excluídas.

Este aparelho destina-se unicamente ao uso doméstico.

Nas ilustrações a-f da página 5 estão representadas algumas das aplicações típicas.

⚠ ATENÇÃO: para a pistola de pintar funcionar correctamente, deverá ser limpa depois de cada utilização; a inobservância desta instrução implica a perda de validade da garantia.

5 – Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e instruções. O desrespeito das instruções indicadas abaixo podem levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Estas instruções de serviço devem ser guardadas com cuidado para utilização posterior.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades física, sensorial ou mental restritas, sem experiência e/ou sem conhecimento, excepto quando

supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou quando tiverem recebido dela as instruções sobre como utilizar o aparelho. Tome conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.

1 Local de trabalho

a **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada.** Desordem e áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

b **Trabalhar com o aparelho em locais sem risco de explosão, explosão, nos quais não se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

c **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o contrôle sobre o aparelho.

2 Segurança eléctrica

a **A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades, como por exemplo para transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emanharados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f **Quando não puder evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choques eléctricos.

3 Segurança de pessoas

a **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

b **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de protecção, como

máscara de protecção contra pó, sapatos anti-derrapantes, capacetes de segurança ou protectores de ouvidos, conforme o ambiente de trabalho, reduz o perigo de lesões.

c **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação corrente eléctrica, antes de conectar o acumulador, antes de ser levantada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

g **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.

h **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

b **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

c **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

d **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e **Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes**

da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

f **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

g **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5 Serviços

a **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

b Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante que presta assistência técnica, para evitar situações de perigo.

6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho

- Não apontar o jacto de tinta para pessoas nem animais! No caso de lesões, consulte o médico especialista adequado imediatamente.
- Não colocar a pistola vazia em funcionamento. A pressão pode causar lesões em pessoas ou animais.
- Nunca bloquear a tubeira da pistola com o corpo ou partes do corpo. A alta pressão de saída pode causar lesões graves.
- Nunca deixar secar a tinta na pistola nem no reservatório! Resíduos de tinta seca influenciam o funcionamento da tubeira e, em determinadas circunstâncias, limitam o direito à garantia.
- Nunca utilizar líquidos que contenham substâncias sólidas com este aparelho, como por ex., líquidos com alto teor de fibras ou de partículas, tintas metalizadas, tintas de protecção contra fogo ou líquidos com partículas de amianto.
- Não utilizar líquidos facilmente inflamáveis. Prestar atenção a uma ventilação suficiente do ambiente! Siga sempre as instruções do fabricante indicadas no folheto incluído na embalagem dos respectivos materiais!
- Não utilizar a pistola de pintar em áreas exteriores e à chuva! Durante a utilização da pistola de pintar é necessário usar máscara respiratória, óculos de protecção e auriculares de protecção.
- No caso de interrupção do trabalho e no final do mesmo, desligue o aparelho da rede eléctrica para evitar a sua ligação imprevista.
- Utilizar unicamente cabos de extensão de três condutores!
- Ligar o aparelho à rede eléctrica ou a um cabo de extensão, sempre e

unicamente mediante a ficha de segurança de três pólos.

- Impeça o acesso de crianças ao aparelho!

- Nunca desmonte o aparelho em peças! Perigo de lesões!

- Ao pintar, conservar o aparelho em posição horizontal o mais possível para evitar o derrame do líquido! Se líquidos entrarem em contacto com cabos internos e contactos eléctricos, as consequências poderão ser choques eléctricos!

- Depois de utilizar, limpe o aparelho cuidadosamente e lubrifique-o para garantir o seu perfeito estado.

- Nunca mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.

- Evitar o contacto do corpo com o jacto de tinta!

- Utilizar sempre os componentes adicionais ou complementares recomendados pelo fabricante para se excluir quaisquer riscos de lesão.

Para funcionamento em segurança

- Manter a área de trabalho sempre limpa. Objectos deitados no chão ou na vertical, nas imediações da área de trabalho, são factores de risco para a segurança.

- Conservar o ambiente de trabalho num estado adequado! Nunca expor os aparelhos eléctricos a humidade excessiva ou a chuva. Manter a área de trabalho sempre seca! Nunca utilizar os aparelhos eléctricos em atmosferas com risco de explosão.

- Evitar o perigo de choques eléctricos! Evitar o mais possível, o contacto directo do corpo com superfícies ligadas a fios de ligação à terra, como por ex., cabos eléctricos, frigoríficos, aquecedores eléctricos, etc.

- Quando a ferramenta não for utilizada, deverá ser guardada num lugar seco e limpo fora do alcance das crianças.

- Utilizar a ferramenta unicamente no âmbito de aplicação para a qual foi concebida.

- Ao trabalhar, prestar atenção ao uso de vestuário de trabalho adequado, com a respectiva protecção das mãos e calçado antideslizante.

- Nunca transportar o aparelho pelo cabo eléctrico. Ao desligar o aparelho da corrente eléctrica, nunca puxar pelo cabo mas sim sempre pela ficha. Manter o cabo eléctrico afastado de arestas vivas, óleo ou fontes de calor.

- Ao trabalhar, prestar atenção à estabilidade pessoal e ao equilíbrio adequado!

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica sobretudo antes de trabalhos de conservação e de reparações ou da substituição de componentes.

- Se o aparelho for utilizado em áreas exteriores, dever-se-á utilizar um cabo de extensão eléctrico concebido para esta finalidade.

- Mantenha-se sempre concentrado no trabalho! Aplique o senso comum!

Interrompa o trabalho caso se sinta cansado.

- Reparações devem ser realizadas unicamente por uma oficina especializada devidamente qualificada. Peças individuais devem ser substituídas unicamente por peças originais ou peças explicitamente recomendadas pelo fabricante a fim de se excluir qualquer situação de perigo.

- Não vaporizar líquidos facilmente inflamáveis com o aparelho.

- Não limpar o aparelho com solventes inflamáveis.

⚠ PERIGO! Perigo de explosão ou inflamação com tintas ou diluentes! Consequências possíveis: lesões e danos graves! Excluir ao máximo fontes potenciais de inflamabilidade tais como faíscas, fogueiras, isqueiros, cigarros, etc.

⚠ PERIGO! A inspiração de tintas e diluentes tem um efeito tóxico! Possíveis consequências: sensação de vertigens, desfalecimento ou outras intoxicações!

⚠ PERIGO! Nunca retirar a ficha da tomada eléctrica, puxando-a pelo cabo! Perigo de choque eléctrico!

⚠ ATENÇÃO! No caso de lesões, consulte o médico especialista adequado imediatamente.

7 – Montagem

Fixe o suporte (11) para a pistola lateralmente ao compressor (3), encaixando o ressalto rectangular na cavidade do compressor (fig. 2). Fixe uma extremidade da mangueira de pressão (4) à saída do compressor (fig. 3) e a outra à entrada da pistola (fig. 4).

Estabeleça a ligação do compressor à alimentação eléctrica e ligue-o premindo o botão de ligar/desligar (10) para a posição de ligado (ON). Para desligar o compressor, colocar o botão de ligar/desligar na posição de desligado (OFF).

8 – Modo de utilização

Mistura da tinta

- **Primeiro passo:** meça a viscosidade da tinta primeiro. Para isso, agite bem a tinta. Mergulhe o copo de medição da viscosidade (9) na tinta e encha-o quase totalmente. Retire o copo e verifique quanto tempo demora até a tinta ter escorrido completamente (fig. 5). O valor máximo do tempo de viscosidade para esta pistola de pintar é de 30 a 35 segundos.

- **Segundo passo:** diluir a tinta. Se o valor for inferior a 30 segundos, não é necessário diluir a tinta. Se o valor exceder 35 segundos, deve diluí-la até se atingir um valor de 30 a 35 segundos. Dilua a tinta com um diluente apropriado, aplicando pequenas quantidades do mesmo. Observe as indicações do fabricante do diluente para se assegurar de que está a utilizar o diluente apropriado e de que a tinta pode ser diluida com ele. Agite a tinta cuidadosamente antes e depois de a diluir. Não dilua a tinta mais do que o recomendado pelo fabricante.

- **Terceiro passo:** filtrar a tinta com um crivo de metal de malha fina ou com uma meia de nylon para retirar eventuais partículas existentes, que poderiam entupir a pistola.

- **Quarto passo:** para retirar o reservatório (1), girá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 6). Encher a tinta no reservatório. Encher a tinta só até ao ponto onde o reservatório começa a adelgaçar e depois atarraxá-lo à pistola (fig. 6). Certifique-se de que tanto a anilha de vedação (6) da tampa como a mangueira de adução (2) não estão danificados e se encontram devidamente assentes ou apertados.

Preparação da superfície

- A preparação correcta é condição prévia para um resultado perfeito.

- Retirar as escamas de tinta velha e lixar a superfície. A superfície tem que estar livre de sujidade e de gordura.

9 – Modo de pintar

Elementos de operação da pistola de pintar

1. **Ponta (5):** desapertando a anilha de fixação, pode regular a direcção do fluxo do ar. A regulação horizontal é recomendada para pintar à pistola para cima e para baixo e a regulação vertical para pintar à pistola com movimentos laterais.

2. **Regulador da quantidade de tinta (8):** este regulador comanda a quantidade de tinta logo que o gatilho for accionado. O regulador da quantidade de tinta tem que ser sempre reajustado antes de cada trabalho de pintura. Recomendamos pintar inicialmente uma superfície de teste.

3. **Punho (12) da pistola de pintar:** Logo que o compressor seja ligado, a pistola é abastecida com ar comprimido. A tinta, no entanto, só corre quando o gatilho (a) do punho for accionado.

Manuseamento da pistola de pintar

Antes de começar a pintar, experimente sempre numa superfície de teste primeiro. Pintar à pistola requer paciência e prática e o resultado será cada vez melhor se forem seguidas estas sugestões básicas.

Modo de segurar a pistola de pintar

Mantenha a pistola a uma distância de 150 a 200 mm da superficie (fig. 8). Se mantiver a pistola muito próximo da superfície ou a movimentar devagar demais, a tinta escorre. Tinta em demasia provoca estrias; tinta de menos deixa uma camada fina e com névoa na superfície.

Modo de operar o punho

Pressione o gatilho do punho para começar a pintar e solte-o no fim de cada movimento. Assim obterá uma superfície uniforme.

Procedimento geral ao pintar à pistola

Cada um dos movimentos de pintura à pistola deverá ser executado sempre com a mesma velocidade. A distância da pistola à superfície durante cada movimento, também deve ser sempre igual. Evite movimentos oscilantes ou circulares. Mantenha a pistola sempre direita e à mesma distância.

Técnica de sobreposição

Ao pintar à pistola, deve sobrepor-se sempre aprox. 1/3 da respectiva última faixa pintada. Recomendamos o padrão em cruz. Comece com faixas horizontais e acabe com ligeiras faixas verticais. Ao pintar superfícies maiores à pistola, como por exemplo, uma vedação de terreno, recomenda-se dividir o trabalho em secções de um metro cada. Em cada nova secção, tenha o cuidado de aplicar a técnica de sobreposição.

Pintar tectos à pistola

A pintura de tectos à pistola é difícil e requer muita paciência e prática. Certifique-se de que a mangueira de adução do interior do reservatório de tinta aponta para trás.

⚠ ATENÇÃO! Nunca abastecer o reservatório de tinta além de metade e nunca apontar a pistola para cima na vertical para não correr tinta para a mangueira de pressão!

Pintar à pistola para baixo

Ao pintar uma superfície horizontal à pistola para baixo, como por exemplo, um banco, deve tomar o devido cuidado para que a mangueira de adução do interior do reservatório de tinta aponta para a frente.

⚠ ATENÇÃO! Nunca abastecer o reservatório de tinta além de metade e nunca apontar a pistola para baixo na vertical!

Pintar postes de vedações de terrenos e redes à pistola

Não execute um trabalho destes em dias de vento. O vento pode espalhar névoas de tinta e depositar-se pó facilmente na superfície pintada. Coloque uma peça de cartão grande atrás da respectiva área de trabalho para captar as névoas de tinta.

Pintar pequenas superfícies à pistola

Aperte mais o regulador da quantidade de tinta para obter um leque mais estreito. Ajuste a ponta para trabalho horizontal ou vertical. Em superfícies pequenas, mantenha a pistola mais próxima à superficie.

Pintar superfícies grandes à pistola

Ao pintar superfícies grandes como uma parede, retire o regulador da quantidade de tinta para obter um leque largo. Se forem produzidos borrões de tinta, volte a montar o regulador. Em superfícies grandes, mantenha a pistola mais afastada da superfície.

Proteger o ambiente de trabalho

Tape todas as superfícies do ambiente de trabalho que não devem ser pintadas com uma fita adesiva e cubra todos os objectos próximos, como o mobiliário. As névoas de tinta podem afectar facilmente o ambiente de trabalho.

Pintar superfícies redondas à pistola

Para pintar objectos redondos como uma coluna, por exemplo, regular a ponta para a posição horizontal e mover a pistola para cima e para baixo.

⚠ ATENÇÃO: para a pistola de pintar funcionar correctamente, deverá ser limpa depois de cada utilização; a inobservância desta instrução implica a perda de validade da garantia.

10 – Instruções de limpeza

- Desligue o compressor e retire a ficha da tomada eléctrica. Esvazie o reservatório da tinta e mantenha o gatilho da pistola premido para a tinta poder escorrer da mangueira de adução para fora.

- Aplique um solvente ou detergente apropriado (normalmente água ou um substituto de terpentina) para limpar a mangueira de adução, o lado interior da tampa, a anilha de vedação (6), a ponta (5), o anel de fixação e a tubeira. Limpe cuidadosamente o orifício do ar mas não introduza nenhum objecto neste orifício. De seguida, remova todos os resíduos de tinta da pistola.

- Coloque uma pequena quantidade de solvente ou de água no reservatório de tinta. Basta uma quantidade pequena. Monte a pistola novamente e pulverize o líquido até o reservatório estar limpo.

⚠ Atenção: o compressor, o cabo e a mangueira não podem ser limpos com solventes nem água.

⚠ Nota: se o solvente não sair correctamente pela tubeira, verifique se o orifício do ar está limpo. Se estiver entupido, ao apertar o gatilho só sai ar. Para aceder ao orifício do ar, retire a ponta e o anel de fixação.

- A agulha (7) tem que estar sempre em perfeito estado de limpeza. O mesmo também se aplica à ponta e ao anel de fixação. Recomendamos a aplicação de uma gota de óleo de máquina de costura na ponta da agulha antes de guardar a pistola.

⚠ NOTA: tinta seca na pistola afecta o funcionamento. A inobservância implica a perda de validade da garantia.

⚠ ATENÇÃO! Depois de cada utilização, deve realizar os seguintes trabalhos:

1. Esvaziar os resíduos de tinta do reservatório.
2. Limpar o reservatório cuidadosamente com o diluente utilizado.
3. Colocar um pouco de diluente no reservatório e pulverizá-lo com a pistola até sair só puro diluente.
4. Limpar o tubo de aspiração e o filtro com diluente.
5. Limpar o cesto e a tubeira e remover a sujidade ou tinta restantes.
6. Virar a pistola de cima para baixo e colocar algumas gotas de óleo de máquina de costura em ambos os orifícios.
7. Ligar a pistola brevemente.
8. Manter as fendas de ventilação do aparelho limpas para evitar o sobreaquecimento do motor. Limpar o corpo regularmente depois de cada utilização com um pano macio. As fendas de ventilação têm que estar livres de pó e sujidade. Se a sujidade não se soltar, limpe com um pano macio humedecido em água e sabão. Nunca utilizar solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes podem afectar os componentes de plástico.

⚠ ATENÇÃO! Não deitar aparelhos eléctricos e acumuladores usados no lixo doméstico! Eles devem ser recolhidos separadamente segundo

a Directiva 2002/96 CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e levados para serem reciclados da maneira apropriada e não prejudicial ao meio ambiente.

Enviar os aparelhos eléctricos inutilizados para um centro de recolha local. Recolher os materiais da embalagem separadamente, conforme o tipo, e eliminar de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, informar-se junto da sua câmara municipal.

11 – Eliminação de avarias

A pistola não ejecta:
Só sai ar da pistola; a tinta não é aspirada do reservatório para fora.
Remédio: Limpar o orifício do ar. (ver instruções de limpeza.)

A tinta escorre na superfície:
A tinta pode ser demasiado fina (verificar a viscosidade) ou a pistola é mantida muito perto da superfície. Também pode ser o movimento da pistola que é demasiado lento. Mude o ângulo de aplicação da tinta e a distância.

A tinta é demasiado fina ou seca rápido demais:
O regulador da quantidade de tinta tem que ser reajustado ou a pistola tem que ser mantida mais perto da superfície. Para além disso, o movimento mais lento da pistola também poderá ajudar.

Riscas ou camada de tinta desigual:
A técnica de sobreposição não é aplicada correctamente ao pintar à pistola. Movimentos horizontais para finalizar o trabalho da pintura, podem ajudar.

Salpicos de tinta e faixas de tinta a confluir umas nas outras:
A tinta precisa ser diluída (verificar a viscosidade). Verifique também se a agulha e a tubeira estão sujas ou se há tinta seca. Limpe todas as peças cuidadosamente. Adicionalmente, recomenda-se a limpeza do orifício de ar. Filtre a tinta com uma meia de nylon, caso constate grumos ou partículas.

Fluxo de pulverização irregular ou com falhas
Verifique todos os pontos descritos acima e sobretudo o orifício do ar.

Derrame de tinta pela tampa do reservatório:
Verifique a anilha de vedação da tampa e substitua-a se apresentar sinais de desgaste.

12 – Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.

- Os aparelhos Meister**basic** são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais podem ser vistas nas instruções de operação.

- Os aparelhos Meister**basic** são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.

- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.

⚠ IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.

⚠ IMPORTANTE! Avisamos que, de acordo com a lei de responsabilidade pelos produtos, não nos responsabilizamos pelos danos causados pelos nossos aparelhos, se estes tiverem sido causados por uma reparação inapropriada ou por uma substituição de peças na qual não tenham sido utilizadas as nossas peças originais ou peças por nós autorizadas e se a reparação não tiver sido efectuada pela MEISTER-WERKZEUGE o serviço de apoio ao cliente ou por um técnico especializado! O mesmo é válido para os acessórios utilizados.

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos Meister**basic** com baixos custos.

RO Instrucţiuni de folosire & indicaţii privind siguranţa

AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de prima punere în funcţiune şi să le păstraţi împreună cu maşina! Dacă aparatul va fi vândut sau dat mai departe, aveţi grijă ca acesta să fie însoţit de aceste instrucţiuni de folosire.

Cuprins

	Pagina
1 – Conţinut	151
2 – Informaţii tehnice	151
3 – Piese componente	152
4 – Utilizare conform scopului prevăzut	152
5 – Indicaţii generale privind siguranţa	152
6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului	155
7 – Montarea	157
8 – Manual de utilizare	157
9 – Instrucţiuni de pulverizare	158
10 – Instrucţiuni de curăţare	159
11 – Remedierea defecţiunilor	160
12 – Indicaţii privind service-ul	161

1 – Conţinut

- 1 compresor cu curea de susţinere
- 1 recipient de vopsea
- 1 mâner pentru pistol cu duză de pulverizare montată Ø 1,8 mm
- 1 furtun de presiune, 100 cm
- 1 pahar de măsurare a vâscozităţii
- 1 suport pentru pistolul de pulverizat vopsea
- 1 duză de schimb Ø 1 mm cu ac
- manual de utilizare
- certificat de garanţie

2 – Informaţii tehnice

Date tehnice

Alimentarea cu tensiune	230 V~/50 Hz
Consum nominal	600 W
Turaţia la mers în gol	30000 min^{-1}
Furtun de aer	100 cm
Cantitate de transport	ca. 200 ml/min
Recipient de vopsea	800 ml
Duză Ø	1,8 mm
Cablu	200 cm
Greutatea	1,5 kg

Informaţiile tehnice pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Emisia de zgomot/Vibraţii

Emisia de zgomot

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Incertitudine de măsurare:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Informaţii privind zgomotul/ vibraţiile

Valori de măsură stabilite conform EN 60745-1:2009.

Valoarea indicată a emisiei de vibraţii a fost măsurată conform unei proceduri standardizate de testare şi poate fi utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta.

Valoarea indicată a emisiei de vibraţii poate fi utilizată şi pentru o estimare preliminară a daunelor.

⚠ ATENŢIE! Valoarea emisiei de vibraţii poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării uneltei electrice, în funcţie de tipul şi modalitatea în care este utilizată unealta.

Trebuie stabilite măsuri de siguranţă pentru protecţia utilizatorului. Aici are loc estimarea daunelor prin luarea în considerarea a condiţiilor reale de utilizare. (Trebuie avute în vedere aici toate componentele ciclului de utilizare, şi anume, şi perioadele în care unealta este oprită şi acelea, în care aceasta este pornită, dar funcţionează fără sarcină.)

3 – Piese componente

1 Recipient de vopsea
2 Furtun de alimentare
3 Compresor
4 Furtun de presiune
5 Capac de pulverizat şi inel de fixare
6 Inel de etanşare
7 Ac
8 Regulator al cantităţii de vopsea
9 Pahar de măsurare a vâscozităţii
10 Comutator pornire / oprire
11 Suport pentru pistolul de pulverizat vopsea
12 Mâner cu declanşator
13 Curea de susţinere

4 – Uz conform scopului prevăzut

Adecvat pentru aplicarea prin pulverizare a materialelor pe bază de solvenţi şi apă prin tehnica Airless; printre acestea se numără vopseluri pe bază de latex, ulei şi alchid. Respectaţi indicaţiile producătorului. Orice alte aplicaţii sunt excluse explicit.

Acest aparat este destinat utilizării numai în domeniul casnic.

Figurile a-f de la pagina 5 indică câteva domenii tipice de aplicaţie.

⚠ ATENŢIE: Pentru funcţionarea ireproşabilă, curăţaţi pistolul de pulverizat vopsea după fiecare utilizare, în caz de nerespectare, garanţia se anulează.

5 – Indicaţii generale privind siguranţa la manevrarea uneltelor electrice

⚠ ATENŢIE! Citiţi cu atenţie toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile. Greşelile referitoare la respectarea indicaţiilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi aceste indicaţii de siguranţă şi instrucţiuni la loc sigur pentru a le avea la îndemână la nevoie.

Termenul de "unealtă electrică" utilizat în aceste indicaţii de siguranţă se referă la unelte electrice racordate la reţeaua electrică (cu cablu) şi unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu deţin experienţa şi/sau cunoştinţele

necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa acestora sau au primit de la aceasta instrucţiuni pentru utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu dispozitivul.

1 Locul de muncă

a **Păstraţi zona dumneavoastră de lucru curată şi ordonată.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b **Nu lucraţi cu aparatul în mediu cu pericol de explozie, în care se pot aprinde lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot incendia pulberi sau vapori existenţi.

c **Ţineţi departe copiii sau alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2 Securitate electrică

a **Fişa de reţea a aparatului trebuie să corespundă cu tipul de priză. Aceasta nu trebuie modificată sub nici o formă. Nu folosiţi adaptoare de fişe de reţea în cazul aparatelor cu pământare.** Fişele de reţea nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unui şoc electric.

b **Evitaţi contactul cu suprafeţele cu pământare, cum ar fi ţevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc crescut de şoc electric dacă corpul dumneavoastră are pământare.

c **Feriţi aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric creşte riscul unui şoc electric.

d **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, pentru a purta aparatul, a-l atârna, sau pentru a trage fişa din priză. Feriţi cablul de căldură excesivă, ulei, muchii ascuţite sau părţi ale unor utilaje aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau înnodate cresc riscul unui şoc electric.

e **La lucrările cu o sculă electrică în aer liber folosiţi doar cabluri de prelungire admise pentru munca în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire potrivit pentru lucrul în aer liber reduce riscul unui şoc electric.

f **Dacă funcţionarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie la curent de defect.** Utilizarea unui comutator de protecţie la curent de defect reduce riscul unui şoc electric.

3 Siguranţa persoanelor

a **Fiţi alert, uitaţi-vă cu atenţie la ceea ce faceţi şi abordaţi raţional lucrările de efectuat cu scula electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate duce la răniri grave.

b **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna şi o pereche de ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecţie, constând din mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie şi protecţie auditivă diminuează riscul de rănire.

c **Evitaţi punerea în funcţiune accidentală. Asiguraţi-vă că aparatul electric este oprit înainte de conectarea sa la reţea sau acumulator şi înainte de ridicarea sau transportarea acestuia.** Dacă în timp ce purtaţi aparatul aveţi degetul pe comutator, sau cuplaţi aparatul la reţea când e deschis comutatorul, se pot produce accidente.

d **Îndepărtaţi instrumentele de reglare sau şurubelniţele înainte de a porni aparatul.** O unealtă sau o cheie care se află într-o componentă a aparatului aflată în rotaţie poate duce la răniri.

e **Nu vă supraestimaţi. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineti-vă în fiecare clipă echilibrul.** Prin aceasta puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neaşteptate.

f **Purtaţi îmbrăcăminte potrivită. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţi ale aparatului aflate în mişcare.

g **Menţineţi mânerele uscate, curate şi ferite de ulei sau grăsime pe suprafaţă.** Mânerele uleioase, unsuroase sunt alunecoase şi pot duce la pierderea controlului asupra aparatului.

h **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirat şi captat praful, asiguraţi-vă că acestea sunt ataşate şi folosite corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele datorate prafului.

4 Manevrarea şi utilizarea cu grijă a sculelor electrice

a **Nu suprasolicitaţi aparatul. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur la capacitatea precizată.

b **Nu folosiţi scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică ce nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c **Trageţi fişa din priză înainte să începeţi reglarea aparatului, înainte să schimbaţi componente sau accesorii, sau înainte să puneţi de-o parte aparatul.** Această măsură de protecţie împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

d **Păstraţi uneltele electrice nefolosite în afara zonei accesibile copiilor. Nu lăsaţi să folosească aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de persoane fără experienţă.

e **Întreţineţi aparatul cu grijă. Controlaţi dacă părţile mobile ale aparatului funcţionează ireproşabil şi nu sunt înţepenite, dacă există componente stricate sau care să prejudicieze funcţionarea aparatului. Daţi la reparat componentele defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreţinute.

f **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Unelte de tăiat îngrijite cu

atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de mânuit.

g **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucţiuni şi conform prevederilor pentru acest tip special de aparat. Aveţi în vedere în acelaşi timp condiţiile de lucru şi acţiunea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.

5 Service

a **Daţi aparatul dumneavoastră la reparat doar persoanelor specializate şi folosiţi numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se asigură menţinerea siguranţei aparatului.

b Dacă cablul de conectare la reţea se deteriorează, el trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul serviciului de depanare al acestuia, pentru a se evita orice pericol.

6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului

- Nu îndreptaţi jetul de pulverizare spre oameni sau animale! În cazul apariţiei rănirilor, consultaţi imediat un medic specialist corespunzător.
- Nu puneţi în funcţiune pistolul gol de pulverizare. Presiunea poate cauza rănirea oamenilor sau animalelor.
- Nu blocaţi niciodată duza de ieşire a pistolului de pulverizare cu corpul sau cu părţi ale corpului. Presiunea înaltă de ieşire poate cauza răniri sensibile.
- Nu lăsaţi vopseaua să se usuce în pistol sau în recipient! Resturile uscate de vopsea influenţează funcţionarea duzei de ieşire şi limitează în anumite condiţii pretenţiile de garanţie.
- Nu utilizaţi niciodată lichidele încărcate cu materiale solide cu acest aparat, ca de ex. lichide cu conţinut înalt de fibre sau particule, vopseluri metalice, vopseluri ignifuge sau lichide cu particule de azbest.
- Nu utilizaţi lichide uşor inflamabile. Atenţie întotdeauna la un mediu suficient de aerisit! Respectaţi mereu eticheta de pe ambalaj ataşată de producător pentru materialele utilizate!
- Nu utilizaţi pistolul de pulverizare în afara spaţiilor închise, în condiţii de ploaie!
- La utilizarea pistolului de pulverizare, este necesară purtarea măştii anti-praf, ochelarilor de protecţie şi dispozitivelor de protecţie auditivă.
- În cazul întreruperii sau finalizării lucrului, detaşaţi aparatul de la reţea, pentru a evita o conectare accidentală.
- Utilizaţi exclusiv un cablu de prelungire din trei conductoare!
- Cu ajutorul fişei de siguranţă cu trei poli, racordaţi aparatul la reţea sau la un prelungitor.
- Evitaţi accesul copiilor la aparat!
- Nu dezasamblaţi aparatul independent! Pericol de rănire!
- În timpul pulverizării, aparatul trebuie menţinut pe cât posibil în poziţie orizontală, pentru a evita o scurgere a

lichidului de pulverizare! Dacă lichidele intră în contact cu cablurile şi contactele interne, urmările pot fi şocurile electrice!

- După utilizare, aparatul trebuie curăţat temeinic, gresaţi aparatul după utilizare, pentru a garanta o stare ireproşabilă a aparatului.
- Nu scufundaţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Trebuie evitat contactul corporal cu jetul de pulverizare!
- Utilizaţi mereu accesoriile sau piesele de schimb recomandate de producător, pentru a exclude orice riscuri de rănire.

Pentru funcţionarea sigură

- Păstraţi locul de muncă mereu curat. Componentele care se află sau stau în imediata zonă de lucru reprezintă un pericol pentru siguranţă.
- Atenţie la un mediu corespunzător de lucru! Nu expuneţi aparatele electrice umidităţii excesive sau ploii. Păstraţi locul de muncă mereu uscat! Nu utilizaţi aparatele electrice în medii potenţial explozive.
- Evitaţi pericolul şocurilor electrice! După posibilitate, evitaţi contactul direct al corpului cu suprafeţele legate la pământ de ex. cabluri, frigidere, calorifere etc.
- Dacă unealta nu se utilizează, aceasta trebuie păstrată la loc uscat, curat în afara razei de acţiune a copiilor.
- Utilizaţi unealta numai în domeniul de aplicaţie, pentru care a fost concepută.
- În timpul lucrărilor, aveţi în vedere o îmbrăcăminte de lucru adecvată cu protecţie corespunzătoare a mâinilor şi încălţăminte anti-derapantă.
- Nu transportaţi aparatul de la cablul de reţea. La deconectarea aparatului de la reţea, nu trageţi de cablu, ci întotdeauna de ştecăr. Păstraţi la distanţă cablul de reţea de canturile ascuţite, ulei sau surse de căldură.
- În timpul lucrului, atenţie la poziţia stabilă şi la un echilibru suficient!
- Înaintea oricărei lucrări de îngrijire şi de reparaţie sau de înlocuirea pieselor individuale, deconectaţi aparatul de la reţea.
- Dacă aparatul este utilizat în afara spaţiilor închise, trebuie utilizată prelungirea cablului de reţea concepută în acest sens.
- În timpul lucrului, păstraţi-vă concentrarea! Judecaţi raţional! Întrerupeţi lucrul, dacă vă simţiţi obosit.
- Lucrările de reparaţie trebuie realizate numai de personal de specialitate calificat corespunzător. La schimbarea pieselor individuale, trebuie utilizate numai piesele originale sau astfel de piese, care au fost recomandate explicit de producător, pentru a exclude orice momente periculoase.
- Nu pulverizaţi lichide uşor inflamabile cu ajutorul aparatului.
- Nu curăţaţi aparatul cu solvenţi inflamabili.

⚠ **PERICOL! Pericol de explozie şi de aprindere la vopseluri sau**

diluanţi! Urmările pot fi răniri şi daune grave! Pe cât posibil, excludeţi toate potenţialele posibile de aprindere, precum scântei, flăcări deschise, brichete, ţigări etc.

⚠ PERICOL! Vopselurile şi diluanţii au o acţiune toxică în momentul inspirării! Urmările pot fi senzaţii de leşin, de moleşeală sau alte stări de otrăvire!

⚠ PERICOL! Nu scoateţi ştecărul din priză, trăgând de cablu! Pericol de electrocutare!

⚠ ATENŢIE! În cazul apariţiei rănirilor, consultaţi imediat un medic specialist corespunzător.

7 – Montarea

Fixaţi suportul (11) pentru pistolul de pulverizat vopsea în lateral la compresor (3), introducând cama dreptunghiulară în adâncitura de la compresor (fig. 2). Fixaţi capătul furtunului de presiune (4) la ieşirea compresorului (fig. 3) şi celălalt capăt la intrarea pistolului de pulverizat vopsea (fig. 4).

Racordaţi compresorul la alimentarea cu curent şi conectaţi-l prin apăsarea comutatorului pornire/oprire pe PORNIT (ON). Pentru oprirea compresorului, setaţi pur şi simplu comutatorul pornire/oprire pe OPRIT (OFF).

8 – Manual de utilizare

Amestecarea vopselei

- **Primul pas:** Măsuraţi mai întâi vâscozitatea vopselei. Pentru aceasta, amestecaţi bine. Scufundaţi paharul de măsurare a vâscozităţii (9) în vopsea şi umpleţi exact până sub margine. Scoateţi paharul şi verificaţi cât durează până când vopseaua se scurge complet (fig. 5). Valoarea maximă a vâscozităţii pentru acest pistol de pulverizat vopsea este de 30–35 secunde.

- **Pasul doi:** Diluarea vopselei. Dacă valoarea se află sub 30 secunde, nu este necesară o diluare. La o valoare de peste 35 secunde, vopseaua trebuie diluată, până când se atinge o valoare de 30–35. Diluaţi cu un diluant adecvat, respectiv în cantităţi mici. În cazul diluantului, respectaţi datele producătorului, pentru a vă asigura că utilizaţi diluantul corect şi că vopseaua poate fi diluată. Amestecaţi temeinic vopseaua înainte şi după diluare. Nu diluaţi vopseaua mai mult decât este precizat în recomandările producătorului.

- **Pasul trei:** Filtraţi vopseaua cu ajutorul unei site fine din metal, pentru a îndepărta eventualele particule, care ar putea înfunda pistolul de pulverizare.

- **Pasul patru:** Pentru îndepărtarea recipientului de vopsea (1), răsuciţi-l în sens contrar acelor de ceasornic (fig. 6). Umpleţi recipientul de vopsea cu vopsea. Umpleţi recipientul cu vopsea numai până la marginea îngustă a recipientului şi apoi înşurubaţi recipientul în mod ferm cu pistolul de pulverizare (fig. 6). Atenţie ca inelul de etanşare (6) din capac, precum şi furtunul de alimentare (2) să nu fie deteriorat şi să stea corect.

Pregătirea suprafeţei

- O bună pregătire este condiţia preliminară pentru un rezultat ireproşabil.

- Îndepărtaţi vopseaua veche, exfoliată şi şlefuiţi suprafaţa cu şmirghel. Suprafaţa nu trebuie să prezinte impurităţi sau grăsimi.

9 – Instrucţiuni de pulverizare

Elemente de utilizare a pistolului de pulverizat vopsea

1. **Capac de pulverizat (5):** Prin desfacerea inelului de fixare poate fi reglată direcţia aerului. Reglarea orizontală este recomandată pentru pulverizare în sus sau în jos, reglarea verticală pentru pulverizarea în mişcări laterale.

2. **Regulator al cantităţii de vopsea (8):** Acest regulator controlează cantitatea de vopsea, de îndată ce declanşatorul de pe mâner este apăsat. Regulatorul cantităţii de vopsea trebuie reglat înaintea oricărei lucrări de vopsire. Vă recomandăm mai întâi să vopsiţi o suprafaţă test.

3. **Mâner (12) al pistolului de pulverizat vopsea:** De îndată ce compresorul a pornit, pistolul de pulverizat vopsea este alimentat cu aer comprimat. Vopseaua curge totuşi, numai dacă este acţionat declanşatorul (a) de pe mâner.

Mânuirea pistolului de pulverizare

Înainte de a începe pulverizarea vopselei, pulverizaţi mereu mai întâi de probă pe o suprafaţă test. Pulverizarea vopselei necesită răbdare şi exerciţiu; rezultatul este din ce în ce mai bun, dacă urmaţi aceste sfaturi de bază.

Ţinerea pistolului de pulverizare

Ţineţi pistolul la o distanţă de 150–200 mm faţă de suprafaţă (fig. 8). Dacă ţineţi pistolul prea aproape de suprafaţă sau mişcaţi pistolul prea încet, vopseaua se scurge. Prea multă vopsea formează dungi, prea puţină vopsea cauzează o suprafaţă subţire, neuniformă.

Utilizarea mânerului

Apăsaţi declanşatorul de pe mâner, pentru a începe pulverizarea şi eliberaţi-l la capătul mişcărilor individuale. Astfel, obţineţi o suprafaţă uniformă.

Procedura generală la pulverizarea vopselei

Mişcările individuale de pulverizare trebuie executate întotdeauna cu o viteză uniformă. Ţineţi pistolul întotdeauna la aceeaşi distanţă faţă de suprafaţă. Evitaţi mişcările oscilante sau în cerc. Ţineţi pistolul în linie dreaptă şi întotdeauna la aceeaşi distanţă.

Tehnica de suprapunere

La pulverizarea vopselei, ultima porţiune trebuie suprapusă cu cca. 1/3. Recomandăm un model în cruce. Începeţi cu porţiunile orizontale şi terminaţi cu porţiunile uşor perpendiculare. La pulverizarea vopselei pe suprafeţe mai mari, de exemplu un gard, se recomandă ca lucrarea să se împartă în secţiuni de câte un metru. La fiecare nouă secţiune, atenţie să utilizaţi tehnica de suprapunere.

Pulverizarea tavanelor

Pulverizarea tavanelor este dificilă şi necesită multă răbdare şi exerciţiu. Atenţie ca furtunul de alimentare să fie orientat în recipientul de vopsea spre spate.

⚠ **ATENŢIE! Nu umpleţi recipientul de vopsea mai mult de jumătate**

şi nu ţineţi pistolul perpendicular în sus, pentru a nu putea curge vopsea în furtunul de presiune!

Pulverizarea în jos

La pulverizarea în jos pe o suprafaţă orizontală, precum o bancă, trebuie să aveţi în vedere ca furtunul de alimentare să fie orientat în recipientul de vopsea spre faţă.

⚠ ATENŢIE! Nu umpleţi recipientul de vopsea mai mult de jumătate şi nu ţineţi pistolul perpendicular în jos!

Pulverizarea stâlpilor de gard şi a grilajelor

Nu executaţi o astfel de lucrare în zile cu vânt. Vântul poate răspândi departe ceaţa de vopsea şi praful se poate depune uşor pe suprafaţa pulverizată. Aşezaţi o bucată mare de carton în spatele suprafeţei respective, pentru a colecta ceaţa de vopsea.

Pulverizarea suprafeţelor mici

Strângeţi regulatorul cantităţii de vopsea, pentru a obţine un model îngust de pulverizare a vopselei. Reglaţi capacul de pulverizat pentru lucrări orizontale sau verticale. În cazul suprafeţelor mici, ţineţi pistolul mai aproape de suprafaţă.

Pulverizarea suprafeţelor mari

La pulverizarea suprafeţelor mari, precum un perete, răsuciţi în sens invers regulatorul cantităţii de vopsea, pentru a obţine un model lat de pulverizare. Dacă apar scurgeri, strângeţi din nou regulatorul. În cazul suprafeţelor mari, ţineţi pistolul la distanţă mai mare faţă de suprafaţă.

Acoperirea zonei înconjurătoare

Mascaţi toate suprafeţele din zona înconjurătoare, care nu trebuie pulverizate, şi acoperiţi toate obiectele din apropiere, precum mobilă. Ceaţa de vopsea poate ajunge cu uşurinţă pe suprafeţele din zona înconjurătoare.

Pulverizarea suprafeţelor rotunde

Pentru pulverizarea obiectelor rotunde, ca de exemplu o coloană, selectaţi o reglare orizontală a capacului de pulverizat şi mişcaţi pistolul în sus şi în jos.

⚠ ATENŢIE: Pentru funcţionarea ireproşabilă, curăţaţi pistolul de pulverizat vopsea după fiecare utilizare, în caz de nerespectare, garanţia se anulează.

10 – Instrucţiuni de curăţare

- Opriţi compresorul şi scoateţi ştecărul din priză. Goliţi recipientul de vopsea şi ţineţi apăsat mânerul pistolului, pentru ca vopseaua să curgă din furtunul de alimentare.

- Utilizaţi un solvent sau un agent de curăţare adecvat (de obicei apă sau înlocuitor de terebentină) şi curăţaţi furtunul de alimentare, partea interioară a capacului, recipientul de vopsea, inelul de etanşare (6), capacul de pulverizat (5), inelul de fixare şi duza de pulverizare. Curăţaţi orificiul de aer cu grijă, însă nu introduceţi obiecte în acesta. După aceea, îndepărtaţi toate resturile de vopsea din pistolul de pulverizare.

- Umpleţi o cantitate mică de solvenţi, respectiv apă în recipientul de vopsea. O cantitate mică este suficientă. Reasamblaţi pistolul de

pulverizare şi pulverizaţi până când recipientul de vopsea este curat.

⚠ Atenţie: Compresorul, cablul şi furtunul nu trebuie curăţate prin pulverizare cu solvenţi sau apă.

⚠ Indicaţie: Dacă solventul nu este pulverizat corect, verificaţi dacă orificiul de aer este curat. Dacă acesta este înfundat cu vopsea, la apăsarea mânerului iese numai aer. Orificiul de aer este accesibil, dacă îndepărtaţi capacul de pulverizat şi inelul de fixare.

- Acul (7) trebuie să fie întotdeauna foarte curat. Acest lucru este valabil pentru capacul de pulverizat şi inelul de fixare. Recomandăm adăugarea unei picături de ulei pentru maşini de cusut pe vârful acului, înainte de a depozita pistolul de pulverizare.

⚠ INDICAŢIE: Vopseaua uscată din pistolul de pulverizare influenţează funcţionarea. În caz de nerespectare, garanţia se anulează.

⚠ ATENŢIE! După fiecare utilizare, trebuie realizate următoarele lucrări:

1. Goliţi vopseaua rămasă în recipientul de vopsea.
2. Curăţaţi temeinic recipientul cu diluantul utilizat.
3. Turnaţi diluant în recipient şi pulverizaţi cu pistolul de pulverizare până când din pistolul de pulverizare iese diluant curat.
4. Curăţaţi ţeava de aspiraţie şi filtrul cu diluant.
5. Curăţaţi interiorul şi duza de murdăria, respectiv vopseaua reziduală.
6. Aşezaţi pistolul de pulverizare pe cap şi introduceţi în ambele orificii câteva picături de ulei pentru maşini de cusut.
7. Conectaţi pistolul de pulverizare pentru o perioadă scurtă de timp.
8. Menţineţi curat canalele de ventilaţie ale aparatului pentru a evita o supraîncălzire a motorului. Curăţaţi regulat carcasa cu o lavetă moale, de preferat după fiecare utilizare. Canalele de ventilaţie nu trebuie să prezinte praf şi murdărie. Dacă murdăria nu se elimină, utilizaţi o lavetă moale care a fost umezită cu apă cu săpun. Nu utilizaţi solvenţi precum benzina, alcool, amoniac, etc. Aceşti solvenţi pot deteriora componentele din plastic.

⚠ ATENŢIE! Acumulatoarele şi aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie colectate separat conform directivei 2002/96 CE pentru aparate electrice şi electronice uzate, şi reciclate în mod ecologic şi regulamentar.

Materialele de ambalaj se vor sorta după felul lor şi se vor îndepărta separat conform prevederilor locale. Informaţii în acest sens primiţi la administraţia locală.

11 – Remedierea defecţiunilor

Pistolul nu pulverizează:
Din pistol iese numai aer, însă din recipientul de vopsea nu este aspirată vopsea. **Remediere: Curăţaţi orificiul de aer. (Vezi Instrucţiunile de curăţare)**

Vopseaua curge pe suprafaţă:
Vopseaua poate fi prea subţire (verificaţi vâscozitatea) sau pistolul de pulverizare

este ţinut prea aproape de suprafaţă. Poate fi posibil ca pistolul să fie mişcat prea încet. Modificaţi unghiul de pulverizare şi distanţa de pulverizare.

Vopseaua este prea subţire sau se usucă prea repede:
Regulatorul cantităţii de vopsea trebuie ajustat sau pistolul trebuie ţinut mai aproape de suprafaţă. În plus, poate fi de ajutor dacă mişcaţi pistolul mai încet.

Dungi sau aplicare neuniformă a vopselei:
Tehnica suprapunerii nu este executată corect la pulverizarea vopselei. Mişcările orizontale pot ajuta la încheierea lucrării.

Împroşcarea vopselei şi curgerea spre interior a zonelor vopsite:
Vopseaua trebuie diluată (verificaţi vâscozitatea). Verificaţi de asemenea dacă acul şi duza de vopsea sunt murdare sau dacă vopseaua s-a uscat. Curăţaţi cu grijă toate piesele. Se recomandă în continuare curăţarea orificiului de aer. Filtraţi vopseaua cu un ciorap din nailon, în cazul în care constataţi cocoloaşe sau impurităţi.

Jet de pulverizare „fluctuant“, neuniform
Verificaţi toate punctele descrise mai sus şi în special orificiul de aer.

Vopseaua iese de la capacul recipientului de vopsea:
Verificaţi inelul de etanşare din capac, înlocuiţi inelul de etanşare dacă prezintă urme de uzură.

12 – Indicaţii privind service-ul

- Păstraţi maşina, instrucţiunile de folosire şi, eventual, accesoriile, în ambalajul original. Astfel aveţi toate informaţiile şi componentele mereu la îndemână.

- Aparatele Meister**basic**, în mare măsură, nu necesită întreţinere, pentru curăţarea carcasei este suficient un şervet umed. Maşinile electrice nu trebuie cufundate niciodată în apă. Vă rugăm să luaţi indicaţii suplimentare din instrucţiunile de folosire.

- Aparatele Meister**basic** sunt supuse unui strict control al calităţii. Dacă totuşi apare vreodată un deranjament, trimiteţi aparatul, vă rugăm, la adresa noastră de service. Reparaţia se va efectua prompt.

- O scurtă descriere a problemei scurtează căutarea defecţiunii şi timpul necesar reparaturii. În termen de garanţie vă rugăm să alăturaţi aparatului certificatul de garanţie şi dovada de cumpărare.

- Dacă nu este vorba de o reparaţie în termen de garanţie, vă vom solicita costurile reparaturii prin nota de plată.

⚠ IMPORTANT! Deschiderea aparatului duce la anularea dreptului de garanţie!

⚠ IMPORTANT! Vă informăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind garantarea produselor, întreprinderea noastră nu garantează pentru daune provocate de produsele noastre, dacă acestea se datorează unor reparaţii incompetente, sau dacă nu au fost utilizate piese originale sau omologate de noi, şi dacă reparaţia nu a fost executată de MEISTER-WERKZEUGE de către o firmă autorizată sau un specialist autorizat! Aceste condiţii se aplică şi în cazul accesoriilor utilizate.

- Pentru evitarea deteriorărilor în timpul transportului, ambalaţi sigur aparatul sau folosiţi ambalajul original.
- Şi după expirarea termenului de garanţie vă stăm la dispoziţie şi vom efectua eventualele reparaturi ale aparatelor Meister**basic** la un preţ avantajos.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 163

RUS

Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Для исключения риска повреждений, необходимо перед каждым пуском в эксплуатацию машины прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации и ее также передавать другим лицам, при дальнейшей передаче машины. Хранить вместе с машиной.

Содержание

	Страница
1 – Объем поставки	163
2 – Техническая информация	163
3 – Узлы	164
4 – Использование по назначению	164
5 – Общие указания по технике безопасности	164
6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора	168
7 – Монтаж	170
8 – Инструкция по эксплуатации	170
9 – Инструкция по распылению	171
10 – Инструкция по очистке	173
11 – Устранение неполадок	174
12 – Указания по сервису	175

1 – Объем поставки

- 1 компрессор с лямкой
- 1 резервуар для краски
- 1 пистолетная рукоятка с установленным распылительным соплом ø 1,8 мм
- 1 напорный шланг, 100 см
- 1 вискозиметр
- 1 подставка для краскораспылительного пистолета
- 1 сменное сопло ø 1 мм с иглой
- инструкция по эксплуатации
- гарантийное свидетельство

2 – Техническая информация

Технические данные

Электропитание	230 В~/50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	600 Вт
Число оборото холостого хода	30000 мин$^{-1}$
Воздушный шланг	100 см
Расход	ca. 200 мл/мин
Резервуар для краски	800 мл
ø сопла	1,8 мм
Кабель	200 см
Вес	1,5 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

Шумовая эмиссия/Вибрация

Шумовая эмиссия

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Неточность измерения:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Информация по шуму и вибрации

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745-1:2009.

Указанная величина вибрации была измерена по стандартизованной методике и может использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанная величина вибрации может использоваться также для предварительной оценки возможного вреда.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Величина вибрации во время использования электроинструмента может отличаться от указанной – в зависимости от способа использования инструмента.**

Для защиты пользователя должны быть определены меры предосторожности. Для этого производится оценка возможного вреда с учётом фактических условий пользования (при этом следует учитывать все части производственного цикла, т.е. и то время, когда инструмент отключён, а также время, когда инструмент хотя и включён, но работает без нагрузки).

3 – Узлы

1 Резервуар для краски
2 Подающий шланг
3 Компрессор
4 Напорный шланг
5 Распылительный колпачок и крепежное кольцо
6 Уплотнительное кольцо
7 Игла
8 Регулятор расхода краски
9 Вискозиметр
10 Переключатель Вкл/Выкл
11 Подставка для краскораспылительного пистолета
12 Рукоятка с пусковой кнопкой
13 Лямка

4 – Использование по назначению

Предназначен для нанесения распылением материалов на основе растворителей и воды безвоздушным способом; в том числе красок на латексной, масляной и алкидной основе. Соблюдайте указания изготовителей. Любое другое применение категорически исключается.

Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

На рисунках a-f на странице 5 приведены типичные примеры использования.

⚠ **ВНИМАНИЕ: Для безупречной эксплуатации краскораспылительный пистолет надлежит чистить после каждого применения, при несоблюдении этого условия гарантия теряет силу.**

5 – Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами

⚠ **ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания по технике безопасности общие указания.** Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения

нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений.

Настоящие указания по технике безопасности и общие указания необходимо сохранить для дальнейшей эксплуатации прибора.

В последствие используемое в указаниях по технике безопасности название "Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

Данной машиной не разрешается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без достаточного опыта и/или знаний, за исключением тех случаев, когда они пользуются машиной под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или же получили от этого лица инструкции по пользованию данной машиной. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.

1 Рабочее место

a **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

b **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

c **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

2 Электрическая безопасность

a **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не использовать переходной штепсель совместно с приборами с защитным заземлением.** Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

b **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами и с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

c **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

d **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора.** Поврежденный или запутанный

электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

e **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

f **В случае, если не удаётся избежать использования электроинструмента в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электрическим током.

3 Безопасность рабочего персонала

a **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

b **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Использование защитной одежды такой, как распиратор, не скользкая обувь, шлем и наушники, в зависимости от рабочей среды, снижает опасность ранений.

c **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как подключать подачу тока/аккумулятор, поднимать или транспортировать прибор необходимо убедитьтя в том, что электроприбор выключен.** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении переключателя прибора, то это может привести к тяжелым ранениям.

d **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

e **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

f **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

g **Рукоятки должны всегда быть сухими, чистыми и исключать**

налета масла или жира. Жирные, маслянные рукоятки будут скользкими и неконтролируемыми.

h **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства, то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации.** Использование таких устройств снижает опасность запыления.

4 Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

a **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для таких работ электроприбор.** Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

b **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

c **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

d **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

e **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные части прибора были в исключительной работоспособности и не заклинялись, проверьте сломаны ли или повреждены части прибора до такой степени, что они могут отрицательно влияют на работоспособность прибора. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией.** Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

f **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

g **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

5 Сервис

a **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким образом будет гарантироваться безопасность прибора.

b При повреждении соединительного кабеля во избежание опасностей кабель немедленно заменить в мастерской изготовителя или приёмного пункта.

6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора

- Не направлять струю на людей или животных! В случае нанесения повреждений немедленно обратитесь к соответствующему врачу-специалисту.
- Не включать пустой распылительный пистолет. Это может привести к травмам людей или животных.
- Никогда не блокировать выходное сопло распылительного пистолета телом или конечностями. Высокое давление на выходе может стать причиной значительных травм.
- Ни в коем случае не давать краске засохнуть в пистолете или в резервуаре! Присохшие остатки краски ухудшают работу выпускного сопла и при некоторых условиях ограничивают действие гарантийных претензий.
- Ни в коем случае не использовать с данным прибором жидкости с твердыми включениями, например, жидкости с высоким содержанием волокон или частиц, металлизированные краски, огнезащитные краски или жидкости с частицами асбеста.
- Не использовать легковоспламенимые жидкости. Всегда обеспечивать достаточную вентиляцию помещения! Обязательно соблюдать указания производителя, приложенные к упаковкам применяемых материалов!
- Не использовать распылительный пистолет вне закрытых помещений во время дождя!
- При работе с распылительным пистолетом необходимо надевать респиратор, защитные очки и наушники.
- При перерыве или завершении работы отсоедините прибор от сети во избежание случайного включения.
- Использовать только трехжильные соединительные кабели!
- Подключать прибор к сети или к удлинителю только при помощи трехполюсной безопасной вилки.
- Не давать прибор детям!
- Не разбирать прибор самостоятельно! Опасность травмы!
- Во время распыления прибор следует по возможности держать горизонтально во избежание вытекания распыляемой жидкости! При попадании жидкостей на внутренние кабели и контакты возможен удар током!

- После применения прибор надлежит тщательно очистить, для обеспечения безупречного состояния прибора смазывайте его после употребления маслом.

- Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости.

- Не допускать попадания распыляемой струи на тело!

- Для максимального исключения опасности травм всегда использовать рекомендованные изготовителем принадлежности и дополнительные детали.

Для безопасной эксплуатации

- Всегда поддерживать чистоту в рабочей зоне. Лежащие и стоящие непосредственно в рабочей зоне предметы представляют собой риск для безопасности.

- Обеспечивать соответствующие условия работы! Никогда не подвергать электрические приборы воздействию чрезмерной влажности или дождя. Всегда держать рабочую зону сухой! Никогда не использовать электрические приборы во взрывоопасных условиях.

- Не допускать опасности удара током! По возможности избегать контакта частей тела с заземленными поверхностями, например, проводкой, холодильниками, отопительными приборами и т. д.

- Когда инструмент не используется, его следует хранить в сухом, чистом месте вне доступа детей.

- Всегда использовать инструмент только в таких условиях применения, на которые он рассчитан.

- Работать надлежит в соответствующей рабочей одежде, включая защитные рукавицы или перчатки и нескользкую обувь.

- Никогда не переносить прибор за сетевой шнур. При отсоединении прибора от сети тянуть не за шнур, а за вилку. Не размещать сетевой шнур вблизи острых краев, масла или источников тепла.

- При работах всегда занимать устойчивое положение с достаточным равновесием!

- Перед любыми работами по уходу и ремонту или замене деталей отсоедините прибор от сети.

- Если прибор используется не в закрытом помещении, следует применять соответствующий, рассчитанный на такую задачу сетевой удлинитель.

- Всегда сохранять концентрацию внимания при работе! Руководствоваться здравым смыслом! Если вы устали, сделайте перерыв.

- Ремонт должен выполняться только в специализированной мастерской соответствующего профиля. При замене деталей во избежание любых рисков использовать только оригинальные детали или непосредственно рекомендованные производителем.

- Не распылять при помощи прибора легковоспламенимые жидкости.

- Не очищать прибор при помощи горючих растворителей.

⚠ ОПАСНО! Опасность взрыва или воспламенения при работе с красками или разбавителями! Следствием могут быть травмы и тяжелые повреждения! По возможности надлежит исключать любые потенциальные источники воспламенения, например искры, открытый огонь, зажигалки, сигареты и т. д.

⚠ ОПАСНО! При вдыхании краски и разбавители оказывают токсическое воздействие! Это может привести к головокружению, обморокам или другим проявлениям отравления!

⚠ ОПАСНО! Никогда не вытягивать вилку из розетки за кабель! Опасность удара током!

⚠ ВНИМАНИЕ! В случае возникновения повреждений немедленно обратитесь к соответствующему врачу-специалисту.

7 – Монтаж

Закрепите подставку (11) для краскораспылительного пистолета сбоку на компрессоре (3), вставив прямоугольный выступ в углубление на компрессоре (рис. 2). Закрепите один конец напорного шланга (4) на выпуске компрессора (рис. 3), а другой – на впуске краскораспылительного пистолета (рис. 4).

Подключите электропитание компрессора и включите его, нажав переключатель (10) в положение ВКЛ (ON). Для выключения компрессора следует просто установить переключатель в положение ВЫКЛ (OFF).

8 – Инструкция по эксплуатации

Смешивание краски

- **Первый шаг:** Сначала измерьте вязкость краски. Для этого краску следует хорошо перемешать. Погрузить вискозиметр (9) в краску и наполнить почти до края. Извлечь вискозиметр и засечь, за какое время краска полностью вытечет (рис. 5). Максимальная вязкость для данного краскораспылительного пистолета соответствует 30-35 секундам.

- **Второй шаг:** Разбавьте краску. Если результат составил меньше 30 секунд, то разбавление не требуется. При результате более 35 секунд краску надлежит разбавить, чтобы получить значение между 30 и 35 секундами. Используйте для разбавления подходящий разбавитель, добавляя его маленькими порциями. Внимательно прочтите данные производителя разбавителя, чтобы убедиться, что вы используете подходящий разбавитель и что краску можно разбавлять. Тщательно перемешайте краску перед разбавлением и после него. Не разбавлять краску сильнее, чем рекомендовано изготовителем.

- **Третий шаг:** Процедить краску через тонкое металлическое сито или нейлоновый чулок, чтобы удалить любые частицы, которые могут засорить распылительный пистолет.

- **Четвертый шаг:** Чтобы снять резервуар для краски (1), поверните его против часовой стрелки (рис. 6). Залить краску в резервуар. Наполнить краской до места сужения резервуара и крепко привинтить резервуар к распылительному пистолету (рис. 6). Проверьте, что уплотнительное кольцо (6) в крышке и подающий шланг (2) не повреждены и находятся в правильном положении.

Подготовка поверхности

- Хорошая подготовка – залог безупречного результата.

- Удалить старую отслоившуюся краску и зачистить поверхность. Поверхность должна быть очищена от грязи и обезжирена.

9 – Инструкция по распылению

Рабочие элементы краскораспылительного пистолета

1. **Распылительный колпачок (5):** Направление воздуха можно настроить, ослабив крепежное кольцо. Горизонтальная настройка рекомендуется для распыления вверх и вниз, вертикальная – для распыления в боковых направлениях.

2. **Регулятор расхода краски (8):** Этот регулятор управляет расходом краски при нажатии кнопки на рукоятке. Регулятор расхода краски необходимо настраивать перед любыми лакировальными работами. Мы рекомендуем сначала нанести лак на пробную поверхность.

3. **Рукоятка (12) краскораспылительного пистолета:** Когда компрессор включен, на краскораспылительный пистолет поступает сжатый воздух. Однако краска подается только при нажатии кнопки (a) на рукоятке.

Обращение с распылительным пистолетом

Перед началом окраски распылением всегда выполняйте окраску пробной поверхности. Для окраски распылением необходимы терпение и тренировка; результат всегда будет лучше при соблюдении следующих основных советов.

Как держать распылительный пистолет

Держите пистолет на расстоянии 150-200 мм от поверхности (рис. 8). Если держать пистолет слишком близко к поверхности или перемещать его слишком медленно, то краска потечет. При избытке краски образуются потеки, при недостаточном количестве краски – тонкое, мелкозернистое покрытие.

Обращение с рукояткой

Для начала распыления нажмите кнопку на рукоятке, а при завершении отдельного прохода – отпустите ее. Это позволит получить равномерную поверхность.

Общий порядок действий при окраске распылением

Отдельные проходы распыления должны выполняться всегда с одинаковой скоростью. Пистолет при этом следует держать на постоянном расстоянии до поверхности.

Избегайте маятниковых или круговых движений. Пистолет надлежит держать прямо, всегда сохраняя постоянное расстояние.

Техника перекрытия

При окраске распылением следует перекрывать предыдущую полосу каждый раз примерно на 1/3. Мы рекомендуем крестообразную схему. Начните с горизонтальных полос и завершите окраску легкими вертикальными полосами. При окраской распылением больших поверхностей, например, ограды, мы рекомендуем разделить окрашиваемую поверхность на участки по одному метру. При окраске каждого нового участка следите за соблюдением техники перекрытия.

Окраска потолков

Окраска потолков трудна и требует много терпения и тренировки. Следите за тем, чтобы подающий шланг в резервуаре для краски не был обращен назад.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не наполняйте резервуар для краски более, чем наполовину, и никогда не направляйте пистолет вертикально вверх, чтобы краска не могла затечь в напорный шланг!

Распыление вниз

При распылении вниз на горизонтальную поверхность, например, скамью, надлежит следить за тем, чтобы подающий шланг в резервуаре для краски был обращен вперед.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не наполняйте резервуар для краски более, чем наполовину, и никогда не направляйте пистолет вертикально вниз!

Окраска жердей забора и решеток

Не выполняйте такие работы в ветреные дни. Ветер может далеко разнести красочный туман, а на окрашенную поверхность легко ложится пыль. Для сбора красочного тумана помещайте за рабочей поверхностью большой лист картона.

Окраска малых площадей

Прикрутите регулятор расхода краски, чтобы получить узкую струю распыления. Установите распылительный колпачок в положение для горизонтальных или вертикальных работ. При обработке малых площадей держите пистолет ближе к поверхности.

Окраска больших площадей

При окраске распылением больших площадей, например, стен, выверните регулятор расхода краски, чтобы получить широкую струю распыления. При возникновении потеков краски прикрутите регулятор снова. При обработке больших площадей пистолет следует держать дальше от поверхности.

Защита окружающих предметов

Заклейте все соседние поверхности, не подлежащие окраске, и закройте все находящиеся поблизости предметы, например, мебель. Красочный туман легко оседает на соседних поверхностях.

Окраска круглых поверхностей

Для окраски распылением круглых предметов, например, колонны,

выбирайте для распылительного колпачка горизонтальную настройку и перемещайте пистолет вверх и вниз.

⚠ ВНИМАНИЕ: Для безупречной работы краскораспылительный пистолет надлежит очищать после каждого использования, при несоблюдении этого требования гарантия теряет силу.

10 – Инструкция по очистке

- Выключить компрессор и вынуть сетевую вилку. Опорожните резервуар для краски и удерживайте кнопку на рукоятке пистолета нажатой, чтобы краска вытекла из подающего шланга.

- Используйте подходящий растворитель или средство очистки (обычно вода или уайт-спирит) для очистки подающего шланга, внутренней стороны крышки, резервуара для краски, уплотнительного кольца (6), распылительного колпачка (5), крепежного кольца и распылительного сопла. Тщательно очистите отверстие для воздуха, но не вставляйте в него никакие предметы. После этого удалите все остатки краски с распылительного пистолета.

- Налейте в резервуар для краски немного растворителя или воды. Достаточно небольшого количества. Снова соберите распылительный пистолет и выполняйте распыление, пока резервуар для краски не очистится.

⚠ Внимание: Не допускается распыление растворителя или воды на компрессор, кабели и шланг для очистки.

⚠ Указание: При неправильном распылении растворителя проверьте, очищено ли отверстие для воздуха. Если оно засорено краской, то при нажатии на кнопку рукоятки выходит только воздух. Отверстие для воздуха доступно, если снять распылительный колпачок и крепежное кольцо.

- Игла (7) должна всегда быть безупречно чистой. Это относится также к распылительному колпачку и крепежному кольцу. Мы рекомендуем нанести на иглу одну каплю масла для швейных машин перед тем, как убрать распылительный пистолет на хранение.

⚠ УКАЗАНИЕ: Засохшая краска в распылительном пистолете ухудшает его работу. При несоблюдении гарантия теряет силу.

⚠ ВНИМАНИЕ! После каждого использования надлежит выполнить следующие работы:

1. Слить краску, оставшуюся в резервуаре для краски.
2. Тщательно очистить резервуар использованным разбавителем.
3. Налить в резервуар немного разбавителя и распылять пистолетом, пока из него не начнет выходить чистый разбавитель.
4. Очистить впускную трубу и фильтр разбавителем.
5. Очистить емкость и сопло и удалить остатки грязи и краски.
6. Перевернуть распылительный пистолет и капнуть по нескольку капель масла для швейных машин в оба отверстия.

7. Кратковременно включить распылительный пистолет.
8. Держать в чистоте вентиляционные щели прибора для предотвращения перегрева двигателя. Регулярно очищать корпус мягкой тряпкой, лучше всего после каждого использования. Вентиляционные щели должны быть свободны от пыли и грязи. Для приставшей грязи использовать мягкую тряпку, смоченную в мыльной воде. Ни в коем случае не использовать растворители, такие как бензин, спирт, аммиак и т. д. Они могут повредить пластмассовые детали.

⚠ ВНИМАНИЕ! Отслужившие своё электроприборы и аккумуляторные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Согласно Директиве 2002/96 ЕС об электрических и электронных отходах их следует собирать отдельно и подвергать профессиональной, экологически безопасной утилизации.

Пожалуйста сдавайте непригодные электроприборы в местные службы по сбору утиля. Упаковочный материал рассортировать и утилизировать согласно местным предписаниям. Подробности следует опросить в администрации округа.

11 – Устранение неполадок

Пистолет не распыляет краску:
Из пистолета выходит только воздух, краска из резервуара для краски не всасывается. **Устранение: Очистить отверстие для воздуха. (См. инструкцию по очистке.)**

Краска растекается по поверхности:
Краска может быть слишком жидкой (проверьте вязкость) или пистолет находится слишком близко к поверхности. Возможно также, что пистолет слишком медленно перемещается. Измените угол и расстояние распыления.

Окраска слишком тонкая или сохнет слишком быстро:
Надлежит отрегулировать расход краски или держать пистолет ближе к поверхности. Также может помочь более медленное перемещение пистолета.

Полосы или неравномерное нанесение краски:
Не соблюдается техника перекрытия при окраске распылением. Для завершения работы могут помочь горизонтальные проходы.

Брызги краски и натекание полос краски друг на друга:
Необходимо разбавит краску (проверить вязкость). Проверьте также, не загрязнены ли игла и красочное сопло и не присохла ли краска. Тщательно очистить все детали. Рекомендуется также очистить отверстие для воздуха. Процедите краску через нейлоновый чулок, если в ней имеются комки или твердые частицы.

„Дрожащий", неравномерный поток при распылении
Проверьте все описанные места, в особенности отверстие для воздуха.

Краска вытекает на крышке резервуара для краски:
Проверьте уплотнительное кольцо в крышке, при наличии следов износа замените уплотнительное кольцо.

12 – Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы Meister**basic**, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы Meister**basic** подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

⚠ ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств.

⚠ ВАЖНО! Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что мы на основании закона по ответственности за продукты не отвечаем за вызванные нашими приборами ущербы, если они вызваны неквалифицированным ремонтом или если при замене запчастей не применялись наши оригинальные запчасти или соотв. допущенные нами запчасти и если ремонт не выполнялся фирмой MEISTER-WERKZEUGE нашими сервисными службами или авторизированными специалистами! Соответствующее является также действительным для используемых принадлежностей.

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.

- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам Meister**basic** при низкой стои.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 176

SLO

Posluževalna navodila in Varnostna opozorila

Prosimo, da pred prvim zagonom skrbno preberete ta navodila in jih shranite skupaj s strojem!

Vsebina

	Stran
1 – Obseg dobave	176
2 – Tehnične informacije	176
3 – Sestavni deli	177
4 – Predpisana namenska uporaba	177
5 – Splošni varnostni predpisi	177
6 – Za napravo specifični varnostni napotki	179
7 – Montaža	181
8 – Navodila za uporabo	181
9 – Navodila za brizganje	182
10 – Navodila za čiščenje	184
11 – Odstranjevanje motenj	185
12 – Napotki za servisiranje	185

1 – Obseg dobave

- 1 kompresor z jermenom
- 1 posoda za barvo
- 1 pištola na ročaj z brizgalno šobo ø 1,8 mm
- 1 tlačna cev, 100 cm
- 1 lonček za viskoznost
- 1 posoda za odlaganje za barvno brizgalno pištolo
- 1 rezervna šoba ø 1 mm z iglo
- Navodila za uporabo
- Garancijski list

2 – Tehnične informacije

Tehnični podatki

Napajanje	230 V~/50 Hz
Vhodna moč	600 W
Število vrtljajev v prostem teku	30 000 min^{-1}
Zračnica	100 cm
Izbrizgana količina	ca. 200 ml/min
Posoda za barvo	800 ml
Šoba ø	1,8 mm
Kabel	200 cm
Teža	1,5 kg

Tehnične spremembe pridržane.

Emisija hrupa/Vibracije

Emisija hrupa

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Varnost meritve:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Podatki o hrupu in tresljajih

Sporočene izmerjene vrednosti v skladu z EN 60745-1:2009.

Podana vrednost za oddajanja tresljajev je izmerjena z normiranim postopkom preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega električnega orodja z nekim drugim električnim orodjem.

Podano vrednost za oddajanje tresljajev lahko uporabite tudi za ocenitev stopnje škodovanja.

⚠ POZOR! Vrednost za oddajanje tresljajev se lahko razlikuje od podane vrednosti med uporabo električnega orodja, in sicer odvisno od vrste in načina, kako orodje uporabljate.

Določiti morate varnostne ukrepe za zaščito upravljavca. Pri tem morate oceniti stopnjo škodovanja tako, da upoštevate dejanske pogoje uporabe. (Pri tem morate upoštevati vse dele cikla upravljanja, to pomeni tudi čase, v katerih je orodje izključeno in tiste, v katerih je sicer vključeno, vendar ni obremenjeno.)

3 – Sestavni deli

1 Posoda za barvo
2 Dovodna cev
3 Kompresor
4 Tlačna cev
5 Čepek razpršilnika in pritrdilni obroč
6 Tesnilni obroč
7 Igla
8 Regulator količine barve
9 Lonček za izmero viskoznosti
10 Stikalo za vklop/izklop
11 Posoda za odlaganje za barvno brizgalno pištolo
12 Ročaj s sprožilcem
13 Jermen

4 – Predpisana namenska uporaba

Za brizganje materialov, ki so narejeni na osnovi topil in vode, primerno v Airless tehniki; sem spadajo barve na osnovi lateksa, olja in alkina. Upoštevajte podatke proizvajalca. Vse ostale uporabe so izrecno izključene.

Ta naprava je namenjena le za domačo uporabo.

Slike a-f na strani 5 prikazujejo nekatera tipična področja uporabe.

⚠ POZOR: Za pravilno delovanje morate barvno brizgalno pištolo po vsaki uporabi očistiti, saj v nasprotnem primeru garancija ne velja.

5 – Splošni varnostni napotki za rokovanje z električnimi orodji

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki jih poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, senzorično in duševno zmogljivostjo ter brez izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost,ali pa so dobili navodila s strani te osebe za uporabo naprave. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

1 Varnost na delovnem mestu

a **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.

b **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

2 Električna varnost

a **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c **Napravo hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poviša tveganje električnega udara.

d **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje omrežnega vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprav.** Poškodovani in zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka.** Uporaba varnostnega stikala okvarjenega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

a **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in pojdite na delo z električnim orodjem razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

b **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

c **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

d **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.

e **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.

f **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakit. Lase, obleko in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premikajoči se deli.

g **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanja zaradi prahu.

4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a **Nikoli ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.

b **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.

c **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

d **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo naprave osebam, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

e **Skrbno vzdržujte napravo. Preverite ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

f **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

g **Uporabljajte električno orodjeopremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

a **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

b Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali predstavnik njegove servisne službe, da ne bi prišlo do ogrožanja.

6 – Za napravo specifični varnostni napotki

- Žarka pršenja ne usmerite na ljudi ali živali! V primeru poškodb se takoj posvetujte z ustreznim zdravnikom.

- Ne poženite prazne brizgalne pištole. Tlak lahko povzroči poškodbe ljudi ali živali.

- Odvodne šobe nikoli ne blokirajte s telesom ali deli telesa. Visok odvodni tlak lahko povzroči poškodbe občutljivih delov.

- Barve nikoli ne pustite posušiti v pištoli ali posodi! Posušeni ostanki barve vplivajo na funkcijo odvodne šobe in v določenih okoliščinah omejujejo pravico do garancije.

- S to napravo nikoli ne uporabljajte tekočin s trdimi delci, kot npr. tekočine z visoko vsebino vlaken ali delcev, kovinske barve, ognjevarne barve ali tekočine z delci azbesta.

- Ne uporabljajte lahko vnetljivih tekočin. Podite pozorni, da je okolica vedno dovolj prezračena! Vedno upoštevajte priložen vložni listek proizvajalca o uporabljenih materialih!

- V dežju ne uporabljajte brizgalne pištole izven zaprtih prostorov!

- Pri uporabi brizgalne pištole morate obvezno nositi zaščite za dihanje, zaščitna očala in ščitnike za ušesa.

- Pri prekinitvi ali ob zaključku dela napravo ločite od električnega omrežja, da preprečite nenamerno vključitev.

- Uporabljajte izključno trižilne podaljške!

- Napravo vedno priključite s pomočjo tripolnega varnostnega vtiča na električno omrežje ali na podaljšek.

- Preprečite dostop otrok do naprave!

- Naprave ne razstavite samostojno! Nevarnost poškodb!

- Med pršenjem držite napravo, če je možno, vodoravno, s čimer preprečite, da vam razpršilna tekočina ne izteče! Če pride do kontakta tekočin z notranjimi kabli in kontakti, so posledica lahko električni udari!

- Po uporabi morate napravo natančno očistiti, poleg tega pa jo naoljite, saj jo tako ohranite v popolnem stanju.

- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

- Preprečite telesni kontakt z žarkom pršenja!

- Vedno uporabljajte dodatne ali dopolnilne dele, ki jih je priporočil proizvajalec, s čimer v veliki meri izključite vsako tveganje poškodb.

Za varno delovanje

- Delovno območje naj bo vedno čisto. V neposrednem delovnem območju ležeči ali stoječi deli predstavljajo varnostno tveganje.

- Upoštevajte ustrezno delovno okolje! Električnih naprav nikoli ne izpostavljajte prekomerni vlagi ali dežju. Delovno območje naj bo vedno suho! Električnih naprav nikoli ne uporabljajte v okoljih, ki jih ogroža eksplozija.

- Izogibajte se nevarnostim električnih udarov! Po možnosti se izogibajte neposrednemu telesnemu kontaktu z ozemljenimi površinami, npr. napeljave, hladilniki, grelci ipd.

- Če se orodje ne uporablja, naj bo shranjeno na suhem in čistem mestu, izven dosega otrok.

- Orodje vedno uporabljajte samo za področje uporabe, za katerega je bil zasnovan.

- Pri delu vedno upoštevajte primerno delovno obleko z ustrezno zaščito rok in nedrsljivo obutev.

- Naprave nikoli ne nosite za omrežni kabel. Pri ločitvi naprave iz omrežja ne vlecite za kabel, ampak za vtič. Omrežni kabel držite stran od ostrih robov, olj ali toplotnih virov.

- Pri delu bodite vedno pozorni, da stojite varno in imate dovolj ravnotežja!

- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in pred popravilom ali pred menjavo posameznih delov ločite napravo iz omrežja.

- Če se naprava uporablja izven zaprtih prostorov, je potrebno uporabiti ustrezen, za ta namen zasnovan omrežni podaljšek.

- Pri delu bodite vedno koncentrirani! Uporabite zdravo človeško pamet! Če ste utrujeni, prekinite z delom.

- Popravila naj izvaja smo ustrezno kvalificirana specializirana trgovina. Pri menjavi posameznih delov se naj uporabljajo samo originalni deli ali takšni deli, ki jih je proizvajalec izrecno priporočil, saj se s tem, v veliki meri, izključijo nevarni trenutki.

- S to napravo ne razpršujte hitro vnetljivih tekočin.

- Naprave ne čistite z vnetljivimi topili.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozije ali vnetja pri barvah ali razredčilih! Posledice so lahko poškodbe in težke okvare! Po možnosti izključite vse nevarnosti vnetljivosti, kot so iskre, odprt ogenj, vžigalniki, cigarete itd.

⚠ NEVARNOST! Barve in razredčila imajo pri vdihavanju toksičen učinek! Posledica so lahko vrtoglavica, omedlevica ali druge zastrupitve!

⚠ NEVARNOST! Vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za kabel! Nevarnost električnega udara!

⚠ POZOR! V primeru poškodb se takoj posvetujte z ustreznim zdravnikom.

7 – Montaža

Posodo za odlaganje (11) za barvno brizgalno pištolo pritrdite na strani s kompresorjem (3) tako, da vstavite pravokotni nastavek v vdolbino na kompresorju (sl. 2). Pritrdite en konec tlačne cevi (4) na izhod kompresorja (sl. 3) in drugi konec na vhod barvne brizgalne pištole (sl. 4).

Priključite kompresor na električno napajanje in ga vključite tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop na ON. Za izključitev kompresorja postavite stikalo za vklop/izklop na OFF.

8 – Navodila za uporabo

Mešanje barve

- **Prvi korak:** Izmerite najprej viskoznost barve. Tukaj dobro premešajte barvo. Lonček za izmero viskoznosti (9) potopite v barvo in ga napolnite skoraj do roba. Vzemite lonček in preverite, kako dolgo traja,

da barva popolnoma odteče (sl. 5). Maksimalna vrednost viskoznosti za barvno brizgalno pištolo je 30 do 35 sekund.

- **Drugi korak:** Razredčite barvo. Če je vrednost pod 30 sekund, barve ne morete razredčiti. Pri vrednosti nad 35 sekund morate barvo razredčiti dokler ne dobite vrednosti od 30 do 35. Barvo razredčite s primernim razredčilom, in sicer vsakič z uporabo majhne količine le-tega. Pri razredčilu bodite pozorni na podatke proizvajalca, da se prepričate, da * uporabljate pravilno razredčilo in da barvo lahko razredčite. Pred in po razredčitvi barvo temeljito zmešajte. Barve ne redčite izven obsega priporočil proizvajalca.

- **Tretji korak:** Barvo precedite z drobnim kovinskim cedilom ali z najlonsko nogavico, da odstranite morebitne delce, ki lahko zamašijo brizgalno pištolo.

- **Četrti korak:** Če želite odstraniti posodo za barvo (1), jo zavrtite v smeri urinega kazalca (sl. 6). Barvo napolnite v posodo za barvo. Barvo napolnite le do točke, ko se posoda začne ožiti, in nato posodo tesno privijte z brizgalno pištolo (sl. 6). Pazite, da tesnilni obroč (6) v pokrovu kot tudi v dovodni cevi (2) ni poškodovan in je pravilno nameščen.

Priprava površine

- Dobra priprava je predpogoj za pravilen rezultat.

- Odstranite staro, odpadajočo barvo in zgladite površino. Površina mora biti čista in nemastna.

9 – Navodila za brizganje

Elementi za uporabo barvne brizgalne pištole

1. **Čepek razpršilnika (5):** Z rahljanjem tesnilnega obroča lahko nastavite smer zraka. Vodoravno nastavitev vam priporočamo za brizganje v smeri navzgor in navzdol, navpično nastavitev pa za brizganje v stransko smer.

2. **Regulator količine barve (8):** Regulator upravlja količino barve takoj, ko pritisnete na sprožilec na ročici. Regulator količine barve morate nastaviti pred vsakim barvanjem. Priporočamo vam, da najprej izvedete barvanje na testni površini.

3. **Ročaj (12) barvne brizgalne pištole:** Takoj, ko vključite kompresor, pride v barvno brizgalno pištolo tlak. Barva pa teče le, ko je vključen sprožilec (a) na ročici.

Uporaba brizgalne pištole

Preden začnete z brizganjem barve, najprej opravite brizganje na testni površini. Barvno brizganje zahteva potrpljenje in vajo; rezultat je boljši, če upoštevate te temeljne nasvete.

Upravljanje brizgalne pištole

Pištolo držite v razdalji od 150 do 200 mm od površine (sl. 8). Če imate pištolo preblizu površine ali če pištolo zelo počasi premikate, se barva razlije. Prevelika količina barve povzroči gosto porazdelitev, premajhna količina barve pa redko, razpršeno porazdelitev na površini.

Upravljanje z ročajem

Pritisnite sprožilec na ročaju, da sprožite brizganje, in ga izpustite na koncu vsakega premika. Tako boste dobili enakomerno porazdelitev na površini.

Splošno rokovanje pri barvnem brizganju

Posamično premikanje pri brizganju mora biti vselej izvedeno z enakomerno hitrostjo. Pri tem pištolo vselej držite v enaki razdalji od površine. Preprečite nihajoče ali krožno premikanje. Pištolo držite vselej naravnost in v enaki razdalji.

Tehnika prekrivanja

Pri barvnem brizganju mora biti zadnja linija za cca. 1/3 prekrita. Priporočamo vam metodo kroženja. Začnite z vodoravnimi linijami in končajte z lahkimi navpičnimi linijami. Pri barvnem brizganju velikih površin, na primer ograje, vam priporočamo, da porazdelite celotno delo na posamične dele, velike en meter. Pri vsakem novem delu pazite, da uporabite tehniko prekrivanja.

Brizganje stropa

Brizganje stropa je težavno in zahteva veliko potrpljenja in vaje. Pazite, da je dovodna cev v posodi za barvo usmerjena navzven.

⚠ POZOR! Posode za barvo ne smete nikoli napolniti čez polovico in pištole ne smete nikoli držati navpično navzgor, tako da preprečite odtekanja barve v tlačno cev!

Brizganje navzdol

Pri brizganju navzdol na vodoravni površini, kot je klop, morate paziti, da je dovodna cev v posodi za barvo usmerjena naprej.

⚠ POZOR! Posode za barvo ne smete nikoli napolniti čez polovico in pištole ne smete držati navpično navzdol!

Brizganje ograj in rešetk

Takšnega dela ne izvajajte ob vetrovnih dnevih. Veter lahko ustvari barvno meglo, pa tudi prah se lahko nabere na pobarvani površini. Postavite velik kos kartona za vsako posamezno delovno površino, da preprečite nastanek barvne megle.

Brizganje majhnih površin

Regulator količine barve močneje navijte, da dobite ozek vzorec barvnega brizganja. Nastavite čepek razpršilnika za vodoravna in navpična dela. Pri manjših površinah držite pištolo bližje površini.

Brizganje večjih površin

Pri brizganju večjih površin, kot je stena, popustite regulator količine barve, da dobite širši vzorec brizganja. Če se pojavijo packe, ponovno privijte regulator. Pri velikih površinah držite pištolo nekoliko stran od površine.

Zaščita okolice

Vse površine v okolici pokrijte tako, da jih ne boste umazali z barvo, in pokrijte tudi vse predmete v bližini. Na bližnjih površinah lahko hitro nastane barvna megla.

Brizganje okroglih površin

Za brizganje okroglih predmetov, kot je na primer steber, izberite vodoravno

nastavitev za čepek razpršilnika in pištolo premikajte navzgor in navzdol.

⚠ POZOR: Za pravilno delovanje morate barvno brizgalno pištolo po vsaki uporabi očistiti, saj v nasprotnem primeru garancija ne velja.

10 – Navodila za čiščenje

- Izključite kompresor in ga izvlecite iz vtiča. Izpraznite posodo za barvo in pritisnite ročaj pištole, da izteče barva iz dovodne cevi.

- Uporabite ustrezno razredčilo ali čistilo (običajno vodo ali nadomestek terpentina) in očistite dovodno cev, notranjo stran pokrova, posodo za barvo, tesnilni obroč (6), čepek razpršilnika (5), pritrdilni obroč in brizgalno šobo. Natančno očistite zračno odprtino, vendar ne vnašajte nobenih predmetov v to odprtino. Nato odstranite vse ostanke barve iz brizgalne pištole.

- Vlijte majhno količino razredčila oziroma vode v posodo za barvo. Zadostuje majhna količina. Brizgalno pištolo ponovno sestavite in brizgajte vse dokler posoda za barvo ni čista.

⚠ Pozor: Kompresorja, kabla in cevi ne smete čistiti z razredčilom ali vodo.

⚠ Napotek: Če razredčilo ne brizga pravilno, preverite, če je zračna odprtina čista. Če je zamašena z barvo, priteka s stiskanjem ročaja le zrak. Zračna odprtina je prehodna, če odstranite čepek razpršilnika in pritrdilni obroč.

- Igla (7) mora biti vedno popolnoma čista. To velja tudi za čepek razpršilnika in pritrdilni obroč. Priporočamo vam, da na konico igle dodate kapljico strojnega olja preden brizgalno pištolo shranite.

⚠ NAPOTEK: Posušena barva v brizgalni pištoli škoduje njenemu delovanju. Pri neupoštevanju nasvetov garancija ne velja.

⚠ POZOR! Po vsaki uporabi morajo biti izvedena naslednja dela:

1. Izpraznite ostalo barvo iz posode za barvo.
2. Posodo temeljito očistite z uporabljenim razredčilom.
3. Nekaj razredčila natočite v posodo in ga razpršite z brizgalno pištolo, dokler iz nje ne priteče samo čisto razredčilo.
4. Cev za vsesavanje in filter očistite z razredčilom.
5. Koš in šobo očistite in odstranite ostalo umazanijo oz. barvo.
6. Brizgalno pištolo postavite na glavo in dodajte nekaj kapljic strojnega olja v obe odprtini.
7. Na kratko vklopite brizgalno pištolo.
8. Prezračevalne špranje naj bodo čiste, da preprečite pregretje motorja. Ohišje redno čistite z mehko krpo, najbolje po vsaki uporabi. Na prezračevalnih špranjah naj ne bo prahu in umazanije. Če se umazanija ne odlušči, uporabite mehko krpo, ki je navlažena z milnico. Nikoli ne uporabite razredčil, kot so bencin, alkohol, amoniak, ipd. Ta razredčila lahko napadejo dele iz umetne mase.

⚠ POZOR! Akumulatorji in baterije, ki niso več uporabni, ne spadajo med gospodinjske odpadke! V skladu z direktivo 2002/96 EG za

odpadno električno in elektronsko opremo jih morate zbirati ločeno in jih dostaviti za ponovno uporabo, ki je strokovna in okolju prijazna.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. Embalažni material odstranite ločeno po vrstah materiala v skladu z lokalnimi predpisi. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Odstranjevanje motenj

Pištola ne brizga:
Iz pištole prihaja le zrak, v posodi za barvo ne prihaja do vsesavanja barve.
Pomoč: Očistite zračno odprtino. (Glej Navodila za čiščenje.)

Barva se razliva po površini:
Barva je lahko preredka (preverite viskoznost) ali pa držite brizgalno pištolo preblizu površine. Možno pa je, da pištolo premikate prepočasi. Zamenjajte kot in razdaljo brizganja.

Barva je pregosta ali se prehitro suši:
Regulator količine barve morate naravnati ali pa morate pištolo držati bližje površini. Poleg tega pomaga, da pištolo premikate počasneje.

Proge ali neenakomeren nanos barve:
Tehnike prekrivanja pri barvnem brizganju niste pravilno izpeljali. Pomaga vodoravno gibanje za zaključitev dela.

Barvna brizgalka in prelivanje barvnih linij:
Barvo morate razredčiti (preverite viskoznost). Preverite tudi, če sta igla in barvna šoba umazana ali če se je barva posušila. Vse dele natančno očistite. Nato svetujemo tudi, da očistite zračno odprtino. Preverite barvo skozi najlonsko nogavico, če najdete kepice ali umazanijo.

„Razpršeno", neenakomerno brizganje
Preverite vse zgoraj opisane točke in še posebej zračno odprtino.

Barva izteka na pokrov posode za barvo:
Preverite tesnilni obroč na pokrovu in ga pri sledeh obrabe zamenjajte.

12 – Napotki za servisiranje

- Stroj, navodila za uporabo in po potrebi pribor hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli zmeraj pri roki vse informacije in dele.

- Meister**basic**-aparati v glavnem ne rabijo vzdrževanja, za čiščenje zadostuje vlažna krpa. Nikoli ga na potapljajte v vodo! Dodatne napotke lahko preberete v navodilih za uporabo.

- Meister**basic**-aparati so šli skozi strogo kontrolo kakovosti. Če bi pa kljub temu prišlo do motenj pri delovanju, Vas prosimo, da pošljete aparat na naš naslov naše servisne službe. Popravilo bo izvršeno takoj. Če pa bi vendarle nekdaj prišlo do motenj pri delovanju, pa prosim pošljite aparat na naš servisni naslov. Popravilo se izvaja takoj.

- Kratki opis okvare bo skrajšal čas iskanja napake in čas popravila. V času veljavnosti garancije priložite aparatu garancijski list in račun.

- V kolikor ne gre za garancijsko popravilo, Vam bomo zaračunali stroške popravila.

⚠ POMEMBNO! Odpiranje aparata pomeni ima za posledico neveljavnost garancijskih zahtevkov!

⚠ POMEMBNO! Izrecno opozarjamo na to, da v skladu z zakonom o jamstvu za proizvode nismo odgovorni za škodo, ki nastanez našimi napravami, če so bile le-te nepravilno popravljane ali, če pri zamenjavi delov niso bili uporabljani naši originalni nadomestni deli oz. deli, katere smo odobrili za uporabo in, če popravila ni izvršila servisna služba MEISTER-WERKZEUGE ali pooblaščeni strokovnjak! Podobno velja tudi za uporabo pribora.

- Da bi zavarovali aparat pred poškodbami med transportom, uporabite originalno embalažo.

- Tudi po preteku garancijske dobe Vam stojimo na razpolago in Vam bomo eventuelna popravila izvršili stroškovno ugodno Meister**basic**.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	187
2 – Teknik bilgiler	187
3 – Yapı parçaları	188
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	188
5 – Genel güvenlik uyarıları	188
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	191
7 – Montaj	193
8 – Kullanma talimatı	193
9 – Püskürtme talimatı	193
10 – Temizleme talimatı	195
11 – Arıza giderme	196
12 – Servis açıklamaları	197

1 – Teslimat kapsamı

- Taşıma kayışlı 1 kompresör
- 1 Boya kabı
- Alete monte Ø 1,8 mm püskürtme memeli 1 tabanca sapı
- 1 Basınçlı hortum, 100 cm
- 1 Viskozite kabı
- 1 Boya püskürtme tabancası koyma yeri
- İğneli Ø 1 mm 1 yedek meme
- Kullanma talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	600 W
Rölanti devir sayısı	30 000 dak^{-1}
Hava hortumu	100 cm
Basınç miktarı	ca. 200 ml/dak
Boya kabı	800 ml
Meme Ø	1,8 mm
Kablo	200 cm
Ağırlık	1,5 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{PA}: 75 dB(A)
L_{WA}: 88 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1:2009 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

3 – Yapı parçaları

1 Boya kabı
2 Giriş hortumu
3 Kompresör
4 Basınçlı hortum
5 Püskürtme başlığı ve sabitleme halkası
6 Conta
7 İğne
8 Boya miktarı ayarlayıcısı
9 Viskozite ölçüm kabı
10 Açma/Kapama şalteri
11 Boya püskürtme tabancası koyma yeri
12 Tetikli sap
13 Taşıma kayışı

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Solvent ve su bazlı malzemelerin havasız teknikte püskürtülürek sürülmesine uygundur; buna lateks, yağ ve alkit bazlı boyalar girer. Üretici bilgilerine dikkat ediniz. Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Bu cihaz, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

5. sayfadaki a-f şekilleri bazı tipik uygulama alanlarını göstermektedir.

⚠ DİKKAT: Boya püskürtme tabancasının kusursuz çalışması için her kullanımdan sonra temizleyiniz, buna riayet edilmemesi halinde garanti hakkı yanar.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise

ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının

içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma**

koşulu ile onartınız. Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Püskürtülen maddeyi insanların ya da hayvanların üzerine tutmayınız! Yaralanma meydana gelmesi halinde, vakit kaybetmeksizin alanında uzman bir doktora görününüz.
- İçi boşken püskürtme tabancasını çalıştırmayınız. Basınç insan ve hayvanların yaralanmasına neden olabilir.
- Püskürtme tabancasının memesini asla vücudunuzla ya da organlarla bloke etmeyiniz. Yüksek çıkış basıncı önemli derecede yaralanmalara neden olabilir.
- Boyayı asla tabancada veya kapta kurumaya bırakmayınız! Kuruyan boya kalıntıları çıkış memesinin fonksiyonunu olumsuz etkiler ve kimi durumlarda garanti hakkının sınırlanmasına neden olabilir.
- Asla içinde katı madde bulunan sıvıları bu cihazda kullanmayınız, örn. fazla oranda elyaf ve zerrecikler içeren sıvılar, metal boyalar, yangından koruma boyaları veya asbest kalıntıları içeren sıvılar gibi.
- Kolay alev alan sıvılar kullanmayınız. Ortamın daima iyi havalandırılmış olmasına dikkat ediniz! Kullanılan malzemelerin üreticilerinin ambalaj ekindeki bilgileri daima dikkate alınız!
- Püskürtme tabancasını dış mekanlarda yağmur altında kullanmayınız!
- Püskürtme tabancasını kullanırken ağız maskesi, koruyucu gözlük ve kulaklık kullanılması gereklidir.
- İşe ara verilmesinde veya iş bitiminde istenmeden çalışmasını önlemek için cihazın fişini çekiniz.
- Sadece 3 telli uzatma kablosu kullanınız!
- Cihazı daima 3 kutuplu emniyetli fişle elektrik şebekesine veya uzatma tertibatına takınız.
- Çocukların cihazla oynamasını önleyiniz!
- Cihazı sökmeyiniz! Yaralanma tehlikesi!
- Püskürtülecek sıvının dışarı akmaması için mümkünse cihazı püskürtme esnasında yatay pozisyonda tutunuz! İç kablolar ve kontak yerlerine sıvı akması halinde elektrik çarpabilir!
- Cihazın kullanıldıktan sonra esaslıca temizlenmesi gerekir, cihazı kullandıktan sonra kusursuz işlemesinin sağlanması açısından yağlayınız.
- Cihazı asla su veya başka sıvılara daldırmayınız.
- Püskürtülen maddenin vücutla temasından kaçınınız!

- Her tür yaralanma riskini ortadan kaldırmak için daima üreticinin tavsiye ettiği ilave parçaları kullanınız.

Emniyetli çalıştırma için

- Çalışılan yeri her zaman temiz tutunuz. Çalışılan yerin etrafında ortalıkta duran cisimler emniyet rizikosu oluşturur.

- İşleme uygun bir çalışma ortamı olmasına dikkat ediniz! Elektrikli aletleri asla aşırı nem veya yağmura maruz bırakmayınız. Çalışılan yeri her zaman kuru tutunuz! Elektrikli aletleri asla patlama tehlikesi olan yerlerde kullanmayınız.

- Elektrik çarpma tehlikesinden kaçınınız! Topraklı yüzeylerle doğrudan vücut temasından mümkün olduğunca kaçınınız, örn. kablolar, buzdolapları, ısıtıcılar, v.b.

- Alet kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği kuru ve temiz bir yerde muhafaza edilmelidir.

- Aleti daima tasarım amacına uygun şekilde kullanınız.

- Çalışırken daima uygun eldiven ve kaymaz ayakkabıyla beraber uygun iş elbisesi giymeye dikkat ediniz.

- Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayınız. Fişini çekerken kablosundan değil, fişinden tutarak çekiniz. Kabloyu keskin kenarlardan, yağ veya sıcaktan uzak tutunuz.

- Çalışırken daima sağlam ve dengede durmaya dikkat ediniz!

- Her bakım ve tamir çalışmasından veya parça değişiminden önce cihazın fişini çekiniz.

- Cihazın kapalı mekanlar dışında kullanılacak olması halinde, buna uygun tasarlanmış kablo uzatma tertibatı kullanılmalıdır.

- Çalışırken daima işe tam konsantre olunuz! Mantık yürütünüz! Yorulduğunuzda işe ara veriniz!

- Tamirlerin sadece kalifiye elektrikçiler tarafından yapılması gereklidir. Parça değişiminde her tür tehlikeyi ortadan kaldırmak için sadece orijinal parçaları veya üreticinin kesinkes tavsiye ettiği parçaları kullanınız.

- Kolay alev alan sıvıları bu cihazla püskürtmeyiniz.

- Cihazı tutuşabilecek solventlerle temizlemeyiniz.

⚠ TEHLİKE! Boya ve seyrelticilerde patlama veya alev alma tehlikesi! Bunun neticesinde yaralanma veya ağır hasar meydana gelebilir! Mümkünse kıvılcım, açıkta ateş, çakmak, sigara v.s. gibi alev almaya yol açabilecek tüm ihtimalleri ortadan kaldırınız.

⚠ TEHLİKE! Boya ve seyrelticilerin teneffüs edilmesinde toksik etki meydana gelebilir! Bunun neticesinde baş dönmesi, bayılma belirtileri veya zehirlenme durumları meydana gelebilir!

⚠ TEHLİKE! Asla fişi kablosundan tutarak prizden çekmeyiniz! Elektrik çarpma tehlikesi!

⚠ DİKKAT! Yaralanma meydana gelmesi halinde, vakit kaybetmeksizin alanında uzman bir doktora görününüz.

7 – Montaj

Boya püskürtme tabancası koyma yerini (11) dört köşe tırnağı kompresör girintisine oturtarak kompresörün (3) yan tarafına sabitleyiniz (Şekil 2). Basınç hortumunun (4) bir ucunu kompresörün çıkışına (Şekil 3) ve diğer ucunu da boya püskürtme tabancasının girişine sabitleyiniz (Şekil 4).

Kompresörü fişe takınız ve açma/kapama şalterine (10) basmak suretiyle AÇIK (ON) duruma getiriniz. Kompresörü kapatmak için açma/kapama şalterini KAPALI (OFF) konumuna getirmeniz yeterlidir.

8 – Kullanma talimatı

Boyanın karıştırılması

- **İlk adım:** Önce boyanın viskozitesini ölçünüz. Bunun için boyayı iyice karıştırınız. Viskozite kabını (9) boyaya batırınız ve neredeyse ağzına kadar doldurunuz. Sonra çıkarıp, boyanın tamamen akmasının ne kadar sürdüğüne bakınız (Şekil 5). Bu boya püskürtme tabancasının azami viskozite süresi 30–35 saniyedir.

- **İkinci adım:** Boyanın seyreltilmesi. Bu sürenin 30 saniyenin altında olması halinde, seyreltme gerekmez. Bu sürenin 35 saniyenin üzerinde olması halinde ise, boyanın 30–35 saniyelik bir değere ulaşıncaya kadar seyreltilmesi gerekir. Ufak miktarlarda katarak uygun bir seyrelticiyle seyreltme yapınız. Doğru seyreltici kullandığınızdan ve boyanın seyreltilebileceğinden emin olmak için seyrelticide üretici bilgilerini dikkate alınız. Boyayı seyreltmeden önce ve sonra iyice karıştırınız. Boyayı üretici tavsiyelerini aşacak kadar seyreltilmeyiniz.

- **Üçüncü adım:** Püskürtme tabancasını tıkayabilecek muhtemel zerrecikleri temizlemek üzere boyayı ince delikli bir metal elekten veya naylon çoraptan geçiriniz.

- **Dördüncü adım:** Boya kabını (1) çıkarmak için bunu saat yönünün tersine çeviriniz (Şekil 6). Boyayı boya kabına doldurunuz. Boyayı boya kabının ince yerine kadar doldurunuz ve ardından tekrar püskürtme tabancasını kaba geçiriniz (Şekil 6). Kapaktaki contanın (6) ve giriş hortumunun (2) hasarsız olmasına ve doğru oturmasına dikkat ediniz.

Yüzeyin hazırlanması

- İyi bir ön muamele kusursuz netice almanın önkoşuludur.

- Eski, pul pul olmuş boyayı çıkarın ve yüzeyi zımparalayın. Yüzey tozdan ve yağdan arınmış olmalıdır.

9 – Püskürtme talimatı

Boya püskürtme tabancasının parçaları

1. **Püskürtme başlığı (5):** Sabitleme halkasını açarak püskürtme yönü ayarlanabilir. Yatay ayar, yukarı ve aşağı doğru püskürtme, dikey ayar ise, yanlara doğru püskürtme için tavsiye edilir.

2. **Boya miktarı ayarlayıcısı (8):** Saptaki tetiğe basılır basılmaz çıkacak boya miktarını ayarlar. Boya miktarı ayarlayıcısı her boyama işleminden önce ayarlanmalıdır. Deneme amaçlı bir yeri boyamanızı tavsiye ederiz.

3. **Boya püskürtme tabancası sapı (12):** Kompresör açılır açılmaz, boya püskürtme tabancasına basınçlı hava gelir. Boya ise ancak, saptaki tetiğe (a) basılınca çıkar.

Püskürtme tabancasının kullanımı

Boya püskürtme işlemine başlamadan önce daima önce deneme amaçlı bir yeri boyayınız. Boya püskürtme, sabır ve alıştırma işidir; bu ana tavsiyelere uymanız halinde, alacağınız netice her seferinde daha da iyi olacaktır.

Püskürtme tabancasının tutuluşu

Tabancayı yüzeye 150 - 200 mm mesafede tutunuz (Şekil 8). Tabancayı yüzeye çok yakın mesafede tutarsanız veya tabancayı çok yavaş hareket ettirirseniz, boya eriyip akar. Çok fazla boya akmaya, çok az boya ise ince ve donuk bir yüzeye neden olur.

Sapın kullanımı

Püskürtme işlemine başlamak için saptaki tetiğe basınız ve her hareket sonunda elinizi tetikten çekiniz. Ancak bu sayede düzgün yüzeyler elde edersiniz.

Boya püskürtmede genel olarak yapılması gerekenler

Her bir püskürtme işleminin daima eşit hızda yapılması gerekir. Bunu yaparken tabancayı yüzeye hep aynı mesafede tutunuz. Sallantılı veya daire çizen hareketler yapmayınız. Tabancayı düz ve hep aynı mesafede tutunuz.

Örtüşme tekniği

Boya püskürtmede her son şerit yaklaşık 1/3 kaplanmalıdır. Çaprazlama yapılmasını tavsiye ederiz. Yatay şeritlerle başlayarak hafif dikey şeritlerle bitiriniz. Büyükçe alanlara, örneğin çitlere boya püskürtmede işi birer metrelik alanlara bölmeniz tavsiye olunur. Her yeni bölümde örtüşme tekniğini kullanmaya dikkat ediniz.

Tavan boyama

Tavan boyama zordur ve sabır ve alıştırma işidir. Giriş hortumunun boya kabında arkaya doğru olmasına dikkat ediniz.

⚠ DİKKAT! Boya kabını asla yarısından daha fazla doldurmayınız ve basınç hortumuna boya girmemesi için tabancayı asla yukarıya doğru dikey vaziyette tutmayınız!

Aşağıya doğru boyama

Bank gibi yatay bir yüzeye aşağı doğru püskürtmede giriş hortumunun boya kabında öne doğru olmasına dikkat ediniz.1

⚠ DİKKAT! Boya kabını asla yarısından daha fazla doldurmayınız ve tabancayı aşağıya doğru dikey vaziyette tutmayınız!

Çit direklerinin ve parmaklıklarının boyanması

Bu türden boyama işlerini rüzgarlı günlerde yapmayınız. Rüzgar püskürtülen boyayı fazla yayabilir ve boyanan yüzeye hafif toz oturabilir. Püskürtülen boyayı tutmak için çalışılan yerin arkasına büyük bir parça karton koyun.

Küçük yüzeylerin boyanması

İnce bir püskürtme boya deseni elde etmek için boya miktarı ayarlayıcısını

daha fazla sıkıştırınız. Püskürtme başlığını yatay veya dikey boyama işlemi için ayarlayınız. Küçük yüzeyleri boyarken tabancayı yüzeye daha yakın mesafede tutunuz.

Büyük yüzeylerin boyanması

Duvar gibi büyük alanların boyanmasında geniş bir püskürtme boya deseni elde etmek için boya miktarı ayarlayıcısını daha fazla açınız. Boyada dağılma olması halinde ayarlayıcıyı tekrar sıkıştırınız. Büyük yüzeyleri boyarken tabancayı yüzeye daha uzak mesafede tutunuz.

Etrafın örtülmesi

Boyanmaması gereken her yeri ve mobilya gibi etraftaki eşyaların üzerini örtünüz. Boya etrafa kolayca sıçrayabilir.

Yuvarlak yüzeylerin boyanması

Sütun gibi yuvarlak cisimlerin boyanmasında püskürtme başlığı için yatay ayarı seçiniz ve tabancayı yukarı-aşağı hareket ettiriniz.

⚠ DİKKAT: Boya püskürtme tabancasının kusursuz çalışması için her kullanımdan sonra temizleyiniz, buna riayet edilmemesi halinde garanti hakkı yanar.

10 – Temizleme talimatı

- Kompresörü kapatınız ve fişini çekiniz. Boya kabını boşaltınız ve boyanın giriş hortumundan akabilmesi için tabancanın sapını basılı tutunuz.
- Uygun bir solvent ve temizleme maddesi kullanınız (normalde su veya terebentin yerine bir madde) ve giriş hortumunu, kapağın iç tarafını, boya kabını, contayı (6), püskürtme başlığını (5), sabitleme halkasını ve püskürtme memesini temizleyiniz. Hava deliğini dikkatlice temizleyiniz ama bu deliğe herhangi bir cisim sokmayınız. Ardından püskürtme tabancasındaki tüm boya kalıntılarını temizleyiniz.
- Boya kabına biraz solvent veya su koyunuz. Az bir miktar yeterlidir. Püskürtme tabancasını tekrar monte ediniz ve boya kabı tamamen temizlenene kadar püskürtme yapınız.

⚠ Dikkat: Kompresör, kablo ve hortum, solvent veya su püskürterek temizlenemez.

⚠ Açıklama: Solventin doğru püskürtülmemesi halinde hava deliğinin temiz olup olmadığını konrol ediniz. Boyayla tıkanmış olması halinde sapa basıldığında sadece hava çıkar. Hava deliğine püskürtme başlığını ve sabitleme halkasını çıkararak erişebilirsiniz.

- İğne (7) her zaman tertemiz olmalıdır. Aynısı püskürtme başlığı ve sabitleme halkası için de geçerlidir. Püskürtme tabancasını yerine kaldırmadan önce, iğnenin ucuna bir damla dikiş makinesi yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

⚠ AÇIKLAMA: Püskürtme tabancasının içinde kuruyan boya çalışmasını olumsuz etkiler. Buna riayet edilmemesi halinde garanti hakkınız yanar.

⚠ DİKKAT! Her kullanımdan sonra aşağıdaki işlemler yapılmalıdır:

1. Boya kabında kalan boyayı boşaltınız.
2. Kabı, kullandığınız seyrelticiyle iyice temizleyiniz.
3. Kaba biraz seyreltici dökünüz ve püskürtme tabancasıyla tabancadan

sadece seyreltici çıkmaya başlayana kadar püskürtünüz.
4. Vakum borusunu ve filtreyi seyreltici ile temizleyiniz.
5. Sele ve memeyi temizleyiniz ve kalan kiri veya boyayı arıtınız.
6. Püskürtme tabancasını ters çevirerek her iki deliğe biraz dikiş makinesi yağı damlatınız.
7. Püskürtme tabancasını açınız.
8. Motorun fazla ısınmasını önlemek için cihazın havalandırma deliklerini temiz tutunuz. Mahfazayı, düzenli olarak, en güzeli her kullanımdan sonra yumuşak bir bezle temizleyiniz. Havalandırma delikleri toz ve kirden arındırılmış olmalıdır. İnatçı kirleri çıkarmak için sabunlu suyla biraz ıslatılmış yumuşak bir bez kullanınız. Asla benzin, alkol, amonyak, v.s. türünden solvent kullanmayınız. Bu solventler plastik parçaları tahrip edebilir.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EG yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Arıza giderme

Tabanca püskürtmüyor:
Tabancadan sadece hava çıkıyor ve boya kabından boya emmiyor.
Çözüm: Hava deliğini temizleyiniz. (Bkz. Temizleme talimatı)

Boya yüzeyde yayılıyor:
Boya çok sulu olabilir (viskozitesini kontrol ediniz) veya püskürtme tabancası yüzeye çok yakın tutuluyordur. Tabancanın çok yavaş hareket ettiriliyor olması da mümkündür. Püskürtme açısını ve mesafesini değiştiriniz.

Boya çok sulu veya çok çabuk kuruyor:
Boya miktarı ayarlayıcısı ayarlanmalıdır veya tabanca yüzeye daha yakın tutulmalıdır. Ayrıca tabancanın daha yavaş hareket ettirilmesi de faydalı olabilir.

Çizgi oluşması veya eşit olmayan boya dağılımı
Boya püskürtmede örtüşme tekniği doğru uygulanmıyordur. İş bitiminde yatay hareketler yardımcı olabilir.

Sıçrama veya boya şeritlerinin birbirine karışması:
Boya seyreltilmelidir (viskozitesini kontrol ediniz). İğnenin veya boya memesinin kirlenmiş olup olmadığını veya boyanın kuruyup kurumadığını da kontrol ediniz. Tüm parçaları iyice temizleyiniz. Ayrıca hava deliğinin de temizlenmesi tavsiye olunur. Topaklanma veya kir zerrecikleri tespit ettiyseniz, boyayı bir naylon çoraptan geçiriniz.

"Uçuşan", eşit dağılımlı olmayan püskürtme dalgası
Yukarıdaki sayılanların hepsini ve özellikle de hava deliğini kontrol ediniz.

Boya kabının kapağından boya akıyor:
Kapak contasını kontrol ediniz, aşınmışsa değiştiriniz.

12 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister**basic** aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister**basic** aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister**basic** aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 198

MEISTER-WERKZEUGE · Werkzeugfabrik · Vertriebsgesellschaft mbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Декларация за съответствие с нормите на ЕО
Prohlášení o konformitě s ES
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
ΕΚ-δήλωση συμβατότητας
Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Izjava konformnosti tj. suglasnosti
Europske Zajednice
Dichiarazione di conformità CEE
EG-Verklaring van overeenstemming
Declaração de conformidade CE
Declarație de conformitate CEE
Сертификат соответствия нормам ЕС
Izjava o skladnosti ES
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Elektrisches Farbspritzsystem**
За долуописаното изделие ...	**Електрическа система за боядисване чрез пръскане**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Elektrický systém pro stříkání barvy**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Sistema eléctrico de pintura al duco**
Nous déclarons que le produit d´signé ci-après ...	**Système de pulvérisation de peinture électrique**
The following product ...	**Electrical paint sprayer system**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Ηλεκτρικό σύστημα ψεκασμού χρώματος**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Elektromos festékszóró rendszer**
Za pomenuti proizvod ...	**Električni sustav za prskanje boje**
Per il prodotto sottostante ...	**Sistema elettrico di verniciatura a spruzzo**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Elektrische verfspuitsysteem**
Para o produto abaixo ...	**Sistema eléctrico para pulverização de tinta**
Pentru produsul de mai jos ...	**Sistem electric de pulverizare a vopselei**
для следующего изделия ...	**Электрическая система окраски распылением**
Za naslednja izdelka ...	**Električni barvni sistem**
Aşağıda belirtilen ürünün ...	**Elektrikli boya püskürtme**

BFS 600 **Nr. 5413060** **Bj. 2010 · SN01001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
... се декларира съответствието му със следните норми:
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:
... es conforme con las siguientes directivas:
... est conforme aux directives suivantes:
... is herewith declared to conform with the following guidelines:
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:
... megfelel a következő EK-irányelveknek:
... deklarira se suglasnost sa slijedećim smjernicama:
... si dichiara la conformitą con le seguenti direttive:
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... se declară conformitatea cu următoarele normative:
... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:
... se izjavlja skladnost z naslednjimi smernicami: 2006/42 EC
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır: 2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60745-1:2009
Приложени хармонизирани норми:	EN 55014-1:2006
Aplikované súvisiace normy:	EN 55014-2:1997+A1:2001
Normas de armonización aplicadas:	EN 61000-3-2:2006
Normes harmonisées utilisées:	EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
Applied, harmonized standarts:	EN 50144-2-7:2000
Εφαρμογή εναρμονισμένων προδιαγραφών:	
Alkalmazott harmonizált szabványok:	
Primjenjene usuglašane norme:	
Norme armonizzate utilizzate:	
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	
Norma harmónica utilizada:	
Primjenjene usuglašane norme:	
Применённые нормы:	
Uporabljene harmonizirane norme:	
Uygulanan normlar:	

Wuppertal, . . **25.01.2010** . . . . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 199

D - Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
BG - Съхранение на техническата документация:
CZ - Uschování technické dokumentace:
E - Conservación de la documentación técnica:
F - Conservation de la documentation technique :
GB - Storage of the technical documentation:
GR - Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:
H - A műszaki dokumentumok megőrzése:
HR - Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
I - Conservazione della documentazione tecnica:
NL - Bewaring van de technische documenten:
P - Conservação da documentação técnica:
RO - Păstrarea documentaţiei tehnice:
RUS - Хранение технической документации:
SLO - Hranjenje tehnične dokumentacije:
TR - Teknik evrakların muhafazası:

Dipl.-Ing. Manfred Benning
MEISTER-WERKZEUGE · Werkzeugfabrik · Vertriebsgesellschaft mbH
Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

5413060-Farbspritz-man.qxd 02.02.2010 12:07 Uhr Seite 200

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

MEISTER-WERKZEUGE
Werkzeugfabrik
Vertriebsgesellschaft mbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2010/2011

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der MEISTER-WERKZEUGE unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.